



13. Yıl Hessen

Nr: 140 . (Yıl/Jahr 12) - Jan. / Ocak 2006

Internet: www.hessen-toplum.de



Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103-52560
Fax: 06103-92 92 25
rmtoplum@aol.com

Hessisch, aber Türkisch!

Kostenlose Monatliche Informations-Zeitung

Almanya'da yeni yılda bir dizi yasal değişiklik uygulamaya girdi. Bu yenilikler herkesi ilgilendiriyor

2006 kemer sıkma yılı olacak



▼ Almanya'da CDU/SPD Büyük Koalisyonu, göreve hızlı başladı. Özellikle vergi yasasındaki değişiklikler, mükellefler için önemli oranda vergi kaybına zemin hazırlıyor.

▼ Konut edinmek isteyenlere yönelik devletin "Eigenheimzulage" adıyla sunduğu maddi destek, 1 Ocak'tan itibaren artık tamamen tarihe karışıyor.

▼ İşten çıkartılan kişilere ödenen tazminatlara artık vergi uygulanacak. 55 ve daha yukarı yaştaki işsizlere, bundan böyle 32 ay yerine sadece 18 ay boyunca ALG I (yani 1. İşsizlik Parası) denilen yardımı yapılacak.



▼ İşverenlerin evlenen veya doğum yapan personeline ödediği ve bugüne kadar vergi kapsamı dışında bulunan özel ikramiyelerden belli oranda vergi kesilecek.

▼ Emekli gelirinden yüzde 40 geçim muafiyeti kabuk değiştirecek.

▼ Posta pulu ücretlerinde kısmi zam uygulamasına geçildi.

▼ Kaçak istihdamı önleyebilmek için, ev içinde yaptırılan tamiratlar da, vergi mükelleflerine "Fatura iste, bu ödemeyi vergiden düş" deniyor.



Almanya'da gelir vergisi mükellefi konumunda olan kişiler, vergi danışmanı için ödediği ücreti, artık vergiden düşemeyecek.

Yeni uygulamalara yönelik ayrıntılar orta sayfada

Kum Saati

Zenginlik... Yoksulluk...

PISA Uluslararası Eğitim Kıyaslaması verilerine dayanarak bir yorum yapmak gerekirse, Almanya'nın bu alandaki karnesinin hiç de iç açıcı bir görüntü arz etmediğini söyleyebiliriz. Bunun nedenlerini uzmanlar kendi içinde tartışsalar da, konuyla doğrudan veya dolaylı ilişkisi olabileceği düşüncesiyle, toplumsal bir acı gerçeğin de dikkate alınması gerektiğini vurgulamak istiyorum.

Özellikle varlıklı aileler ile dar gelirli emsalleri arasındaki pergel, "küreselleşme" ve "Neoliberalizm" gibi çağdaş sömürü kavramlarıyla hızla büyürken, kısa adı AWO olarak bildiğimiz Arbeiterwohlfahrt sosyal yardım teşkilatının Frankfurt bölgesinde yerleşik 500 öğrenci arasında yaptırdığı araştırma sonuçları, işte sözünü ettiğim toplumsal gerçeği de, tüm hatlarıyla ortaya koyuyor. Bu araştırmaya göre, yoksul aile çocukları, eğitimde fırsat eşitliğinden yoksun olacak düzeyde yararlanabiliyor. Yuvarlağa yatan yoksul aile mensubu 100 çocukta sadece 4'ü, "Gymnasium" diye bilinen liseye devam edebiliyor. Varlıklı aile mensubu 100 çocukta ise bitiren çocuk sayısı, 30. Aynı araştırmanın bir diğer ilginç sonucu ise, ilkökula giden her iki çocukta birinin yoksulluk içinde yaşam sürmesi. Yani, yaşamı idame ettirmeye yeterli bir gelir durumunun çok altında bir kaynakla (ortalama ayda 550 Euro gelirle) geçinmeye çalışan bir aileye mensup olması. Bu arada yalnız yaşayan anne veya babaların çocukları, yoksulluk girdabında daha fazla etkilenen kesimi oluşturuyor. Liselerde yoksul aile çocuklarının az olması, varlıklı aile çocuklarının en iyi notu alması gibi veriler de, bu araştırmanın sonuçları arasında dikkati çekiyor. Burada altını çizmek istediğimiz nokta, dar gelirli ailelerin kimi çevrelerce "sozialschwache Familien" yani "sosyal açıdan zayıf zümre" olarak gösterilmesidir. Sanırım, çoğu Türk aileyi de kapsayan dışlayıcı ve "töhmüt" altında bürkücü bu yaklaşım, en sakıncalı olanıdır. Bilinmesi gereken dar gelirli olma ve yoksulluk insanların özel isteği üzerine oluşan bir durum değildir. Yoksulluk, toplumun önüne konulan politik dayatmaların doğrudan veya dolaylı bir sonucudur. Kimi Alman politikacılar bunu görmek istemese bile, biz yine de bir kez söylemiş olalım.



Mehmet Canbolat



Sayfa 18

Mamografik Tarama diye bilinen ön kontrolün önemini vurgulayan hekimler, masrafların sağlık kasasını karşıladığını da hatırlatıyor. Uzmanlar ayrıca, 50 yaşından küçük kadınların da, kendi güvenlikleri açısından bu taramayı yaptırmalarını öneriyor.

Alman okullarında eğitim kalitesi düşüyor

Öğrencinin gözü derste değil, sürekli dışarda!

▼ Almanya'da PISA verileri ile başlayan "Eğitim Kalitesi" tartışmasının 2006 yılında da devam etmesi bekleniyor. Sınıfların fiziki koşulları, öğretmenlerin sırtındaki yükün artması, ders programlarının günün gereklerinin uzağında olması ve özellikle disiplin ve motivasyon eksikliği, eğitimde kaliteyi düşüren nedenler şeklinde öne çıkıyor. Anne babaların büyük bir bölümü ise, çocukların istikbali konusunda, ya yeterince duyarlı değil ya da, eğitime ilişkin bilgi birikiminden çok yoksun.

▼ Televizyonların hızlı ve renkli etki gücü, çocukların aklı ve ilgisini okuldaki derslerine yoğunlaşmak yerine, dışarıdaki hareketli dünyaya yönlendiriyor.

Uzman görüşleri ve günümüz gerçekleri Sayfa 8-9 ve 10'da

Kadınların baş belası

Meme Kanseri

▼ Hessen'de 50-69 yaşları arası kadınlarda göğüs kanseri hastalığına karşı ön tesbitleri yapmak amacıyla Mart ayından itibaren özel bir kontrol programı uygulanacak.

▼ Almanya'da, her yıl 48 bin kadın göğüs kanserine yakalanıyor ve 18 bin kişi de bu hastalıktan ölüyor. Federal Parlamento'nun onayladığı yeni tedavi hakkı için 50-70 yaş grubundan her kadına mektup gönderilecek.

50 yaşından küçük kadın da ön kontrolü yaptırmalı mı?



"Yeni yıl ve Bayram mutluluğunuz, gönül toprağında her sabah yeniden yeşeren güllerin heyecanı gibi, hep diri ve masum olsun", diliyoruz.



Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaleti Başbakanı

Yeni bir yılla birlikte

Değerli Toplum Okurları; Bireyler açısından olduğu gibi, politikacıların geçen bir dönemin bilançosunu çıkartmak bağlamında yeni yıla girişler iyi bir fırsat oluyor. Bazen düşünüyorum; Acaba bundan 1 yıl önce, Almanya'da büyük koalisyon kurulacağı ve ülke tarihinde ilk kez olmak üzere bir bayan Başbakanın görevi üstleneceği, hiç kimsenin aklına gelir miydi? Veya böyle birşey söylene kimse inanabilir miydi? Vatandaşların büyük bir bölümünün, kendilerinin işyeri güvencesi ve belki de alacağı emekli maaşını düşünerek, mali açıdan sıkıntı çeken bir hükümete nasıl kuşkuyla baktıklarını görebiliyorum. Ancak büyük koalisyon hükümetinin sözleşmesine bakarak, sadece Almanya için değil, eyaletimiz Hessen açısından da olumlu şeyler getireceğini söyleyebilirim.

Ancak Hessen Hükümeti olarak da, modern bir gelecek hedefi yolculuğumuza yeni yılda da devam edeceğiz. Çünkü eyaletimizde okuldan trafik projelerine karayollarından havaalanına, üniversitelerden,

sorumluluğumuz ortak. Önümüzdeki sorunları birlikte aşmamız, ve değişimleri birlikte şekillendirmemiz gerektiğini düşünüyorum.

Bu değişim ve yapılanma için ise, hepimizin ruhen hazır olması, çaba sarfetmesi ve elbette bazı şeylerden feragat etmesi gerekiyor. Çünkü bu ülke, ileriye doğru yürüyebilmesi için hepimizden katkı bekliyor. Bir toplumun güçlü olması, ancak ve ancak bireylerinin gerek iş yaşamında gerek özel hayatında angaje olmasıyla mümkündür.

Bilindiği gibi Hessen ekonomik ve mali potansiyel açısından gerçekten güçlü eyaletlerden biridir. Bunun bilincinde olarak, bizleri bekleyen sorumlulukların da farkındayız. Herkes, kim bu eyalette yaşıyorsa, bu sorumluluğa hazır görünüyor. Sadece Almanlar değil elbette. Aramızda yaşayan Türk kökenliler de bu sorumluluğun bilincinde hareket ediyor. Bu vesileyle Toplum Gazetesi aracılığıyla, tüm okurlarımıza ve yurttaşlarımıza 2006 yılında güzel olan herşeyi temenni etmek istiyorum. Esen kalınız.



yargıya ve güvenlik teşkilatına kadar birçok alanda yeni bir yapılanma gözleniyor. İçinde yaşadığımız ve bizden sonraki kuşaklar için çocuklarımız için istikbal aradığımız bu eyalet konusunda sorumluluğumuz ortak. Önümüzdeki sorunları birlikte aşmamız, ve değişimleri birlikte şekillendirmemiz gerektiğini düşünüyorum.



Jürgen Walter



Andrea Ypsilanti



Brigitte Zypries



Gerhard Grandke

Sosyal Demokratlar Koch'a rakip arıyor

Alman Sosyal Demokrat Parti SPD Hessen Teşkilatı, 2008 yılında yapılacak eyalet parlamentosu seçimleri için, Başbakan Roland Koch'u yenmek için uygun aday arıyor.

Bu isimler arasında en güçlü 4 politikacı olarak 4 kişi öne çıkıyor. Bunlardan birisi halen Federal Adalet Bakanlığı yapan ve son seçimde Darmstadt-Dieburg bölgesinden SPD Milletvekili seçilen Brigitte Zypries, SPD Hessen Meclis Grup Başkanı Jürgen Walter, SPD Hessen Eyalet Teşkilatı Başkanı Andrea Ypsilanti ve Ocak ayında görevini gönüllü olarak bırakıp, özel sektörde çalışmaya başlayacak olan Offenbach Anakent Belediye Başkanı Dr. Gerhard Grandke. 37 yaşındaki genç politikacı Jürgen Walter, böyle bir göreve talip olabileceğini ve kendisini bu tür bir misyon için yetkin gördüğünü söylüyor. 48 yaşındaki Andrea Ypsilanti ise, bu yöndeki soruları "henüz erken" şeklinde yanıtlarken, "Partimiz için

önemli olan 2006 yılının Mart ayında gerçekleşecek olan yerel seçimlerinden elde edeceğimiz sonuçtur." diyor. Sosyal demokratların Hessen'de uzun yıllardır Koch'a rakip olarak gördüğü 51 yaşındaki Dr. Grandke ise, 11 yıl boyunca Offenbach şehri için gösterdiği başarıyı eyalet düzeyinde de yakalayacağına inanıyor. Dr. Grandke, özel sektörde çalışacak olmasına rağmen, politikadan tamamen uzaklaşacağı gibi bir niyeti olmadığı yönündeki sözleri de, Sosyal Demokratları umutlandırıyor. Grandke'nin görevi kabul etmesi halinde Jürgen Walter'in de onu destekleyeceği de söyleniyor.

Federal Adalet Bakanı Brigitte Zypries'in adaylığına ise, bazı rakipleri, "Hessenli" olmadığı gerekçesiyle karşı çıkıyor. SPD Hessen, CDU'lu Başbakan Roland Koch'un karşısına kimin çıkacağı konusundaki nihai kararını, 2006 yılının sonbaharında gerçekleşecek kurultayda verecek.

Almanya'da yaşayan yurttaşlarımızın yeni yılını ve Kurban Bayramı'nı kutlar, TÜRK HAVA YOLLARI'na olan güvenlerinden ötürü teşekkür ederiz.



TURKISH AIRLINES
TÜRK HAVA YOLLARI



Baseler Str. 35-37 . 60329 FRANKFURT/M.

Tel: 069 - 65007411 - 17 . Faks: 069 - 69039231

mail: marketing.fra@tkgermany.com web: www.turkishairlines.de

Almanya'da sığınma başvurusu reddedilmiş ancak "Duldung" statüsü ile ülkede kalmasına "şimdilik" kaydıyla göz yumulan yabancılar için yeni bir umut ışığı doğdu. Fakat Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in Eyalet Bakanları Konferansı'na taşıdığı bu girişimden bir sonuç çıkmadı.



İlticacının bitmeyen umudu

Almanya'ya yıllar önce sığınma amacıyla gelmiş ancak başvurusu kabul edilmemiş ve bu ülkede kalmasına halen "Ketten-Duldung" diye bildiğimiz "ikamete sürekli göz yumma" statüsüyle imkan tanınan ilticacı adayları, geçen ay Karlsruhe'de yapılan Eyalet Bakanlar Konferansı'na toplantısından sonuç çıkmamasına rağmen, umutlarını yitirmediler.

Yıllardır aile üyeleriyle birlikte "hergün sınır dışı edilme endişesiyle" uyanmaya alıştıklarını belirten sığınmacı adayları, içinde bulundukları duruma artık son verilmesini istediler ve kitle örgütlerinin de toplumsal baskı unsuru oluşturmalarını istediler. Bilindiği gibi Hessen eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier, geçen ay, yaptığı bir açıklamada, geçici bir statü ile sınır dışı edilmeyen sığınma başvurusu reddedilmiş göçmenlerin büyük bir bölümünün aile üyeleriyle birlikte Almanya'da topluma uyum sağladığını, bir iş bulup çalıştığını söylemiş ve bu kişilerin sınır dışı edilmelelerinin büyük bir haksızlık olacağını vurgulamıştı.

Bouffier, toplumsal kapasiteyi fazla zorlamadan bu insanların sorunlarına bir an önce çözüm getirilmesi gerektiğini ifade etmiş ve bir işyeri güvencisinin kişilerin sınır dışı edilmesini önleyici önemli bir faktör olacağını kaydetti.

Bakan ayrıca, sözkonusu gruba giren yabancıardan halen bir işte çalışmayanlara belli bir süre verilmesi gerektiğini, bu zaman zarfında iş bulamaları bile kendilerine sınır dışı riskini ortadan kaldıran ikamet izni verilebileceğini sözlerine eklemişti. Hessen eyaletinde "Duldung" statüsünde yaşayan sığınma başvurusu kabul edilmemiş yabancıların büyük bir bölümünün (yüzde 90) sosyal yardımla geçindiğini ve yaratılabilecek bir imkanla bu insanların da iş dünyasına ve üretkenliğe kazandırılabilirliğini, bu yolla da kişileri devletin sırtında yük olmaktan kurtulabileceğini vurgulamıştı. Volker Bouffier, bu şartları yerine getirmeyenlerin ise sınır dışı edilmesi gerektiğini hatırlatmıştı. Bakanın açıklamasına göre, sığınma başvurusu reddedilmiş ve halen "Duldung-İkamete Göz Yumma" statüsü ile Almanya'da bulunan göçmenlerin sözkonusu

haktan yararlanabilmeleri için bazı koşulları yerine getirmesi de öngörülüyor. Örneğin, o kişinin en az 6 yıldır Almanya'da bulunuyor olması, çocuk sahibi olması ve Almanca öğrenme hevesi, suça karışmaması gibi topluma uyum yönünde çaba gösteriyor izlenimi vermesi gerekiyor.



Hessen İçişleri Bakanı Volker Bouffier'in önerisi eyalette olumlu karşılandı ancak sözkonusu girişiminin kapsamının daha geniş tutulması gerektiği vurgulandı.

Hessen Yabancı Temsilciler Meclisleri Çalışma Üst Kurulu AGAH, Bouffier'in bu girişimini desteklediklerini açıklamış ve bunun Almanya genelinde uygulanması gerektiğini kaydetmişti.

Eski dosyaların artık kapanması ve hergün sınır dışı edilme korkusuyla uyanan insanlara yeni bir perspektif verilmesi gerektiğini belirten AGAH Başkan Yardımcısı Yılmaz Memişoğlu, "yıllardır zincirleme bir izin süreci ile (Kettenduldung) yaşamak zorunda bırakılan insanların konumlarının sağlamlaştırılmasının zamanının gelip geçtiğini sözlerine ekledi ve çocukların okul ve eğitim planlarının önünün kesilmemesi gerektiğini söyledi. Memişoğlu, başvurusu reddedilmiş sığınmacı adaylarından sadece çocukları bu ülkede doğmuş olanlara bir şans tanınma talebinin eksik kalacağını da kaydetti ve kapsamın daha da genişletilmesini, toplumsal bir uzlaşma ortamı yaratılması gerektiğini belirtti. Memişoğlu: bugün çocukları olmasa bile, bu ülkede uzun süredir bulunan bir işyerinde çalışan önemli sayıda, başvurusu reddedilmiş insan var. Onların korkularının da ortadan kaldırılması gerekir." diye konuştu.

Federal İçişleri Bakanı göçü sınırlamak ve kontrol etmek istiyor Tek tip "AB Göç Yasası"na karşıyız!

Federal İçişleri Bakanı, Hristiyan Demokrat politikacı Dr. Wolfgang Schäuble, (sağda) "Ketten Duldung" diye bilinen ve sığınma başvurusu reddedilmiş ilticacı adaylarına Almanya'da geçici süre kalmasına yol açan uygulamanın 2006 yılının ilk yarısında bir çözüme kavuşacağını söyledi. Bakan Schäuble, Aralık ayında gerçekleşen İçişleri Bakanları zirvesinden sonuç çıkmamasının, "Göç Yasası" konusunda eyaletlerin birbirinden farklı deneyimleri olmasından kaynaklandığını hatırlattı ve: "Ancak bu konuda eyaletler arasında ortak bir uzlaşma noktası bulunacaktır. Sığınma başvurusu kabul edilmeyen ancak değişik nedenlerle ülkesine geri gönderilmeyen 200 bin civarındaki sığınmacı aday için nihai kararın önümüzdeki aylarda alınabileceğini düşünüyorum." dedi. Hristiyan Demokrat Bakan bu potansiyelin içinde çok uzun yıllardır Almanya'da olanla-



rının bulunduğu, çocuklarının burada doğduğuna dikkati çeken Wolfgang Schäuble, "Göçmenlerin topluma uyumunu hedefliyoruz. Bu durumu bir tehlike, bir tehdit olarak değil ancak bir fırsat olarak da görüyoruz. Bu adım fırsat olduğu kadar bir sorumluluk özelliği de taşıyor ve bu sorumluluğu da üstlenmek istiyoruz. Ancak

bu böyle gidemez. Almanya'ya dışardan göç olayını belli bir kontrollü sisteme bağlamak yeterli değildir. Bunun yanı sıra göçü sınırlamak da gereklidir. İnsanların ülkemize gelmesini önleyebilmek için onların kendi coğrafyalarında yoksulluğun, işsizliğin yenilmesi gerekir." diye konuştu. Alman Federal Bakan ayrıca, burada yaşayan göçmenlerin Almanca'yı iyi öğrenmesinin hem toplumsal uyumun gerçekleşmesi hem de kendi geleceklerini güvenceye almaları açısından büyük önem taşıdığını vurguladı ve "Dil eğitimi devletin değil, öncelikle ailenin asli görevi olmalıdır." dedi.

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

www.kemalsener.de

Daha çok eğitilmiş olmaktan başka yol görünmüyor



Almanya artık eski Almanya değil. Sanırım bu sözü siz de son yıllarda, ya sıkça duyduunuz veya içinde bulunduğunuz durumu ifade etmek için, çoğumuzun genellikle yaptığı gibi yer yer buna sığdınız. Almanya'nın eski günlerini, refah döneminin anılarıyla yaşamaya başladığını görüyoruz şimdilerde. Çünkü sosyal devlet, olabildiğince budandı. İşsizlik, 2006 yılına girdiğimiz şu günlerde 5 milyon sınırını aştı. Hartz IV ve reformlar silsilesi derken, insanların hareket alanı daraldıkça daraldı.

ALG I ve II derken, işsizlik parasıyla yaşamı idame ettirme imkanı kısıldıkça kısıldı. Almanya'nın denge unsuru olarak bilinen orta direk tabakası eridikçe eridi ve bu kesimden büyük bir bölüm dar gelirli sınıfa girerken, zengin fakir arasındaki uçurum gün geçtikçe büyümeye başladı.

Tek bir cümleyle özetlenecek olursa, Almanya "alarm" veriyor. Gidışat hiç iyi görünmüyor. Bu gidışattan en olumsuz etkilenen kesimi ise, zaten dar geliriyle yaşamak zorunda olan göçmenler oluşturunur.

Bu sadece bizlerin tesbiti değil. Ekonomik İşbirliği ve Gelişme Organizasyonu (OECD) verileri de bunu doğruluyor.

Örneğin Anadolu'dan sadece kol gücüne güvenerek Almanya'ya gelmiş ve geçen 40 yılda bir şekilde su yüzünde durmayı başarmış insanlar artık unutulmuş. Onlar bugün ya emekli ya da artık emekli eşinde gün sayıyor. Daha fazla ömür dileyelim ama, çoğunun da bir ayağı çukurda.

Ama genç kuşaklara baktığınızda durum biraz farklı. İş bulma ajanslarının kapılarında bekleyen insanların yaşları 18 ile 40 arasında değişiyor. Hele 40'ı aşmış olanların, ellerinde bir de geçerli mesleği de yoksa, işleri gerçekten zor.

Ya kadınlar? Yine OECD verilerine göre, onların işi daha da zor. Göçmen kadınlar arasındaki işsizlik oranı yüzde 47 imiş. Bu gerçekten korkunç bir rakam. Aynı raporda, bu durumun nedeni olarak, iş piyasasındaki koşulların, aile birleşimi yoluyla burada gelen ve aslında aktif çalışma çağındaki insanların önünde bir dizi yasal engelin bulunması. Bunun yanında o insanların öğrenim Türkiye'den geldikleri eğitim düzeyi ve dil bilgisinin yetersizliği veya yokluğu da işin tuzu biberi. Bu durumda ne yapmalı? Yapılacak tek şey, yılmamak ve gidecek sertleşen yaşam koşullarına karşı daha eğitilmiş olmanın yollarını aramak. Bu çıkış, bu ülkede doğup büyüyen ancak yaşamın ucundan tutma fırsatını kaçırmış insanlar için de geçerli. Eğitim fırsatını vermesi gerekenler ise siyasi mekanizma. Acaba onlar bu durumun ne kadar farkında dersiniz?

Cenevre Sözleşmesi'ne göre "Sığınmacı Kimliği"

Hakkında sınır dışı kararı olmasına rağmen, Almanya'da Duldung konumunda kalmasına göz yumulan yabancılar Cenevre Sözleşmesine göre, "İlticacı Kimliği" alma hakkına sahip bulunuyor. Leipzig Federal İdari Mahkemesi'nin kararına göre, 1997'de ilticacı olarak kabul edilen ancak bir suçtan ötürü, 1999 yılında ülkesine geri gönderilmesine karar verilen kişi mahkeme kararıyla 2000 yılında Almanya'da kalmayı başarmıştı.

Sözde "Soykırım"a karşı birlik çağrısı

Rusya ve Ermeni devlet arşivlerinde uzun yıllardır incelemeler yapan ve sözde "Ermeni Soykırımı" konusundaki çalışmalarıyla tanınan "İstanbul Üniversitesi Atatürk İlke ve İnkılapları Tarihi Enstitüsü Araştırma Görevlisi Mehmet Perinçek, "Türk milleti için, ülkemizi hedef alan bu tür suçlamalara karşı Mustafa Kemal duruşu artış şart olmuştur." dedi.

Ulusal Kanal Avrupa Temsilciliği, Frankfurt Türk Alman Girişimi işbirliğinde Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen toplantıda konuşan Perinçek, Rusya ve Ermenistan devlet arşivlerinde yer alan belgelerden alıntılar yaparak, "soykırım" gibi bir yalana karşı Türk ulusunun alnının açık olması gerektiğini söyledi ve bu yönde Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumuna önemli misyon düştüğünü hatırlattı.

Konusmasında ağırlıklı olarak, Ermeni katliamı iddialarına karşı, aşırı sağcı "faşist" Ermeni çetesi Taşnak Partisi'nin bölgedeki Türk ve Kürt köylerini basarak yerli masum halkın canına ve malına kastettiğini örnekleyen Mehmet Perinçek, "Ermenistan devlet arşivlerinde bazı Taşnak komutanların zamanında hazırladığı raporlara ulaştım. Burada, soykırım yaptığı iddia edilen Türk birliklerinin bölgede yaşayan Ermeni halkı tarafından sıcak kazanlardaki yemek ve içeceklerle karşıladığını, hatta Ermeni eşrafından birçok insanın Türk askerlerine rehberlik yaptığını gördüm. Bu tür sıcak bir diyalog bile, Ermeni soykırımının yalan olduğunu ortaya koyuyor. Taşnak Partisi çatısı altında örgütlenen ırkçı Ermeni çetelerin "sözde özgürlük mücadelesi" adı altında yürüttükleri katliamlara ve başkaldırı ve yıldırma politikasına karşı, Türk devletinin kendisini koruma hakkını kullanmasından başka bir şey değildir." dedi.

Araştırma sonuçlarını Türkiye'de "Atatürk'ün Sovyetlerle Görüşmeleri / Sovyet Arşive Belgeleriyle" adlı bir kitapta toplayan Mehmet Perinçek, söz konusu çalışmalarının Almanca, Rusça, Fransızca, Ermenice ve İngilizce olarak 5 ayrı dile çevirisinin hızla sürdüğünü sözlerine ekledi. Mehmet Perinçek, Ermeniler'in kendi arşivlerini dışa açmamakta direndiğini hatırlatarak: "Çünkü oradaki arşivlerin tamamı açılacak olursa, o zaman oyun bozulacaktır. Çünkü soykırım iddialarına konu dönemde Taşnaklar diye bilinen Ermeni ırkçılar, anlamsız emellerini kendi halkını alet etmişler. Kırmızı Kitap adı altında Sovyet Kongresi'ne de sunulan resmi belgelerde, Taşnaklar'ın yol açtığı zararın korkunç boyutları, insan ve mal yaşamına yol açılan Türk ve Kürt köylerinin isimleri, tecavüz edilen kadınların listesi yer almaktadır." diye konuştu. Türkiye'nin hukuki açıdan bu iddialar yüzünden mahkum edilmesinin mümkün olmadığını sözlerine ekleyen Perinçek, "soykırım" tartışmalarının özellikle Türkiye Cumhuriyeti'ni parçalama çabalarına denk gelmesine işaret etti.

Mehmet Perinçek, Lozan Andlaşması döneminde İsmet İnönü'nün tüm çabalara rağmen Türkiye'nin hakkını savunan onurlu bir politika izlediğini sözlerine ekleyerek: "O dönemde de İnönü başkanlığındaki heyetimizin önüne Ermeni meselesi getirilmişti. Ama İnönü'nün büyüklüğünü gösterine kararlı duruş, kimi çevrelerin hevesini kursağında bıraktı. Türk heyeti hiçbir taviz vermedi. Bugün de bizlere böylesi bir ruh gerekiyor. Alnımız açık olmalıdır." diye konuştu.

Toplantıda dinleyicilerin sorularına da yanıt arayan Perinçek, bir kişinin "Ermeni Meselesi konusunda bugünkü Ankara Hükümeti'nin tavrını nasıl buluyorsunuz?" yolundaki merakı üzerine "Buna en güzel yanıtı bizzat Ermeni Soykırımı iddialarına taraf görünen Prof. Halik Berktaş vermiştir. Bu şahıs, Ermenistan'da yapılan bir konferansta - "Türkiye'ye fazla yüklenmeyin. Herşeyi zamana bırakın. Bugünkü iktidar, bu meseleyi çözecek. Ancak Türk kamuoyundaki hassasiyetini gördüğü için fazla sesini çıkartmıyor." demişti. Buna eklenecek başka birşey olabilir mi?" dedi.

Toplantıda hazır bulunan T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ise, Türkiye'nin hassasiyetleri konusunda devletin çizgisinin dün olduğu gibi bugün de devam ettiğini söyledi ve Almanya'da yerleşik, farklı çevreden Türk derneklerinin ortak bir noktada buluşarak Türkiye'nin ulusal davasına sahiplenmesinden büyük memnuniyet duyduğunu kaydetti ve örgütlü olmanın yararlarına işaret etti.



KREDİ

ab **3,90** % Nominal

* Bonität vorausgesetzt.
Zwischen 12 - bis 84 Monate laufzeiten.

BORÇ KAPATMA, EŞYA, OTOMOBİL, TATİL KREDİSİ, BANKALARDA ÇOĞALMIŞ KREDİLERİ BİR KREDİ HALİNE DÖNÜŞTEREREK, TEK TAKSİT ÖDEME İMKANI, HESAPTA BİRİKEN (Dispokredit) VE SİZİ SIKIŞTIRAN MİKTARI KAPATMA...

IMMOBILIEN/EMLAK

Ev Kredisi: Satın almak istediğiniz evin finansmanını ve danışmanlığını yapıyoruz. Hayalini kurduğunuz ev bunda sonra gerçekleştirilebilir. İsteğiniz doğrultusunda 2, 3 veya 4 odalı daireler veya müstakil evlerimiz ve hatta kira getirisi de olabilecek "çok daireli binalar" mevcuttur.

AMACIMIZ: Doğruluk, Güven ve Yakınlıktır.

Tel: 069 - 41 67 79

Adres:
TÜRK FINANZ GmbH
Alt-Fechenheim 80
60386 FRANKFURT

www.turk-finanz.de
gaziguelec@turk-finanz.de
Faks: 069 / 40806077

Mutlu bir yıl, huzurlu bayram diliyoruz...

Bizim AVRUPA

Thomas MANN

CDU-Avrupa Milletvekili
AP - Ekonomi ve Para
Birliği Komisyonu üyesi

Sayın Thomas Mann'ın bu ayki yazısı, yeni yıl tatili nedeniyle, baskı saatine kadar elimize ulaşmadığı için yayınlamıyoruz. Okurlarından özür diliyoruz.

Ankara için kötü bir karne!

Her 4 Avrupalı'dan 3'ü, Türkiye'yi üye görmek istemiyor

AB üyesi 25 ülkeden 30 bin yurtaş arasında yapılan bir kamuoyu araştırması, Türkiye' için çok ağır bir karne niteliği taşıyor.

Birlik yurtaşlarının genel eğilimini büyük ölçüde yansıttığı şeklinde yorumlanan bu araştırma sonucuna göre, Topluluk üyesi yurtaşların dörtte üçü "Türkiye'yi AB üyesi olarak görmek istemiyoruz" mesajı veriyor.

Avrupa ekseninde olan ancak henüz Topluluk üyesi olmayan ülkeler sıralamasında Türkiye, Arnavutluk'un bile gerisinde (en sonuncu) kalırken, Ankara'nın son üç yıl içinde Avrupalı'nın gözünde değer kaybettiği gözleniyor.

Ankete katılanlar "Topluluk bünyesinde en çok hangi ülkeyi görmek istersiniz?" yolundaki bir soruyu yanıtlarken, veriler Türkiye için şöyle bir kötü karne ortaya koydu:

Ülke:	Oranı %
İsviçre	77
Norveç	77
İzlanda	68
Hırvatistan	51
Bulgaristan	48
Romanya	43
Ukrayna	42
Makedonya	41
Bosna Hersek	40
Sırbistan-Karadağ	39
Arnavutluk1	33
TÜRKİYE	31



Almanya'da Batılı eyaletlerde oturanlar Türkiye'nin üyeliğine %75 oranında karşı çıkarken, bu oranın doğulu eyaletlerde ise yüzde 68'e indiği gözleniyor. Öte yandan 1 Ocak 2006'dan itibaren AB Dönem Başkanlığı'nın 6 aylık süre için üstlenen Avusturya'da ise, tıpkı Güney Kıbrıs gibi, bu oran yüzde 80'i aştı. Yani bu ülkelerde her 5 kişiden dördü Türkiye'nin AB tam üyesi olmasına karşı çıkıyor. Bilindiği gibi Almanya başta olmak üzere birçok AB üyesi ülkede, Türkiye'nin imajı, Ecevit Hükümeti döneminde daha olumlu görüntü sergiliyordu.

Değerli Toplum Okurları,
Yeni bir yıl başladı ve hepimize mutluluk, sağlık ve kendinizle barışık bir yaşam diliyorum. Yaşamda komşularla huzurlu birliktelik insanlar için büyük önem taşır. Bu durumun gerçekleşmesi, kent yaşamı açısından da aynı bir önem arzeder.

Bu bağlamda Frankfurt Belediyesi, bu şehirde yaşayan ve çevresinde olumlu adımlara öncülük eden insanları veya girişimleri ödüllendirmek, onurlandırmak istiyor. Hangi alanda olursa olsun, ister oyun yerlerinde çocuklara hamilik etmeyi gönüllü olarak üstlenmek, ister yaşlı insanlara alışveriş yaparak yardımcı olmak. Bu veya benzeri olumlu davranış biçimleri Frankfurt Belediyesi'nce ödüllendiriliyor ve bu amaçla açılan yarışmanın 6.sı ise bu yıl gerçekleşecek.

Bu yarışmaya Frankfurt'ta yaşayan ve çevresinde yaşama, iyi komşuluk ilişkilerine olumlu bireysel katkı sağlayan herkes katılabilir ve son başvuru süresi ise, 28 Şubat 2006. Bu yarışma projesinde özellikle çocuklar ve gençler büyük önem taşıyor. Yarışma iki ayrı grupta organize ediliyor. Birinci grupta, mevcut projesi olan ve bunu belgelerle kanıtlanabilen mevcut gruplar veya bireysel girişimler olacak. 2. grupta ise, amaçlara uygun projesi olan ve bu uğurda yeni girişim oluşturanlar dikkate alınacak. Her iki kümede birincilik ödülü 750 Euro olup, ikinciliğe layık görülenlere ise, ödül 500 Euro olarak öngörülüyor ve başarılı projeler, belediyemizin Kaisersaal adlı salonunda düzenlenen bir özel törende onurlandırılacak.

Biliyoruz, aslında başka insanlara örneğin bir resmi dairedeki işini halletmede yardımcı olmak, apartmanda yaşamı kolaylaştıran projelere destek olmak, semtlerde kültürel faaliyetler organize etmek, özgülü insanlarla birlikte geziler düzenlemek, aslında çoğu



Petra ROTH

**Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı**

insan için çok doğal bir davranış biçimi ve bu işi zaten yapanlar, bu angajmana karşılık armağan almayı hiç düşünmez, aklına gelmez. Çünkü bu tür angajman o insanlar için gayet doğal bir davranış biçimidir. Ama bu tür bir yarışma, başka insanları belki benzeri tavrı içine girmeye özendirir, onları da üretken kılabilir. Eğer siz de bu tür bir proje içindeyseniz veya benzeri şeyleri yapan kişi veya grupları tanırıyorsanız, bu yılki ödül için (**Nachbarschaftspreis**) tavsiye edebilirsiniz. Bunun için çok uzun şeyler yapmanıza gerek yok. Sadece olayı yazılı olarak kağıda dökün ve aşağıdaki adrese 28 Şubat tarihine kadar gönderin: **Amt für Wohnungswesen Abteilung 64.31, Rumuz: Nachbarschaftspreis . Adickesallee 67-69, 60322 Frankfurt am Main.** Veya aşağıdaki elektronik postayla da önerinizi yapabilirsiniz. **nachbarschaftspreis@frankfurt-sozialstadt.de** Tabii ki daha geniş bilgiyi şu internet adresinden veya telefon numarasından edinebilirsiniz: **www.frankfurt-sozialstadt.de** Tel: 069-21247328 İyi komşuluk ilişkileri sergileyen ve güçlendiren ne kadar çok proje ve girişimden haberimiz olursa, ondan o denli çok mutlu olacağız. Esen kalınız...

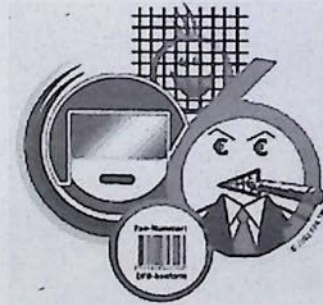
**FIFA
Wm 2006™
Frankfurt**

Frankfurt Dünya Kupası'na hazır!

Almanya'da 2006 Dünya Kupası için geriye sayım başlar, ev sahiplerinden biri olan Frankfurt şehri, dünya futbol devlerini buluşturacak bu büyük organizasyon için son hazırlıklarını tamamlıyor. Sadece 4 karşılaşmaya ev sa-

hipliği yapacak olan Frankfurt Commerzbank Arena adlı şehir stadı, 50 bin kişilik seyirci kapasitesiyle, ilk maçı beklerken, Leipzig'de çekilen kurada Frankfurt'ta oynanacak olan karşılaşmaların heyecanı da büyük oldu. Çekilen kura sonucu Frank-

furt'ta yapılacak maçların tarihleri şöyle:
10 Haziran: İngiltere-Paraguay
13 Haziran: Kore-Togo
17 Haziran: Portekiz-İran
21 Haziran: Hollanda-Arjantin
Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, bu büyük karşılaş-



**FIFA FUSSBALL-WELTMEISTERSCHAFT
DEUTSCHLAND
2006**

Frankfurt'ta Spor Ödülü

Frankfurt Belediyesi 2006'dan başlamak üzere her iki yılda bir Spor Ödülü verecek. "Sport kennt keine Grenzen" adını taşıyan bu yarışmanın para ödülünün 10 bin Euro olduğu açıklandı. Bu ödül, Frankfurt sınırları içinde gerçekleşen bir projeye verilebileceği gibi birkaç proje arasında da paylaştırılabilir. Yarışmanın sporla ilgili projeleri olan ve toplumun geniş kesimlerine hitap eden kişi veya kişiler yazılı başvurularını 15 Şubat 2006 tarihine kadar "Stadt Frankfurt Sportamt, Hanauerlandstr. 54 . 60314 Frankfurt/M." adresine göndermesi gerekiyor. Başvuru formu ayrıca www.sportamt.frankfurt.de internet adresinden de indirilebilecek. Daha geniş bilgi ise 069-212-33938 (Klaus Treukann) numaralı telefondan alınabilecek.

Frankfurt'ta her 11 kişiden biri özürlü

Dünya 3 Aralık Özürsüzler Günü bağlamında yapılan açıklamaya göre, Frankfurt'ta 59 bin 603 kişi özürsüz ve bu sayı kentteki her 11 kişiden birinin özürsüz olduğu anlamına geliyor. Frankfurt Belediye İstatistik Dairesi verilerinde de yer alan bu verilere ilişkin raporda, özürsüzlüğün daha çok hastalık ve kaza sonucu olduğu belirtiliyor. Hessen eyaleti çapındaki verilere göre ise, tüm özürsüzlerin yüzde 2,7'si doğuştan bu durumda bulunuyor ve özürsüzlerin yaş durumuna göre, 18 yaşına kadar olan genç nüfus içinde en az özürsüzler yer alıyor. 65 yaş üstü olan grup ise en yoğun özürsüz kesimi (sayısı 28 bin 670) oluşturuyor. Bu yaş grubu ölçü alındığında, Frankfurt'ta yaşayan her iki kişiden biri özürsüz kimliği taşıyor.

Gerçek ve Düş Görme Arasında

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA) "Gerçekler ve Düşler Arasında Yolculuk" adlı bir resim sergisine ev sahipliği yapıyor. Irina Rozina, Rachil Lejkina, Alexander Freifeld adlı üç Rus sanatçının yağlı boya resimleri ile fotoğraflardan oluşan sergi 24 Şubat'a dek P.tsi-Perşembe günleri 9-16, Cuma günü ise 9-15 saatleri arasında gezilip görülebilecek.

Denizbank(Wien)AG

Kurban havaleleriniz aynı gün Türkiye'de HIZLI ve UCUZ

Üstelik Türkiye'de beklemeden kesintisiz döviz ödeme...

**Deniz Feneri
Kızılay veya
Çocuk Esirgeme**

gibi yardım kurumlarına Denizbank posta çekleri ile kurban parası gönderebilirsiniz.

Uygun şartlarla

**UCUZ
KREDİ**

ab
% 4.90

Düşük faizle kolay ve çabuk krediye ihtiyacınız veya acil bir havaleniz varsa, şubemize başvurunuz ve farkımızı görünüz.

Frankfurt Şubesi:

Münchenerstr. 7 . 60329 Frankfurt / Main

Tel: 069 - 427 26 030

Faks: 069 - 427 26 03 31-34

e-mail: frankfurt@denizbankag.de

IMPRESSUM: Toplum: Regional; Hessisch, aber Türkisch! Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetidir. Ücretsiz dağıtılır. Anschrift: Postfach 11 33 - 63201 LANGEN Tel: 06103/52560 Fax: 06103/929225 E-mek: rmtoplum@aol.com Internet: www.hessen-toplum.de Herausgeber/Sahibi : Mehmet Canbolat . Beratung / Danışman: Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Erfiliz- Dağıtım: Sedat Kocazeybek, İzzet Erbil, Aydın Külhanbey, Tarık Özdemir, Halil Emre Druck/Basım: Interprint Media - Mörfelden/W. "Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen. Toplum ist als Medium für Zuwanderern im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main e.V. (IPT) organisiert.

Hindistan Frankfurt Kitap Fuarı'na 2006'da yine konuk

Frankfurt'ta 2006 yılı Ekim ayında yapılacak Uluslararası Kitap Fuarı'na Hindistan'ın "Konuk Ülke" olarak seçildiği açıklandı. Fuar yönetiminin açıklamasına göre, Hindistan 1986 yılında da Frankfurt'ta Konuk Ülke olmuş ve bu ülke değişik açılardan etkinlikte ön plana çıkartılmıştı. Hindistan bu ünvanıyla, dünyada bir fuara iki kez konuk olan tek ülke oluyor.

Mozart'ın 250. doğum günü için Frankfurt'ta anma etkinlikleri var

27 Ocak 2006 günü, doğumunun 250. yıldönümü kutlanacak olan ünlü müzik adamı Wolfgang Amadeus Mozart için Frankfurt'ta da önümüzdeki aylarda zengin kültürel etkinlikler gerçekleştirilecek. Kentin değişik kültür merkezlerinde okuma günleri, konferans gibi etkinliklerin yanı sıra, ünlü bestekarın "La Clemenza di Tito" adlı eseri de Frankfurt Operası'nda sahnelenecek. Bunun yanı sıra, "Frankfurt'taki Mozart Kuşağı" adlı bir sergi de "Holzhausenschlosschen" salonunda 15 Ocak - 24 Şubat tarihleri arasında izlenebilecek. Yaşamı boyunca Frankfurt kentine birçok kez gelen (1763-1790 arası) ve bir süre yaşayan Mozart, Batılı anlamda ölümsüz klasik besteleriyle tüm dünyada tanınıyor.



Edebiyatın Işığında



Hikmet ALTINKAYNAK

ları da içerdiği anlaşıldı. Bunun yerine özgür okuma kampanyaları daha hoş görünüyor bana. Okumanın alışkanlık haline dönüştürülmesi, yaygınlaştırılması, özendirilmesi daha anlamlı geliyor. Geçmişte de Kültür Bakanlığımız yapmış, "İnsan okur" demişti... Kitap kuşkusuz ki, bir uygarlık aracıdır. Onunla ilişkizimiz ömür boyu sürer, kesilemez. Geçmişte kesenler olmuş, toplatmışlar, denize atmışlar. Hatta yakmışlar kitapları, kitaplıkları. Okuyanları, bulunduranları cezalandırmışlar. Roma İmparatoru Jul Sezar, MÖ 48'de 700.000 kitaplı ünlü İskenderiye Kitaplığı'nı neden yakmış dersiniz, elbette uygarlığı yok etmek için... Bunu kendinden sonra gelenlerden Teodosius de MS 389'da yinemiştir. Amaç aynı: Uygarlığı yok etmek! Araplar Mısır'ı ele geçirdiğinde bir kez de onlar yakmış, amaç yine aynı... Demek ki kitap uygarlık demek. Buradan Çin'e geçiyoruz. MÖ 250 yılında Konfüçyüs'ün kitaplarını, MÖ 215 yılında Çin Seddi'ni yaptıran İmparator Li Huang Ti yakmıştı. Nedeni uygarlık tarihinin kendisiyle başladığı imajını vermek... Vermiş mi, ne gezer! Tüm bunlar milattan ön-

Okumak Mutluluktur! "İnsan Okur"

Okumak mutluluktur, diyorum. Melih Cevdet Anday da insan, öntünü ardını görmek, düşmek için okur, yani aydınlanma için, demişti. Devam etmişti 'Okumak değişiktir' ve eklemiştir: 'Değişmeyen çürür!' Johann Wolfgang von Goethe'nin 'Işık, biraz daha ışık' demesi gibi.... Aydınlanma bundan daha güzel nasıl anlatılabilir ki...

Geçtiğimiz yıl manşetlerden inmeyen MEB'in (Milli Eğitim Bakanlığı) '100 Temel Eser' projesi ne oldu? Bilen var mı? İlk duyulduğunda kulağa hoş gelen bu tavır, 'temel eserler' ortaya çıkınca kâbusa dönmüştü. Bazı gizli amaç-

celerin, yani karanlık dönemlerin tarihe bıraktığı lekelere Hepsinin geçmişte kaldığını düşünüyorum. Öyle olduğuna inanıyorum. Bu inancımı herkesin paylaşabileceğini düşünüyorum. Onun için de günümüzde farklı bir çaba göstermemiz gerekir. Örneğin kitap okuma özendirme, desteklenmelidir.

MEB -ya da kurumlar- öğrenciyi olsun, öğretmene olsun bu konuda destek olabilir. Öğrenci kredilerine ve öğretmen maaşlarına 'kitap fonu' ekleyebilir. Öğretmene -ya da çalışan elemanına- ayda 'iki kitap ödeneği' verebilir. Böylece okumayı yaygınlaştırır, yayıncılık sektörünü geliştirir. Yeni yazarların ortaya çıkmasına, var olan yazarların kendilerini geliştirmesine, yeni yapıtlar ortaya koymasına, Türkiye'nin AB'ye geçiş sürecini kısıltmasına katkıda bulunur. Dahası yılbaşı ve bayramlarda kitap armaları yaygınlaşırsa, kitap dünyasına büyük bir canlılık getirir. Bunun evrensel ölçekte yapıldığını düşünürseniz, ne büyük işlev yaratır kim bilir! MEB, bu proje üzerinde de durmalıdır.

Öte yandan okumada sorunu olanlara şiirle başlamalarını öneririm. Kimden olduğu önemli değil. Hangi şairden olursa olsun, aşk şiirleri hoşuna gider insanların. Ben hep 'Firari' ile başlamıştım yazmışım. Yine o geldi dudaklarıma Faruk Nafiz Çamlıbel'in "Firari'si.... Sonra Nazım Hikmet'in Piraye için yazdığı, "Saat 21-22 şiirleri" geliyor aklıma. Asaf Halet Çelebi'nin "Marıyya'sı, Ziya Osman Saba'nın "Yetişir'i, Bedri Rahmi Eyüboğlu'nun "Karadut'u, Orhan Veli'nin "Anlatamıyorum'u, Behçet Necatigil'in "Gizli Seveda'sı, Orhan Murat Anbırun'un "Laleli'si, Özdemir Asaf'ın "Lavinia'sı, Atilla İlhan'ın "Pia'sı, Bülent Ecevit'in "Elele'si, Can Yücel'in "Güler'i, Ahmed Arif'in "Sevdan Beni'si, Cemal Süreya'nın "San'ı, Cevat Çapan'ın "Dilek Şart'ı, Yüksel Pazarkaya'nın "Sen'i, Kemal Özer'in "Yan Yana İki Ülke'si, Egemen Berköz'ün "Sensin'i, Ataul Behramoğlu'nun "Bu Aşk Burada Biter'i, Refik Durbaş'ın "Tuzak'ı, Haydar Ergülen'in "Avlu'su, listeyi uzatıp gitmek olası. Ama ben ne önerirsem öneririm, herkes kendi şairini bulur ve şiirini okur. Olsun, yeter ki kitap da şiir de okunsun...

Avrupa'da daha da yaygın olan "Okuma Günleri" boşuna mı yapılıyor? Yeni yıla girerken, beyaz bir sayfada yeni umutlara yelken açarken, neden bir güzel aşk şiiriyle yeni yıla merhaba demeyelim? Hem okuma alışkanlığına başlamak için de değil, mutlu olmak, dünyayı sağlıklı algılamak, mutlu yönetmek için... Sizi mutlu eden kitaplarla nice esenlik dolu, sağlıklı, başarılı yıllar dilerim...

Sevdadan Dünden yana bugüne türkülerimiz

tvt



HİLMİ YARAYICI

KUTSAL EVCİMEN

EMEK KOROSU

FRANKFURT TITUS FORUM
Walter Möller Platz 2
Nordwest Zentrum
21 Ocak 2006

Cumartesi . Saat 19.00 . Giriş 15 Euro
Org. A. Koç: 0178 6365316

Bilet Satış Yerleri:

Şahan Market
Kasinostr. 11 (Höchst)
Tel: 059-233936701
Auto Rıza (Rüsselsheim)
Mainzerstr. 52
Tel: 06142-68702
Gundi Restaurant (I)
Zeil 18 . Tel: 069-281001
Gundi Restaurant (II)
Leipzigerstr. 85
Tel: 069-700161
Exel . Leipzigerstr. 65
Tel: 069-97269953
Gülüm Market
Siegmund Freundstr. 72
Tel: 069-95410537-39
TMM Türk Müzik Market
Moselstr. 6
Tel: 069-24249330
Sindam Cafe . Bergerstr. 170
Tel: 069-90432799

Toplum Gazetesi, kültürel etkinliklerin insan yaşamına ayrı bir renk kazandırmasına inanıyor ve bu inancını bu yandaki çabaları destek vererek gösteriyor.



Karmez'in kültür ve sanata katkıları artarak sürecektir. Teşekkürler Medico International...

Türk yazarlara katkı sunabilmek!

Yayın yaşamına Erlangen'de geçen ay başlayan Sardes Verlag adlı yeni bir yayınevi, Türk yazarların yapıtlarını Alman okura sunarak, Türk edebiyatının Almanya'da daha iyi tanınmasını amaçlıyor. Yayınevinin ilk kitabı Habib Bektaş'ın Almanca öykülerinden oluşan "ein gewöhnlicher Tag" ile Yazarımız Yüksel Pazarkaya'nın Türkçe Almanca olarak yayımlanan "Du Gegenden - Sen Dolayları" adlı şiir kitabı oluyor. Sardes Yayınevi'nin tanıtım toplantısında Erlangen'in Kültür İşlerinden de sorumlu Belediye Başkanı Eliza-

beth Preuss da hazır bulundu ve Türk yazarların yapıtlarını Almanca'ya kazandırma projesinde bu kentin merkez olarak seçilmesinden duyduğu hoşnutluğu ifade etti. Tanıtım toplantısından Bektaş ve Pazarkaya yapıtlarından kesitler okudular. Sardes Verlag adlı yayınevi, henüz eseri Almanca'ya çevrilmemiş Türk yazar ve şairlerine yönelecek ve kimi yapıtları Türkçe Almanca olarak 2 dilde piyasaya sürecektir. İlk yeni proje olarak 2006 ilzencesinde Gülten Akın'ın Türkçe Almanca şiir kitabı bulunuyor.

Anadolu Türküleri 29 Ocak'ta

Frankfurt'taki Enternasyonal Tiyatro Salonu, 29 Ocak Pazar günü Anadolu'nun değişik bölgelerinden halk türkülerine ev sahipliği yapacak. Vural Güler, Burak Eren, Deniz İnci ve Ahmet Tozar'dan oluşan Anadolu Dörtlülü Topluluğu "Saz der Harmonie" adlı bu konserde, Türkiye'nin değişik yörelerinden ezgileri seslendirecek. Almanlar'a Türk halk müziğini tanıtmayı hedefleyen bu etkinlik aşağıdaki adreste saat 19'da izlenebilecek: Internationales Theater Frankfurt Hanauerlandstr. 7 (Zoo-Passage) Frankfurt. Tel: 069-499 09 80 veya 069-1340400. Geniş bilgi için: www.ITF-Frankfurt.de

Orhan Pamuk için fotoğraf sergisi

Alman Yayıncılar Birliği'nin 2005 Uluslararası Barış Ödülü'nü alan romancı Orhan Pamuk'un "Kar" isimli eserinden yola çıkan fotoğraf sergisi, Ocak ayının 8'ine kadar "Römer Meydanı"ndaki Historisches Museum

salonunda gezilip görülebilecek. Prof. Dieter Kramer ve Fotoğrafçı Heiko Ahrent'in ortak projesi olan bu fotoğraf sergisinde, Kar romanında adı geçen Frankfurt kentine özgü mekanları içeren fotoğraflar bulunuyor.

Georg August Zinn Ödülü

Hessen SPD eyalet teşkilatı, sosyal ve ekonomi bilimi dalında kayda değer eserleri onurlandırmak amacıyla, Georg August Zinn Ödülü'nü yeniden düzenledi. Bu sene 3.sü verilecek olan ve maddi değeri 5 bin Euro olarak öçülen bu siyasi ödülün konusu, uluslararası ilişkilerde adalet kavramının yeri olacak. Akademisyenlere yönelik olan bu ödüle aday olmak isteyenlerin eserleri için son başvuru tarihi 30 Nisan 2006. Georg August Zinn, bilindiği gibi Hessen eyaletinin eski Başbakanıydı. Yarışmaya yönelik geniş bilgi aşağıdaki internet adresinden alınabilecek: www.spd-hessen.de

Trafik ışığında cep telefonu

Almanya'da araç kullanırken cep telefonu ile konuşma yasağı, trafik lambası kırmızı yanarken bile geçerli oluyor. Celle Eyalet Yüksek Mahkemesi'nin sonuçlandırdığı ve Hannover'deki aksi bir kararı iptal eden bir dava konusuna göre, yeşil ışık beklerken trafik lambasında emniyet kemerini çıkartmak bile aynı yasak uygulamasına giriyor. Mahkemenin sonucuna göre, kırmızı ışıkta beklerken, mevcut yasağa rağmen emniyet kemerini çıkartan ve cep telefonu ile konuşan kişi para cezasına çarptırıldı. Karar no: AZ: 211 Ss 111/06 (Owiz)



Aschaffenburg Birlik Cemii

Aschaffenburg Alevi Bektaşî Kültür Merkezi'nde düzenlenen Abdal Musa Birlik Cemii, bölgede yaşayan Türk ailelerin büyük ilgisini gördü. İnsanların biraraya gelmesini ve buluşup kaynaşmasını sağlayan Abdal Musa Cemii'ne İstanbul Karacaahmet Sultan Dergahı dedelerinden Muharrem Ercan ve Mehmet Akbaba(üstte) katıldı. Muharrem Ercan, Alevi inancını farklı yönleri çekme çabalarının son zamanlarda arttığına işaret etti ve bu inancın temelinde yatan ilkelerden örnekler verdi. Ercan ayrıca, "Aleviliğin özünde peygamber efendimizin vasiyeti vardır ve bu vasiyette bırakılan emanetin biri Kuran diğeri ise ehlibeytimdir" diye konuştu. Dualar ve gülbenkler eşliğinde gerçekleşen cem törenin ardından konuklara etli pilav ikram edildi. (ALİ YILDIZ)



"Armatör" komedi oyunu

Umran Ertok Frankfurt Oyuncuları, geçen yıl büyük ilgi gören "Armatör" adlı 3 perdelik komedi oyununu yeni yılda da sahneleyecek. Edinilen bilgiye göre, topluluk 2006 yılının ilk gösterisini, 14 Ocak Cumartesi günü saat 20'de Frankfurt'taki "Jugendzentrum-Jugendherberger) Deutschherrenuferstr. 12. Sachsenhausen" adresindeki salonda sergileyecek. Bilet rezervasyonları için: 069-439438 . 0174-2092836 0160-1092974 . 06196-82212 . 0174 - 8297399

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

Bir ömür Almanya'dan sonra neredeyse bütün bir yılı memlekette yaşamak, sanki hiç ayrılmamışlık duygusunu da yaşattı. Oysa, ben ülkeden ayrıldığımda nüfus yirmi beş milyon ancak vardı. İstanbul, bir milyonun biraz üstündeydi, Ankara, İzmir yarım milyonun altında. Elbette nüfusun üçe katlanması, kentlerin devasa köyleşmesi hemen göze çarpıyor. Ama her yıl izin ve tatil için ya da bir iş nedeniyle gittiğimizde bu gelişmeyi zaten izliyorduk. Nüfus yıldı yıla büyüyor, iç göç önü alınamaz bir sel olmuş doğudan batıya, kırsaldan kentlere akıp gidiyor, batıdaki büyük kentleri insan selleri altında bırakıyordu.

OLMAYAN SORUNLAR YARATMAK

Yalnız batıdaki büyük kentleri mi? Ben Almanya'ya geldiğim yıl Diyarbakır'ın nüfusu elli bin falandı. Ve de inanılmaz ama, kent merkezinde Kürt olduklarını söyleyen insanlar, yöre köylerinden, kırsalından oraya iş tutmaya gelmiş insanlardan ibaretti. Geçen gün İstanbul'da arkadaşlarla bir rakı sohbetinde bu konu açıldığında, dostlarımla garip gözlerle bana baktılar, beni zaten laik Cumhuriyet'in ve Cumhuriyet devrimlerinin ödünsüz yandaşı bildiklerinden (doğru biliyorlar) kafalarından garip şeyler de geçmemiş değildi. Oysa İzmir'in doğup büyüdüğü, Tilkilik'ten yurkanya Kadifekale'ye çıkan semtlerine bugün yabancı bir kentymişim gibi, biraz da ürkererek girebiliyorum. İnsanlar, ihmal edilmiş, geri bırakılmış (ve de kendilerinin geri bıraktıkları) yerlerini yurtlarını terkedip, kalkıp iş, aş ve ekmek peşinde, bir bölümü okul ve eğitim peşinde batıya, büyük kentlere akmış. Ülkenin gerçek sorunlarının kaynağı, insanların güçlük ve darlıklarının yuvası burada yatıyor. İş yetmiyor, aş yetmiyor,

okul yetmiyor, yol yetmiyor... Yetmediği gibi, bütün bunların nitelikleri de düştükçe düşüyor. Benim lise yıllarımın, bugünkü sözde üniversitelerden daha nitelikli olduğunu herkes kabul ediyor. Oysa Türkiye'yi İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra, emperyalizmin uşaklığına soyunup, Cumhuriyet devrimlerinin yolundan saptırmasaydık, bugün bu sorunlar olmayacaktı. Bir tek Köy Enstitüleri'ni ve Halkevleri'ni bile sürdürebilseydik, son elli yılda yurtdışında iş ve aş aramaya biz çıkmayacaktık, belki Avrupa ülkelerinden insanlar kalkıp, iş tutmaya bize gelmek isteyeceklerdi. Hele ekonomik ve askeri alanda Batı emperyalizmine tam teslimiyetçilik bizi bugünkü sorunların içinde boğulur duruma getirmiştir. (12 Mart ve 12 Eylül Nato'nun faşist darbeleridir.) Peki bundan gerekli dersi çıkarmış mıyız? Ne yazık, bunu söylemek mümkün değil. Cumhuriyet devrimlerinin temelinden hallettiği sorunlar, şimdi yine emperyalizmin merkezlerinde küresellik adına yeniden pişirilerek karşımıza çıkarılıyor. Ve

biz de ne yazık, bunlara gerçek sorunlarımız gibi sarılıyoruz. Türkiye Cumhuriyeti'nin kimlik sorunu çözülmüştü, şimdi emperyalizmin istemi doğrultusunda en baştakilerimizin değnekçiliğiyle yeniden yaratılıp önümüze koyuluyor. Amaç değişik. Osmanlı'nın Gülhane Hattı Hümayun'u ve Tanzimat sonrası gelişmelerine, dolayısıyla ülkeyi ve toplumu aydınlatmaya yönelik Batı kaynaklı politikaların hizmetinde medyamızın, politikamızın en güçlü kesimleriyle haşır neşiriz. Bunu yapanlar, Türkiye'nin resmi devlet politikasına muhalefet ettiklerini ileri sürüyorlar. Ama emperyalizmin resmi politikalarının buyruğuna girdiklerinden söz etmiyorlar. Türkiye, bugün Lozan ile, 1974 Kıbrıs Barış Harekati'yle çözülmüş sorunlarını, emperyalist güçler öyle istiyor diye, yeniden yaratmak sürecinde çalkalanıyor. Bundan çıkmanın tek yolu, Cumhuriyet devrimlerinden gelen gücümüzün bilincine varmaktır. Bu konuda da en başta kendi içimizde asgari bir odaya ön koşul.



Heimtextil Fuarı 11-14 Ocak'ta

Ev tekstil döşemeciliği alanında dünyanın en önemli panayırılarından biri olan Frankfurt Heimtextil Fuarı, 11-14 Ocak tarihleri arasında olacak. Bu sahada 2006-2007 modasının öne çıkacağı bu yılki fuarda 584'ü Almanya'dan 2 bin 412'si ise yurtdışından olmak üzere toplam 2 bin 960 kuruluş ürünleriyle birlikte temsil edilecek. Türkiye'nin Almanya ve Hindistan'dan sonra katılımcı sayısı açısından (219) 3. sırada yer aldığı bu uluslararası panayırda ayrıca Çin Halk Cumhuriyeti, İtalya, Pakistan, Fransa, İspanya ve İngiltere gibi ülkeler en az 100 kuruluşla temsil edilecek. Toplam 46 ülkenin kendi ürünlerini tanıtmak için uluslararası pazar imkanı sunan bu fuarda ağırlı olarak yatak çarşaf, yastık perdelik kumaş, dekoratif tekstil ürünleri, halı-kilim, taban sergileri başta olmak üzere ev döşemeciliği kapsamında her türlü mamülü kapıyor. Fuarda ayrıca tekstille ilgili teknolojik ürünler ve bilgisayar programları da sergileniyor. Bu yılki fuarı da geçen yıllarda olduğu gibi, 100 bine yakın uzman ziyaretçinin gezmesi bekleniyor.

KREDİ

ab 3,99%
nom.
Zinse 12
Monate

Görülmemiş Fırsat!

5.000,- Euro'dan

50.000,- Euro'ya kadar

Kefilsiz Özel
Kredi verilir.

Eski borçlarınız
kapatılır.

Arayın, görüşelim.

Tel:

0179-5098705



Danışmanınız:
Necati AYDIN

Mutlu bir 2006 yılı, huzurlu
bayram günleri temenni ediyorum.

Almanya eğitimde yorgunluk dönemi yaşıyor. Sınıflar, derslikten çok, öğrenciler için sanki boş zamanları değerlendirme ve buluşma merkezi havasında. Öğretmenler disiplin sağlayamıyor

Kein Bock auf Unterricht!

“Öğrenme isteği kalmamış”

Almanya son yıllarda yapılan ve eğitim kıyaslamalarını konu edinen uluslararası PISA araştırmasında “sorunlu bölge”de yer alırken, öğrencilerde öğrenme isteksizliği had safhaya ulaşmışa benziyor.

Uzmanlar bu gidişatı Almanya açısından yorumlarken, durumun birden fazla sebebi olduğuna işaret ediyor ancak herşeyden önce eğitim metodlarındaki yanlışlık ve disiplinsizliğin önemli boyutta rol oynadığını hatırlatıyor. Uzmanların düşüncesine göre, Alman okullarında eğitim seviyesi ve öğrencilerin okul içi başarı oranlarının düşmesinde rol oynayan faktörler şöyle sıralanıyor:

Okullarda öğrenci sayısının kimi bölgelerde aşılmış kapasiteyi aşması, çocukların özellikle televizyon programlarının etkisiyle ilgi alanlarının yön değiştirmesi, öğrenim alanı daralırken çocukların kendi varlıklarını hissettirme çabaları ve bu yönde artan şiddet ve saldırganlık güdüsü, müfredat programının günün gerçeklerini adapte olamaması, öğretmenlerin sırtındaki yükün her geçen yıl fazlaşması ve eğitim yuvalarındaki fiziki koşullar.

Bu arada okuldan kaçan ve zamanını dışarda geçirmeyi yeğleyen öğrenci sayısındaki artışlar da, uzmanların dikkatini çekiyor. Okul kaçınlarını tesbit edebilmek için bölge polisinden yardım talep edilmeye başlandı. Buna göre, normal okul saatleri içinde şehrin belli bölgelerinde ve özellikle alışveriş merkezleri ve oyun salonlarında devriye gezen polisler, okul çağında olup, çarşıda gezen çocuk ve çocuk yaştaki gençleri uyarıp, yeniden okula götürüyor.

Gidişat İyi Değil

Genellikle sınıfta disiplini sağlayamayan öğretmenler ise, okul yasalarının içeriğine uygun biçimde tavrı koyabildiklerini, çocukların son yıllarda kitle psikolojisi ile dersleri adeta “kaynatmayı” alışkanlık haline getirdiklerinin altını çiziyor. Öğretmen olarak kendileri için çizilmiş sınırları aşamadıklarını belirterek, bu gidişatın eğitim kalitesi açısından hayırlı olmadığını da doğruluyorlar.

Bir grup öğretmen, kimi sınıfların fiziki yetersizliklerinden ötürü, öğrenciler için adeta “kafes” izlenimi verdiğini



ve üç beş saati topluca belli bir mekanda konsantre olarak geçirmenin mümkün olmadığını sözlerine ekliyor ancak bu sorunu aşmak için öğretmenlerin elinde fazla bir yetki olmadığını kaydediyor.

Uzmanların “Schulmüdigkeit-Okul Yorgunluğu” şeklinde tanımladığı bu sorunlu tablo konusunda Alman Gençlik Enstitüsü (DJI) tarafından yapılan bir araştırmaya göre, okulu öğrenme ortamı olmaktan çok buluşma ve boş zamanı değerlendirme mekanı olarak gören öğrencilerin yaşı da giderek düşüyor hatta bu temel eğitim aşaması olarak anılan Grundschule 4. sınıfta başlıyor. Aynı araştırmada ayrıca, okul zamanında en çok dersten kaçma yaşının 12 olduğu kaydediliyor.

Öğrenci gerekçeleri

Özellikle son yıllarda yoğun biçimde okuldan kaçan ve şehirde gezip dolaşan 300 gencin verileri ışığında yapılan araştırmada ayrıca şu görüşler gözle çarpıyor:

“Bu öğrencilerin yüzde 59’u dersten kaçmalarına gerekçe olarak, öğretmenle olan sorunları dile getiriyor. Yüzde 31 oranındaki öğrenci ise, ders notlarının kötü olması yüzünden kaçmayı çıkar yol olarak gördüklerini ifade ediyor. Sınıftaki diğer bazı öğrencilerle anlaşamadıkları için derse girmediklerini söyleyen öğrencilerin oranı ise yüzde 29. Bu arada ankete katılan öğrencilerin beşte biri, sağlık sorunları olmasından söz ediyor. Bu çeşitli yaklaşım biçimleri, öğrencilerin dersten kaçmaları için tek sebebi oluşturuyor ve bu arada okulu yakından ilgilendiren sebeplerin yanısıra, aile içi sorunlar ve arkadaş çevresi de bu gidişatta rol oynuyor. Gerek okul yönetimi gerek aile bu sorun karşısında ne yapacağını bilemiyor. Öğrenme yorgu-

nu öğrencilerin içinde bulunduğu durum ve okul kaçınlarının girdiği çıkmaz konusunda çözümler üretilmelidir. Aksi takdirde geçen her gün, çocukların ve elbette toplumun geleceğini olumsuz etkilemektedir.”

Yönetim Reaksiyonu

Alman Gençlik Enstitüsü (DJI) verilerine göre, okulu askıya alan ve okul saatlerinde ders yerine dışarda gezmeyi tercih eden “kaçkın”lar konusunda yöneticiler de çaresizleri oynuyor. Araştırmanın sonuçlarında “Yönetimlerin Reaksiyonu” konulu bölümde şöyle bir veri yumağı göze çarpıyor: Öğrencilerin ders saatleri içinde okul dışında vakit geçirmesi veya okuldan kaçması konusunda yönetimlerin yüzde 59’u önce sözkonusu öğrenciyle durum üzerine konuşuyor. Yüzde 53’ü ise, anne babayla konuşmayı tercih ediyor. Meseleyi gözardı eden ve üzerine düşmeyen yönetim oranı yüzde 25 iken, yüzde 22 oranında okul idarecisi ise, adı geçen öğrenciye para cezası verebiliyor. Her 5 yöneticiden biri hiçbir şey olmamış gibi davranırken, yüzde 16 oranındaki yönetici ise, belli bir süre okuldan men cezasına başvurabiliyor. Yöneticiler içinde yüzde 15’lik bir bölüm, öğrenciye ek tamamlayıcı ders programı sunarken, öğrenci, durumunun incelenmesi amacıyla yüzde 10 oranında, okul yönetiminin bağlı olduğu Eğitim Dairesi’ne gönderiliyor.

Kız Öğrencide Şiddet Potansiyeli

Hessen eyaleti polis kayıtlarına göre kız çocukları arasında şiddet son yıllarda büyük artış gösteriyor. Danışma merkezleri ise bu gelişmeyi bir savunma faktörü olarak yorumluyor ve bu gelişmenin ana sebebinin erkek çocuklarda aramak gerektiğine işaret ediyorlar. Frankfurt Gençlik Mahkemesi hakimlerinden Jürgen Fröhlich de, “gençler arasında şiddetin geniş bir taban bulduğu”nu doğruluyor hatta şiddete maruz kalan emsallerin savunma imkanı olmadığı durumlar da bile, tekme ve yumruk yiyebildiğini kaydediyor. Gençlik içinde suç alanlarına göre bir kıyaslama yapan Hakim Fröhlich, itişme-kakışma, tokat-tekmeye-yumruk gibi şiddet faktörlerini kızların da yaygın olarak kullandığını söylüyor. Hessen



Eyaleti İstatistik Dairesi’nin 2004 yılı verileri arasında da kızların şiddet eğilimine dikkat çekiliyor. Buna göre, şiddete bulaşan genç kuşak içinde kızlar yüzde 25 gibi bir oranı teşkil ediyor. Uzmanlar şiddet olgusunun önce, ses yükseltme, bağırma, küfür, hakaret ve horgörme-aşağılama ile başladığını hatırlatıyor ve aile içinde bireylerin kendi içindeki diyalog ve sorunlar karşısındaki tavırlarının da çocukların okul içi ve dışındaki davranış biçimlerini yönlendirdiğini söylüyor. Uzmanlar ayrıca, “şiddet olgusunun değişik ölçülerde egemen olduğu aile ortamında yetişen çocuklar daha sonra şiddet kullanıyor” yaklaşımının da yanlış olduğunun altını çiziyor.



Eğitmenler, anne babaları da çocuklarının geleceği konusunda daha duyarlı olmaya çağırıyor. Çünkü:

Dikkat! Alman eğitim sistemi duraklama döneminden geçiyor

Alman eğitim sistemini yakın takibe alan uzmanlar, okullardaki ders programlarının bir duraklama döneminden geçtiğini düşünüyor ve sistemi daha üretken kılabilecek yol ve yöntemlerin yaratılması gerektiğine işaret ederken, anne babalara da bu yönde girişken olup, duyarlılık sergilemeleri gerektiği hatırlatılıyor. Öğrencilerin genç doğaları gereği, mesafeli olduğu veya sevmeyeceği derslerde gürültü yapmayı alışkanlık haline getirdiğini belirten uzmanlar ayrıca, sempatik gelmeyen öğretmenlerin ders saatinde de bu tür davranış biçimlerinin yaygınlaştığını da hatırlatıyor.

Alman eğitim sisteminin disiplin boşluğu yaşadığına da dikkati çeken uzmanlar, bunun sorumluluğunun sadece öğrencide aranmaması gerektiğini düşünüyor ve "Çocukla birlikte, sistemi, eğitmenleri ve elbette çocuklarına yeterli ilgiyi göstermeyen anne babaları da birlikte sorgulamak zorunludur." diyor.

Kreis Offenbach'a bağlı Dreieich-Sprendlingen Heinrich Heine Schule Müdür Yardımcısı Marianne Felke-Sargut (üstte) ise, bu konuda gazetemiz için şöyle bir değerlendirme yapıyor: "Ben de bir öğretmen olarak, sık sık öğrencilerin dersi sabote etmelerini yaşıyorum. Ancak benim de bir sabrım var. Çünkü o sınıfta, dersin atmosferini boz-



Dreieich Heinrich Heine Schule adlı okul, yabancı nüfusu yoğun bir eğitim kurumu. Almanya'da 1980 yılından bu yana Anadil dersi öğretmenliği yapan Meryem Çakır da, (soldan ikinci) eğitimde bir tıkanmanın yaşandığını doğruluyor. Çakır, Türk anne babalara seslenerek, çocukların eve geldiğinde o gün neler yapıldığını sorması ve ödevlerin takip edilmesi gerektiğini vurguluyor ve: "Ancak bu konudaki deneyimlerimiz maalesef pek olumlu değil. Ailelerimiz genelde bu konuda bir çaba içinde değil. Çocuklar evde televizyon başında oturup tembellik yapıyor ve elbette enerji boşaltmıyor. Yani boş zamanlarını da olumlu biçimde değerlendiremiyor. Bu eksiklik, ertesi gün çocuğun okuldaki davranışlarına yansıyor ve dersleri kaynatma, gürültü, kavga, saldırganlık biçiminde ortaya çıkabiliyor." diyor. Öğrencilerden 14 yaşındaki Esra, Fatma ve Cansu, okuldaki davranış biçimleri ve bunun sebeplerine yönelik sorulara önce temkinli yaklaşıyor ancak biraz sonra açılarak, "Kimi dersler, örneğin Matematik veya İngilizce çok sıkıcı geliyor. Sınav öncesinde de yeterince hazır değilsek, o zaman da bu stresten kurtuluş yolu arıyoruz. Aslında biz de öğrenmek istiyoruz ancak yine de, başkalarının gürültüsüne çoğu kez engel olamıyoruz, çoğunluğa uyuyoruz." diyorlar. "Bir öğretmen olsanız, size aynı davranış sergilese rahatsız olmaz mısınız?" yolundaki sorumuzu ise, "Elbette oluruz" diye yanıtlayan Türk kızları, kendi davranışlarını ise "Gençlik psikolojisi" olarak algılanmasını ve bu dönemin de bir gün geçeceğine olan inançlarını dile getiriyorlar.

mak isteyenler kadar, gerçekten öğrenmek isteyen öğrenciler de bulunuyor. Onların öğrenme hakkını tesis etmek zorundayım. Bu sorunun temelinde bir tek neden yok kuşkusuz. Aslında burada sebepler yumağından sözdebiliriz. Öğrenciler için günümüzde öğre-

mek, ders almak ve okula devam etmek, belki biraz sıkıcı geliyor ama onlar anlayamasa bile sonuçta uyması gereken bir sorumluluktur bu. Bu arada, çocuk doğup yürümeye başladıktan sonra özellikle medya üzerinden yoğun cazip bilgi alıyor. Bunların yanında, okul heyecanı bir şekilde ikinci plana düşüyor."

Hanau Cenk, Matematik Prensi

Almanya'da öğrencilerin ders yapmaya yönelik soğukluğuna rağmen, öğrenciler arasında başarıyı çalışmada görenler de yok değil. Hanau Hohen Landesschule adlı okul öğrencilerinden Cenk Kuşçu, Eyalet Bakanlığı'na tüm okullarda uyguladığı kıyaslama test sınavlarında matematik dalında, yüzlerce emsalini geride bırakarak 2. oldu. Bir sonraki klasman için şimdiden kolları sıvayan Cenk, sayılara karşı çok küçük yaşlardan beri ilgili olduğu öğrenildi.



Kim ne düşünüyor?

Nazım ALEMDAR: "...Almanya'da eğitim sistemi ve özellikle ilkököl-orta öğrenim döneminde, çağa uyum sağlamıyor. Çocukları okula bağlayacak bağlar eksilmiş ve buna karşın çocukların okul dışında ilgi duyacakları alanlar artmıştır. Okullarda eskimiş sistemler uygulanırken, okul dışında, arkadaş çevresinde birçok yenilik bulunmaktadır. internet, counterstrike, chat, sms, sims gibi ilgi alanları artmakta ama buna

kary-
şın,
okul-
larda
sosyal
faali-
yetler
azal-
makta-
dır. Bu olumsuzluların yanı sıra, eğitim sistemindeki disiplinsizlik, sorunu daha da büyütmede ve eğitimde kalite hızla düşmektedir. Eğitimde kalite kaybı kriminal olayları artırmakta ve bundan veliler kadar çocuklar da zarar görmektedir..."



Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Eğitim Pazarı

Sevgili Okuyucularımlar! En ideal toplumsal düzeni ve en iyi eğitim sistemi hangisidir? Toplamlar yüz-yıllardan beri bu soruya cevap vermeye çalışmışlardır. Bu konuda iki ana eğilim ortaya çıkmıştır:

1. Kamunun çıkarlarını ön plâna çıkaran sistemler. Bu sistemlerde birlik, eşitlik ve toplumsal değerler daha önemlidir. 2. Bireyin çıkarlarına daha fazla önem veren sistemler. Bu sistemlerde özgürlük, rekabet, bireycilik daha önemlidir. Kamu çıkarlarına daha çok önem veren sistemlerde bireyin özgürlüğü tehlikeye girmiştir. Diğer taraftan bireye büyük özgürlükler verince, uçsuz bucaksız bir rekabet ortamı doğmuş ve sonuçta toplumdaki eşitsizlik iyice büyümüştür. Bu konudaki en önemli düşünürlerden biri Adam Smith'tir. Adam Smith'in 1776 yılında yayınlanan kitabıyla, bugün batı dünyasına hakim olan piyasa ekonomisinin teorik temelleri atılmıştır. Smith'e göre ekonomik ve sosyal sistemler bireyin kendi çıkarını ön plânda tutmalıdır. Bireyin çıkarı toplumlardaki ekonomik ve kültürel gelişmeyi sağlayan en güçlü lokomotifidir. Bireysel çıkarla ortaya çıkan yaratıcılık, sonuç olarak toplumun refahını da sağlar. Adam Smith bir taraftan bireysel çıkarı ön plâna çıkarırken diğer taraftan bireysel çıkara bir sınır koymayı da unutmamıştır. Haddinden fazla desteklenden bireysel çıkarın topluma zarar vereceğini yazmıştır.

Batılı ülkeler piyasa ekonomisinin değişik türlerini uygulamışlardır. Almanya ise Adam Smith'in dengeli piyasa ekono misine benzer bir modeli seçmiştir. Seçimin tarihi 1950'li yıllar ve seçimin mimarı Profesör Ludwig Erhard'dır. Erhard'ın politikacı olarak kabul ettirdiği modelin adı, s o s y a l piyasa ekonomisidir. Sosyal piyasa ekonomisi bir yandan bireyin çıkarlarını ve rekabeti savunurken, diğer taraftan kamu çıkarlarını desteklemiştir. Bu ekonomik model, Almanya'daki eğitim sistemini belirleyen en önemli unsur olmuştur.

Örneğin 1970'li yılların başından itibaren Gesamtschule'lerin açılması, liselere ve üniversitelere daha çok işçi çocuğunun girmesi, bu modelin sağladığı mali güçle olmuştur. Şimdi gelelim günümüze. Kâğıt üzerinde Almanya'da hâlâ sosyal piyasa ekonomisi vardır. Fakat bu model her geçen yıl, se r b e s t piyasa ekonomisine dönüşmektedir. Serbest piyasa ekonomisi ticari kuruluşlara daha fazla özgürlük tanımaktadır. Eşitlik kavramından çok rekabet kavramına önem vermektedir. Devlet kamu hizmetlerini kısmen özel sektöre bırakırken, eğitim sektöründen de kısmen çekilmekte, yerini özel girişimciye bırakmaktadır. Yani özel dersanelerin ve özel okulların sayısı artmaktadır. Üniversitelerin paralı hale gelmesi de serbest piyasa ekonomisiyle ilgilidir. Buna bir tür Amerikanlaşma da diyebiliriz. Amerikanlaşma, Almanya'daki eğitim sektörünü pazar haline dönüştürecek. Almanya'da devlet elini eğitim sektöründen (şimdilik yüksek öğretimden) çekmeye ve okullar arasındaki rekabeti desteklemeye başlamıştır. Bir taraftan da bireycilik aşırı bir şekil almaya başlamıştır. Haftalık Alman dergisi Focus'un 1 Ekim 2005 sayısının kapagina "Bencil olunuz" (Werden Sie Egoist) diye başlık atması tesadüfî değildir. Bu rekabet ortamında bizim çocuklarımızın eğitim düzeyinin kötüleşmesi ve şiddetin artması en azından iki nedenden dolayı şaşırtıcı olmamalıdır: 1. Ailelerimizin çoğunluğunun gelir düzeyi düşüktür. Gittikçe paralılaşan bir eğitim sisteminde, ailelerimiz, gelir düzeyi yüksek ailelerle nasıl rekabet edecektir? 2. Öğretim dili. Alman çocukları doğar doğmaz Almanca öğrenmeye başlarken, bizim çocuklarımız genellikle üç yaşından sonra Almanca öğrenmeye başlıyor. Üç yıl önce Almancaya başlayan çocukla ne kadar rekabet edebilecekler? Uzun sözün kısası : **Fazla artarsa okullar arası rekabet, Olur çocuklarımız için felaket.**

Hessen eyaletinde çocuğun başarısına göre hangi okula devam edeceğine karar verme yetkisiyle donatılması, göçmen anne babaları endişelendiriyor

Öğrencinin istikbali, öğretmenin artık 2 dudağının arasında olacak



Hessen eyaletindeki eğitim-öğretim eden çocukların okul içi başarısına göre, hangi okula gitmesi gerektiği konusundaki kararda, öğretmenin belirleyici olmasını

ön gören yeni uygulama, veliler arasında endişeye ve tepkiye yol açıyor. Kısa adı SKA olan Okul Aile Dostluğu Danışmanlık Merkezi Göçmenler Birimi'nin Noel tatilinde düzenlediği bir bilgilendirme toplantısında tepkilerini dile getiren veliler, "Geçmişte de kimi ailelerin çocukları Gymnasium denilen liseyi başaramayacağı düşüncesiyle başka okullara gönderilmek isteniyordu. Ancak ailelerin ısrarı üzerine aynı okula devam eden çocukların üniversiteye bile bıraktığı görülmüştür. Yani başarılı öğrenci olarak görülmemek ve başka alanlara yönlendirilmek istenen çocuklar önemli dallarda belli mevkilere gelmeyi başarmışlardır." dediler. Pedagog Bir-

can Islakça (solda) ise bu bilgilendirme toplantısında, okul sonrası imkanlar, meslek eğitiminde dual sistem, meslek eğitimi yeri nasıl bulabilirim? Okul Aile ilişkilerinde velilere düşen sorumluluklar nelerdir? Çocuk eğitiminde dikkat edilmesi gereken noktalar başta olmak üzere,

özeni göstermeleri istendi. Uzmanlar ayrıca, çocuğun okuldaki başarısında okul yönetimi ile görüşmelerin ve olası sorunların çözümü yönünde işbirliği yapmanın önemini de vurguladılar. Okul eğitimi ve çocuk ile Okul Yönetimi Veli ilişkileri konusunda daha fazla bilgi edinmek iste-



çocuk ve eğitim konusundaki birçok soruya açıklık getirdi. Toplantıda ayrıca anne babalara çağrıda bulunularak, çocukların okul içi davranış biçimlerini yakın takibe almaları ve onların başarısını artırıcı motivasyon ve

yeniler için irtibat imkanları şöyle: Tel: 06151-2795979 e posta: ska_burgerberatung@web.de Resimde Darmstadt'taki toplantıda hazır bulunan bir grup veli görülüyor.

(Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Amerika'da kimi okullar tipik cezaevini andırıyor

Almanya'da eğitim sorunu kamuoyunda en geniş biçimde tartışılırken, "disiplinsizlik ve aşırı serbestliğin sınıflara egemen olduğu" iddiaları gündeme gelirken, Amerika'daki uygulamaların da Alman okullarının aksine aşırı disiplin ve kontrol mekanizması altında olması dikkati çekiyor.

Alman ve Amerikan sendikalarının işbirliğinde düzenlenen ve göçmen grupların sosyal ve toplumsal yaşamları hakkında gözlem edinmeyi amaçlayan bir eğitim gezisine KUBİ-Frankfurt Eğitim ve Kültür Derneği adına katılan Arif Arslaner, (üstte sol başta) ziyaret ettikleri bir okulun dışgörünüş itibarıyla Amerikan filmlerinde görülen hapisaneleri andırdığını söylüyor. Arslaner, öğrencilerin çok sayıda kamera yardımıyla, "sözde şiddet önlemek amacıyla" okulda kontrol altında tutulduklarını sözlerine ekleyerek, gözlemlerini gazetemiz için şöyle özetliyor:

"Okulun dört bir yana oldukça yüksek ve 5 metrelik demir çubuklarla çevrili. Buradan atlamak, ölüm demek. Öğrenciler okula giriş ve çıkışlarda bankamatik kartlarına benzer hüviyetlerini kullanıyor. Kartın başkası tarafından kullanılmaması için girişte karttaki resim ile kullanan kişinin resmi bilgisayar ortamında karşılaştırılıyor. Kartı girişte kullanan öğrenci aynı zamanda okula geldiğini yönetime bildirmiş oluyor. Kısacası okul yoklaması bu kart sayesinde anında yapılıyor. Bu yolla okula gelmeyen öğrenci anında saptanıyor ve durum bilgisayar yardımıyla derhal ailesine bildiriliyor. Eğer aile, bu olaya tepkisiz kalırsa ve okul idaresi ile irtibat kurmaz ise, o zaman kendisine bir kart gönderilip durum hatırlatılıyor. Anne baba kartı aldıktan sonra 2 gün içinde yine reaksiyon göstermez ise, o zaman okul aile danışmanı kapıya dayanıyor. Eğer bu ziyaretten verimli bir sonuç çıkmaz ise, bu kez sosyal hizmet uzmanı devreye sokuluyor. Bunlardan da sonuç alınmaz ve ailenin kendi çocuğuna karşı ilgisi olmadığı saptanırsa o zaman polis kapıya çalıp çocuğu alıyor ve yerleştirme yurduna koyuyor. Ayrıca o aile hakkında da kendi çocuğuna sahip çıkmadığı gerekçesiyle bir dava açılıyor. Okulun her tarafı kamra kontrolünde New York'ta okullarda öğrenci sayısına göre polis görev yapıyor. Ziyaret ettiğimiz okulda 3 bin öğrenci vardı ve buna karşılık 5 polis görev yapıyordu. Okulu ziyaret ediyorsanız önce bu polis kordonunu aşmak zorundasınız. Bu kadar önleme rağmen devamsızlık fazla olursa hele yüzde 10'a ulaşırsa o okulun müdürü derhal görevinden alınıyor. Bu kadar sıkı kontrol mekanizmasına, "Böyle olmazsa, çocukların en az yarısı okula gelmez" şeklinde bir gerekçe gösteriyor. Uzmanlar ayrıca, ABD okullarında şiddetin kol gezdiğini doğruluyor ve bunun sebepleri olarak parçalanmış aileleri, altüst olan değer yargılarını, bireyselliğin doğru çıkmasını ve toplumun atomize olmasını gösteriyor. Bu kadar baskı ve denetimin pek yararlı ve doğru olabileceğini düşünmüyorum..."

Fraport Vakfı'ndan okullarda başarıyı özendirme projelerine büyük ilgi var

Almanya'nın en büyük işverenlerinden sayılan ve Avrupa'nın ikinci büyük havalimanı olarak bilinen Frankfurt Havalalanı - Fraport Vakfı, bölgedeki değişik okullarda, başarıyı özendirme amacıyla maddi boyutu da olan değişik projeler geliştiriyor. Frankfurt'un değişik semtleri veya yakın kasabaları kapsayan bu destekleme projelerinden bazıları, ders notu

çok iyi olan özellikli öğrencilere ayda 40 Euro burs verilmesini öngörüyor. Bir başka proje ile ise, ders notu ortalamasını 0,3 puan artıran sınıflara, ortak amaç için kullanmak üzere prim veriliyor. Kimi sınıflarda ise öğrencilerdeki şiddet güdüsünü azaltmak ve dikkatlerini spor ve yararlı faaliyetlere yönlendirmek için de özendirici kurslar fi-

nansse ediliyor. Bu arada kimi okullarda ise, çocukların Almanca ve Matematik gibi derslerdeki temel bilgilerini artırmak amacıyla özel kurslara maddi yardım yapılıyor. Schwanterschule adlı okulda ise öğleden sonra KUBİ desteğinde yönlendirilen ek ders programlarına katılacak öğrencilere ayda 20 Euro harçlık veriliyor.

Sendikadan Eğitim Bakanlığı'na suçlama!

Hessen eyaleti Eğitim Bakanlığı'nın, öğretmen kadrosunun kendisini geliştirmesine olanak tanıyan "mesleki gelişim seminerleri"ne yönelik finans kaynaklarını kısıtlaması, Bilim ve Eğitim Sendikası'nın (GEW) tepkisine yol açtı. Konuya ilişkin bir kınama mektubunu Bakanlığa gönderen GEW Eyalet Başkanı Jochen Nagel, öğretmenlerin kendi mesleki alanlarında yenilikleri izlemesi ve belli dönemlerde eğitici kurslara katılması gerektiğini vurguladı. Uygulamada yapılan değişiklikleri bir taktik olarak yorumlayan GEW Başkanı Nagel, Bakan'a hitaben kaleme aldığı çağrısında: "Bakanlık toplumun geleceğini ve eğitimde kalite artışını dikkate alarak, eğitim kadrosunun kendini geliştirmesine imkan verilmesini bekliyoruz. Bir öğretmenden, mesleki gelişim için katılması gereken kurs ücretini kendi cebinde ödemesini kimsenin beklemeye hakkı yoktur." dedi.

Türkçe Radyo Yayını: RADYO ZEUGMA - 91.8

Her ayın 2. Cumartesi 13-14 ile 3. ve 5. Cumartesi 14-15 saatleri arası FM 91.8 ve Kabel 99.85 frekanslarından dinleyebilirsiniz. Tavsiye ediyoruz. Geniş bilgi için: 0177-3106465

Yerel seçimde öğrenciler de oy kullansın!

Hessen'de 26 Mart 2006 tarihinde yapılacak yerel seçimler için, okullarda da sandık kurulması ve öğrencilerin de oy kullanması talep ediliyor. Hür Demokratik Parti (FDP) önerisine göre, öğrencilere küçük yaşta toplumsal sorumluluk aşılamayı ve demokratik sürece küçük yaşta katılımı öğretmeyi hedefliyor. Hessen eyalet parlamentosu'na getirilen bu öneri, her bölgedeki orijinal oy pusulalarının kullanılmasını öngörüyor ve bunun gerçekleşmesi halinde yerel seçimlerin ders konusu yapılması amaçlanıyor.

Üstün hizmet anlayışı, tecrübe ve güvenin birleştiği yer...



Hayatınızı kolaylaştırmak istiyorsanız,
sizi de şubelerimize bekliyoruz.

İŞBANK GmbH

Şubelerimiz: Frankfurt/Main · Frankfurt/Main, Hbf · Berlin · Berlin/Kreuzberg · Düsseldorf · Hamburg · München
Karlsruhe · Köln · Gelsenkirchen · Nürnberg · Stuttgart · Paris · Zürich · Amsterdam · Den Haag

Genel Müdürlük: Rossmarkt 9
60311 Frankfurt am Main
Telefon 069 / 29 90 10
Telefax 069 / 28 75 87



Bakış

Uta ZAPF

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Yeni yılın getirdikleri...

Gazetemiz Toplum okurlarına öncelikle mutlu, sağlıklı bir yıl dilemek istiyorum.

2005'i geçen bir yıl olarak şöyle bir hatırlamaya çalışalım. Felaketler, heyecan ve değişimlerle dolu koa bir yıl. Hatırlayalım. Tsunami denilen korkunç bir doğa felaketiyle başladı 2005 yılı. Yüzbinlerce insan yaşamını yitirirken, yerle bir olan altyapı ve bunların getirdiği bitmeyen bir acı. Öyle inanıyorum ki, bunları aşip, düzenli bir yaşamı oralarda tesis etmek için uzun yıllara ihtiyaç olacak. Ama bu konuda insanoğlunun yardım için seferber olması, tek tesellimizdir. Bugüne kadar Tsunami felaketinde olduğu kadar başış toplanmamıştı. Özel girişimlerin yanı sıra, yerel yönetimler arasında da, bölgeye katkı amacıyla dayanışma projeleri geliştirildi.

Pakistan ve Keşmir'deki felaket ise ayrı bir boyut sergiledi. Burada depremler birbirini izledi. Çok ilginçtir, başış kampanyaları, bu olayda istenen hedefe ulaşamadı. Gerek devletler gerek özel girişimler, bu depremde yeterli bir duyarlılık sergileyemedi. Dağılık bölgelerde yaşayan ve zor ulaşılabilen insanlar, şu sıralara aşın soğuklarda yaşam mücadelesi veriyor. Açlık ve ilaç yoksunluğu onca insanı dağ başlarında ölümlerle başbaşa bırakıyor. İnsan olarak burada durup biraz düşünmemiz gerekmez mi?

Politik açıdan da oldukça hareketli bir yıl yaşadık. Vize skandalından tutun da, çifte vatandaşları üzen gelişmeler yine 2005'in hanesine yazıldı.

Geçen yılın Mayıs ayında Kuzey Ren Vestfalya eyaletindeki seçimlerin ardından Başbakan Schröder ile SPD Genel Başkanı Müntefering'in ani bir erken seçim kararı alması, başka çıkar yol olmayınca büyük koalisyonun oluşturulması, Franz Müntefering'in "Genel Başkanlık" koltuğundan ayrılması, Matthias Platzeck'in yeni bir umut olarak öne çıkması ve Sosyal Demokrat Parti Genel Başkanlığı'na seçilmesi, Angela Merkel'in Federal Şansölye olması, parlamentonun yeniden işlemeye başlaması, yine geçen yıldan tazeliğini koruyan birkaç gelişmeydi. Bütün bunların yanı sıra, Irak'ta kaçırılan Arkeolog Susanne Osthoff'un diplomatik çabaların sonucu serbest bırakılması da 2005 arşivinde kaldı. CIA'nın dünyanın birçok bölgesine uçurulan bir yana, bundan böyle de teröre karşı mücadele derken, hukuk devleti ve insan haklarına saygılı olma gereği bundan böyle de tartışılacak.

İşkence yasağı, evrensel bir değerdir ve dünyanın neresinde olursa olsun buna herkesin uyması gerekir. Kişi terörist bile olsa onun da işkence görmeme hakkı vardır. Batılı değerlerimizi başkalarına karşı savunurken, karşımızdaki kişinin hakkını ayaklar altına alıyorsak, o zaman amacımıza ulaşmış olmayız ve sadece nefret ve terörü desteklemiş oluruz. Demokrasi, hukuk devleti ve insan hakları ve özgürlükten sözedenler olarak, yasa dışı yollara başvurmamız, olsa olsa büyük çelişki olur.

İşbank GmbH Frankfurt Genel Müdürlük bünyesinde 8 yıldır Fon Yönetiminden sorumlu Müdür Yardımcısı görevini sürdüren Bilgin Özkaraova'nın, yeni yıl öncesi verilen şirket yemeğinde rahatsızlanarak, yaşama veda etmesi, büyük üzüntü yarattı. Çevresinde oldukça sevilen ve bankacılık deneyiminin yanı sıra, genel bilgi birikimi ve kültürlüyle de büyük takdir toplayan 36 yaşındaki Bilgin Özkaraova'nın, kurumca organize edilen geleneksel yeni yıl öncesi yemekli buluşmasına geldiğinde oldukça neşeli olduğu gözlemlendi. Bir ara "kendini iyi hissetmediğini" söyleyen ve çevresindekilerin şaşkın bakışları arasında beklenmedik şekilde yere yığılan Özkaraova'ya ilk müdahaleyi çalışma arkadaşları yapmaya

Ölüm

genç bankacının kapısını şirket yemeğinde çaldı

Psikolog ve Psikoterapi uzmanı Ayşe Gökbaş-Balzer, TMMB üyelerine konuştu

Çabuk ağlayan ilginç bir toplumuz

Almanya'da yerleşik Türk toplumunda psikolojik sorunların çözümü için uzmana danışma çekingenciliği giderek azalıyor ve her yaştan Türk, değişik sebeplerden ileri gelen psikolojik olumsuzluklar konusunda bir uzmanla görüşmekten kaçınmıyor.

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nin Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlediği toplantıda konuşan Psikolog ve Psikoterapi uzmanı Ayşe Gökbaş-Balzer, kimi çevrelerce ortaya atılan ve "Göçmen Hastalığı" veya "Gurbet Hastalığı" diye bilinen olguları tıp biliminin kabul etmediğini belirtiyor ve "Bu alanda mutlaka birşey söylenmesi gerekiyorsa o da, bunalım veya depresyondan söz edilebilir." diyor.

Psikolojik rahatsızlıklar konusunda kuşaklararası farklılıkların da olduğuna işaret eden uzman Balzer, şöyle devam ediyor:

"Biz Türk milleti olarak üzüntüye, kuruntuya eğilimliyiz. 1. kuşaktaki insanların psikolojik semptomları hakkında birşeyler söylemek zor. Çünkü bunun üzerine bilimsel veriler de yok. Belki onların zamanında Türk hekim

ve uzman sayısının olmayışı veya azlığı buna yol açmış olabilir. Ancak son yıllarda bana gelen ve hemen her konuda yaşadığı sıkıntıları anlatmaktan çekinmeyen çok sayıda 1. kuşak insanımız var. Onların bu açılımı, sorunlarına artık psikolojik yöntemlerle çözüm arayışının açık bir göstergesidir. İkinci kuşakta ise durum biraz farklıdır. Türkler'in Alman



Psikolog-Psikoterapi uzmanı Ayşe Gökbaş-Balzer Frankfurt'ta "Psikolojik sorunlar ve yakınlığa yakın Türk toplumu" üzerine konferans verdi.

toplumuna uyumda yer yer sıkıntı çektiği doğrudur. Bu sıkıntı kimi insanda daha yoğun olabiliyor ve içine düşülen çıkmaz insanı psikolojik depresyonlara sürükleyebiliyor. Bunun yanı sıra, insan hayatında zaman zaman olumsuz değişiklikler de olabiliyor. Bu durum insanın kendisini kısa sürede izolasyona sürükleyebiliyor. Bununla beraber psikosomatik rahatsızlıklar kendini gösteriyor. Bunlar örneğin başağrıları, kas ağrıları ile başlayabiliyor."

Dünyada hastalıkların dağılımı içinde depresyonların ortalama yüzde 6 gibi bir orana tekabül ettiğinin altını çizen uzman, "Türk insanı ve depresyon bağıntısında Türkiye'de yaşayanlar - Avrupa'da yaşayanlar diye bir ayrım gözetilmemesi gerektiğini, Türkler'in yurtdışında daha çok psikolojik sorunlara sürüklendiği iddiasının yanlış olacağını ifade ediyor ve "Tedavide bizim için semptomlardır." diyor.

Psikolojik tedavi masraflarının sağlık kasaları tarafından karşılandığını hatırlatan uzman Balzer, Almanya'da yerleşik Türkçe uzman sayısının da son yıllarda artış gözlemlendiğini hatırlatıyor.



Almanya'da işyerlerinde giderek zorlaşan çalışma koşulları ve yoksulluk, insanların psikolojik dengesini olumsuz yönde etkiliyor ve işgöreme duruma gelmede psikolojik sorunlar artan oranda önemli rol oynuyor. Sağlık Kasaları Birliği'nin resmi verilerine göre, çalışanlar veya işsizler arasında psikolojik sorunlar son dönemlerde had safhaya yükseldi. 90'lı yıllardan beri psikolojik sorunlar yüzünden iş-

Psikolojik sorunlar işgöreme yapıyor

göremez duruma gelenlerin oranı yüzde 28'e çıktı. Uzmanlar bu olumsuz gidişatın ana sebepleri arasında işyeri koşullarının giderek çekilmez hale gelmesi, daralan aile bütçesi, gelecek endişesi ve bazı özel aile sorunları yer alıyor. bu durum, sağlık kasalarına yılda (2004 örneği) 6,7 milyar Euro masrafı yol açtı. Bu arada Almanya'daki işletmeler, tarihinde en az hastalık dönemini 2005 yılında yaşadı. 7 milyon çalışan ve işsizlerin kayıtlarına dayanan bilgilere göre, 1980 yılında kişi başına yılda 15,7 gün hastalık izni yaşanırken, 2004'de 10,7'ye, 2005 yılında ise bu sayı 10,4 güne düştü.



gayret etti. Kısa sürede olay yerine gelen tam donanımlı ilk yardım cankurtaranı, Özkaraova'yı hastaneye yetiştirdi. ancak burada yapılan tüm tıbbi müdahalelere rağmen, sevilen genç bankacı kurtarılamada ve kalp yetmezliğinden yaşama veda etti. Ölüm haberi, Türk bankacılık camiasında derin bir üzüntüye yol açarken, denizi çok seven Bilgin Özkaraova'nın cenazesi, ailesinin de isteği üzerine İz-

mir'e nakledildi ve bu şehirdeki Sığacak Mezarlığı'nda toprağa verildi. Yaşama hep gülerek bakan kişiliğiyle sevilen, Bilgin Özkaraova, (üstteki fotoğrafta daire içinde) geçtiğimiz yılın Şubat ayı başında UNICEF yararına düzenlediğimiz Türk müesseseleri arasındaki futbol turnuvasına katılan İşbank ekibini coşturmak ve etkinliğe renk katmak için sergilediği müthiş performansa sempati toplamıştı.

Almanya'daki bir araştırmanın sonucuna göre, dinci kişilerin daha fazla yabancı düşmanlığı beslediği ve önyargılı olduğu öne sürülüyor

Kiliseden ayrılanlar daha iyi hristiyan mı?

Alman profesör Wilhelm Heitmeyer'in yaptığı bir araştırmanın sonucuna göre, kilise mensubu ve dine aşırı derece düşkün insanlar, bu ülkedeki yaşayan ve örneğin Yahudi ve Müslüman kökenden yabancılara karşı daha çok önyargılı oluyor ve doğrudan veya dolaylı biçimde yabancılara karşı düşmanlık besliyor.

"Deutsche Zustände, Folge 4" adını taşıyan bu araştırmada, örneğin kiliseden ayrılan ve dindar bir yaşam sürmeyen kişilerin ise, daha hoşgörülü, yabancılara ve dış dünyaya daha açık olduğu kaydediliyor. Konuya ilişkin bir değerlendirmede yapan Almanya Çok Kültürlü Konsey Başkanı Dr. Jürgen Miksch, araştırma sonuçlarının kiliselerin izlediği teolojik programın yanlışlığını gösterdiğini söyledi ve: "Belki de, farklı dinlerin dışlanması yoluyla, kiliseler kendi üye sayısını dengede tutmak ve artırmak istiyor. Ayrıca dinler arasındaki ortak yönlerin değil, farklılıkların ortaya çıkartılması kiliselerin de işine geliyor. Oysa bu durum, yani yabancının dışlanması ve

kendi konumunu sağlamlaştırma çabası, hristiyanlığa ve etik anlayışına da ters düşer." diye konuştu. Bu araştırmaya göre, halkın yüzde 74'ü "İslamiyet, Batı kültürü ile uyum sağlamıyor" düşüncesini temsil ederken, kiliselerin önü isimlerinden Kardinal Huber'in "Elbette aramızda yaşayan müslüman kökenli yabancılar içinde

azınlıkta bulunan şeriat istemeyen kişiler de var. Ancak koşullar değişip çoğunluğu şeriat özlemi ortaya çıktığında onlar da otomatikman düşüncelerini değiştirebilecektir." şeklindeki yaklaşımları da önyargıları körükliyor ve Alman toplumu içinde "Müslümanlar azınlıkta olduğu için zorunluluktan bize uyum sağladıklarını göstermeye özen gösteriyor." düşüncesinin, kaygısının kökleşmesini sağlıyor.

Çok Kültürlü konsey açıklamasında, Almanya'da yaşayan müslüman toplumun büyük bir bölümünün uyumlu bir yaşam sergilediği hatırlatılıyor ve yaklaşık 3 milyon müslümandan sadece 700 bin civarındaki kişinin camiye gittiği vurgulanıyor ve "bu da Almanya'daki toplum nüfusun sadece yüzde 1'ine denk geliyor" deniyor. Kardinal Huber başta olmak üzere değişik kesimlerden yayılan bu korkuların yer-siz olduğu vurgulanan açıklamada daha sonra, "Bu tür söylemler, barış içinde birlikteliğe gölge düşürür. Oysa Hristiyanlığın toplumsal korku ve önyargıları yenme yönünde önemli bir misyonu vardır. Dışlamak yerine diyaloga önem verilmelidir." görüşü dikkati çekiyor.

Değerli Okurlarımız, Yılın son günlerinde Almanya'da ilginç gelişmeler yaşandı. Belki sizler de duymuş olabilirsiniz. Doktorlar, kışta kıyamette yollara düşüp, protesto eylemleri gerçekleştirdiler. Hastanelerde greve gidip, işi bıraktılar. Hak hukuk arayışıyla seslerini yükseltmeye çalıştılar. Durup dururken doktorlar ne istiyor? diye merak etmiş olabilirsiniz. Doğru anlaşılması amacıyla, bu ay bu meseleye değinmek istiyorum.

Almanya'da doktor grevi

Olay Berlin'deki üniversitelerde görev yapan meslektaşlarımızın bir gün işi yavaşlatma eylemiyle başladı. İş bırakma ve derken grev olarak büyüyen ancak zorunlu durumlarda acil müdahale sorumluluğunu unutmayan bu demokratik tepki, kısa sürede Almanya'nın diğer kentlerine dalga dalga yayıldı ve ülkenin her tarafında hekimler kışta kıyamette "hak" talebiyle grevci oluverdi. Ta ki, Köln'deki yerel bir mahkemenin "eylemin durdurulması"ni öngören bir kararna dek. Bu kararla eylemler durdu ancak sorun çözüldü mü? Elbette hayır. Hekimler yine görevlerinin başında ancak, bu durum, eylemin bir daha yapılmayacağı anlamına gelmiyor. Mesele şimdilik sadece buzluğa kondu ancak buzluk hemen her an erime riskiyle yüz yüze. Şimdi soracaksınız? "Almanya'da hekimler ne hakkı istiyor?" diye...

Aslında onların isteği, çok farklı birşey değil. İstekleri AB normlarına uygun ne hak varsa, sadece onu talep ediyorlar. Çünkü, üzerlerindeki yük oldukça fazla. AB normlarına göre, normal bir "fazla mesai" olması gereken ek çalışma süreleri için hekimlere Almanya'da hiçbir ödeme yapılmıyor. Ayrıca kimi bölgelerde hekimlerin en az 24 saat görev başında beklediği görülüyor. Hatta fazla mesailer çoğu yerde özel izinle bile ödüllendirilmiyor. Bu tür koşullarda bir hekimin, malzeme de insan olunca ne büyük bir riskle yüzyüze olduğunu düşünebilir misiniz? En az 24 saat ayakta olan bir insandan, hekim de olsa, insan sağlığını güvenebilir misiniz? Doktor camiasının patlama nedenlerin biri bu. Kırsal bölgelerde hekim sıkıntısı yaşanıyor. Çünkü, doktorlar artık çalışma koşullarının kötülüğü yüzünden bu ülkede kalmak yerine İngiltere başta olmak üzere başka ülkelere gidiyor. Az önce dediğim gibi doktorların sorunu bitmiş gibi görünse bile, hala çözümsüz. Top artık siyasetçinin elinde. Yoksa, doktorlar yeniden yollara düşebilir. Bizden söylemesi...

Önce



Prof. Dr. Şemi ŞEN

Sağlık

Mutlu, sağlıklı yıllar,
huzurlu bir bayram dileğiyle...

Harmonie
MUSIKSCHULE

Bağlama (Saz)



Hoşgeldin!
Yerin hazır.
Hoşgeldin!
Dinleyip diyecek çok...

Nazım Hikmet



Nota
Bona
Solfej
Dikte
Şan (Ses)
Bağlama'da (saz) yöresel tavrı, beceri,
kondüsyon ve etüt çalışmaları

Size uygun saat ve günlerde özel ve grup dersleri verilir.
(Koro çalışması, ve diğer konularda ayrıntılı bilgi için bizi arayabilirsiniz.)

Almanlar'ın dini inancı köreliyor mu?

Allenbach Araştırma Kurumu'nun güncel verilerine göre, Alman halkı içinde inançlar giderek köreliyor. Anket sonucuna göre, Almanlar'ın yüzde sadece 4'ü düzenli biçimde İncil okuyor, yüzde 9'u

ise arasıra kutsal kitabına bakıyor. Dinsel çıkışlı geleneksel bilgiler konusunda halkın büyük bir bölümü yüzeysel bir bilgiye sahip. Halkın yüzde 85'i Noel ekseninde gelişen bir öyküyü dahi bilmiyor.

Tüm dost ve
müşterilerimiz için
mutlu bir yıl
ve huzurlu Kurban
Bayramı dileğiyle...

ASIM TOZOĞLU
ve çalışma arkadaşları

Lohnsteuerhilfverein
Tican (Krone) e.V.
Tel: 069-731919



Sosyal Hak ve HUKUK

Bir Bilene Sormalı

63 yaşında emekli olunur mu?

SORU: 2006 Ocak ayı sonunda 62'yi bitirip 63'e gireceğim ve halen ALG II diye bilinen 2. İşsizlik Parası alıyorum. Bir arkadaş, benim koşullarımda olan kişilerin emekli olabilmem için dilekçe vermem gerektiğini söylüyor. Çünkü 2006'da emeklilik kanununda değişiklik olacağını duymuş ve emekli olmaya 2006'da zorlanacağımızı haber almış. Böyle birşey var mı? Ben nasıl sorunsuz emekli olabilirim? 65 yaşını beklemek zorunda mıyım? Yoksa, 63'e girince dilekçemi vereyim mi?

YANIT: Değerli Yurttaşımız, işsizlikten ötürü erken emekli olabilmek için siz gerekli koşulları zaten yerine getiriyorsunuz. Onun için bir sorun yok. 1 Ocak 2006'dan itibaren emeklilik yasalarında değişiklik olacağı şeklindeki duyurular, haberler doğru değil. Siz Alman devletinden ne kadar uzun süre ALG II diye bilinen 2. İşsizlik Parası alırsanız, aylığınız o kadar yükselir. Yani ileride 65 yaşına gelince alacağınız aylık daha da yüksek olur. Bunun nedeni ise çok basit: Siz ALG II alırken, bağlı olduğunuz sigortanıza da prim ödeniyor. Bunlar da doğal olarak aylığınızın sistematik biçimde yükselmesini sağlıyor. Şimdi mi emekli olmak gerekir yoksa 2 sene daha mı beklemek yararlı olur? Ona sizin kendiniz karar vermeniz gerekir. Kendi durumunuzu ölçüp biçerek bir sonuca varabilirsiniz.

Kira Yardımı - Sosyal Yardım?

SORU: 8 yıldır Almanya'da yalnız yaşıyorum ve 1 çocuğum var. İltica amacıyla gelmiştim. Ev işlerinde 3 yıl çalıştım. Sığınma başvurum 2005 yaz ayında kabul edildi. Biraz rahatsızlık dönemi geçirince, hastalık iznine çıkmıştım. Çocuğum da aynı dönemde hasta olunca, bir süre evde kaldım. İşveren bana çıkış verdi. Bu boşluğu Almanca kursu yaparak geçiriyorum. Bana yardım olarak 154 Euro çocuk parası geliyor, 276 Euro da sosyal yardım alıyorum. Ev sahibi kira aylığı konusunda beni sıkıyordu. Meğer bana gelen sosyal yardımın içinde kira yardımı da varmış. Bu ne derece doğrudur?

YANIT: Sevgili Okurumuz, 274 Euro sosyal yardımdan 190 küsur ev kirası ödeme hesabında bir tutarsızlık var. Evraklarınız elimizde olmadığı için bağlayıcı birşey söylemek istemiyoruz. Bu konuda mutlaka iyi Almanca bilen bir kişiyle birlikte, sosyal yardım gönderen mercie müracaat etmeniz ve durumu aydınlatmanızda yarar vardır.

THY Frankfurt Telefon Değişikliği

THY Frankfurt Müdürlüğü'nün şehir merkezindeki telefon numaraları yeni yıldan itibaren değişti. Verilen bilgiye göre, THY Frankfurt Müdürlüğü'ne artık 069-95517114 veya 16 veya 17 numaralı telefonda ulaşılabilir. THY'nin Havaalanı bilet satış ve yolcu işlem numaraları ise 069-65007411 - 17

Değerli Okurlarımız, Türkiye'de sosyal güvenlik kurumları, SSK, Emekli Sandığı, Bağ-Kur ve İşsizlik Sigortası Fonu'ndan oluşmaktadır. Yani çok başlıdır. Herbirinin ayrı kanunları, yönetmelikleri, genel müdürlükleri, çalışma prensipleri vardır. Bu bakımdan Türkiye'deki sosyal güvenlik sistemi bir anlamda kaosa dönmüştür. Öyle ki ne çalışanlar ve ne de bu hizmetlerden faydalananlar sistemin içinden çıkamaz hale gelmiştir.

Meclis Plan ve Bütçe Komisyonu'ndan Genel Sağlık Sigortası, Sosyal Sigortalar Kanunu ile bunların çatı kuruluşu olacak olan "Sosyal Güvenlik Kurumu" kanun tasarısını görüşüyor. Bu tasarlara göre, Emekli Sandığı, SSK ve Bağ-Kur birleştiriliyor ve tek bir çatı altında toplanıyor. Yeni sistemde 20 bin sosyal güvenlik merkezi kurularak, her türlü para işlemleri ailelerin kaydedilmesi sağlanacaktır. Hastaneye veya eczaneye gidildiğinde, sağlık kartesi veya vizite kağıdı götürülmesine gerek kalmayacak, sadece TC vatandaşlık numarasını söyleyerek tedavi ve ilaç işlemlerini halledilecektir. Böylece sağlık işlemlerinde eşitlik sağlanacaktır. Bugünkü uygulamada, her üç kurumun birbirinden çok farklı sağlık hizmetleri bulunması nedeniyle, bazı insanlar her türlü sağlık sorunlarını çözebilirken, yine bazı insanlar, hastane kuyruklarında, eczanelerde çok büyük sorun yaşamamaktadır.

Ayrıca yeşil kartlı ve yardıma muhtaç kimseler için pirimsiz ödemeler Genel Müdürlüğü kuruluyor. Bugünkü sistemde vefat eden sigortalılar için yapılan cenaze yardımları, her kurum için farklılık göstermektedir. Şöyle ki, SSK'lılar için 200,50 YTL, Bağ-Kur'lular için 167,87 YTL ve Emekli Sandığı, yani memurlar için ise, 761,90 YTL'dir. Aynı ülkede yaşayan ve aynı ülkenin sosyal güvenlik sisteminde bulunan insanların cenazeleri için birbirinden çok farklı ödenmekte bulunan cenaze yardımları, bu tasarıya göre asgari ücretin üç katına 1466.1 YTL'sına yükseltiliyor ve sistemdeki insanların hem kendilerine hem de cenazelerine eşitlik getiriliyor.

Bugünkü sistemde her üç kurumun başında bulunan genel müdür, yardımcılar ve daire başkanları toplamı 160 civarında iken, yeni sistemde bu sayı azaltılarak, 30'lu rakamlara indiriliyor. Her üç kurum için bütün illerde bulunan il müdürlükleri kaldırılarak, tamamı için bir tane "Sosyal Güvenlik İl Müdürlüğü" kuruluyor. Bütün illerdeki her üç kuruma ait, bina, kira gideri, makam araçları ve yakıt sarfiyatları daha da azalındı ve böylece ciddi şekilde tasarruf sağlanmış olacaktır.

Sosyal güvenlik sistemindeki denetimler de yeni bir düzene kavuşuyor. Kaçak ve yasadışı çalışmayı önlemek için kurumlara ait olan ve ayrı ayrı çalışan müfettişler, "Sosyal Gü-



Türkiye'de Hukuk ve Biz

Bedrettin CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatı

Faks: 0090 312 4187101

El-Mek: bcanbolat@ttnet.net.tr

venlik Denetçisi" adıyla birleştirilerek hizmet verecek. Sosyal Güvenlik reformu ile gelen yeniliklerden biri de bugüne kadar borçlanma imkanı olmayan sürelerin, borçlanma imkanının getirilmesi. Bunun içinde sadece yurtdışında geçen süreler ve askerlikte geçirilen süreler değil de, özel hekimlikte, serbest avukatlıkta, serbest mühendislikte geçen süreler, tutukluluk ve gözaltında geçen süreler de borçlanılabilecek.

Sevgili Toplum Okurları, 3201 sayılı kanuna göre, yurtdışında bulunan Türk vatandaşlarının, yurtdışında

geçen sürelerinin borçlanması için günlük 2 Dolar olan prim borcu, 10 Mayıs 2005 tarihinden itibaren 5 Dolar'a yükseltildi. Daha sonra 6 Aralık 2005 tarihli Bakanlar Kurulu kararı ile günlük 3,5 Dolar'a indirildi. Bu durumda 100 Mayıs 2005 tarihinden 6 Aralık 2005 tarihine kadar 5 Dolar üzerinden prim yatırmış ve emekli olmuş olanlar var ise, 6 ay içinde kuruma müracaat ederek yaptıkları fazla ödemenin kendilerine iadesini talep edebilir. Yine bu tarihler arasındaki primlerinin hesabını yaptırıp, tahakkuklarını yaptırmış olanlar da yine 6 Aralık tarihinden itibaren 6 ay içinde kuruma müracaat ederek, yeniden 3,5 Dolar üzerinden hesap yapılmasını ve tutardan mahsup edilmesi talep edebilirler. Bu bakımdan 6 aylık müracaat süresinin kaçınılmaması gerekir. Sosyal Güvenlik tasanisiyle, yurtdışı boşçlanma için günlük 3,5 Dolar uygulamasına son verilerek, günlük prim borcu için en az asgari ücretin %32.5 oranında uygulama yapılmasına geçilecektir.

Türkiye'de emeklilik yaşı ile de çok oynandı. bu konuda verilen Anayasa Mahkemesi kararları ve yasada yapılan değişiklikler, uygulamada tereddütler doğurdu. Emeklilik, dünyanın bütün ülkelerinde aktüeryal hesaplarla yürütülen bir konudur. Bu açıdan kurumların birleştirilecek olmasını ileri için faydalı buluyorum. Esen kalınız.. İyi yıllar diliyorum.

"Bilmiyordum" DEMEYİN!

Muayenehane Ücreti

Herhangi bir sağlık sorunundan ötürü hastane veya hekime gitmek zorunda olanlar, bildiği gibi geçtiğimiz yıldan buyana her üç aylık dönemler için 10 Euro "Muayenehane Ücreti" ödemek zorunda bulunuyor. Bir ikinci tedavi amacıyla aynı 3 aylık zaman dilimi içinde yeniden hekim veya hastaneye gitmek zorunda kalınabileceği için, hastaların 10 Euro ücret karşılığı aldığı makbuzu muhafaza etmesi gerekiyor, aksi takdirde gereksiz yere yeniden 10 Euro ücret ödemek zorunda kalabiliyor. Bu uygulamada da bazı istisnalar yok değil. Örneğin psikoterapi gören hastalar, ev doktoru veya sözleşmeli doktor tarafından başka bir hekime havale edilebiliyor ve hasta ikinci gittiği hekime 10 Euro ücreti ödemek zorunda kalmıyor.

İkinci El Araç

Alman Hukuk Sigortası uzmanları, ikinci el araba alanları "Scheck-heftgepflegt" diye bili-

nen ve sözkonusu aracın bakım ve tamir işlemlerinin yapıldığını belgeleyen kayıt defteri konusunda uyarıyor. Buna göre, bu defterde kayıtlı olan ve herşeyi tertemiz gösteren ibareler konusunda, aracı satan kişi herhangi bir sorumluluk taşımıyor. Çünkü bu kişi, sözkonusu işlemler için aracı tamirhaneye götürmüş olabilir ancak o işlemlerin üretici firmanın öngörülerine doğrultusunda hakkinca yapılarak yapıldığını görebilmek zorunda değil ve bu sözkonusu kayıt defteri satış sözleşmesi ihlali anlamına gelmiyor.

Sürelî İş Mukavelesi

Bir işveren, geçici ibaresiyle işe aldığı kişiyle, yazılı mukavele yapmamış ise, hukukçulara göre bu anlaşma birşey ifade etmiyor ve o kişi süresiz olarak işe alınmış kabul ediliyor. Hukukçular, işverene çağrı yaparak, iş durumuna göre, belli bir süre için istihdam edilen kişiler ile sözlü anlaşmaya dikkat edilmesini öneriyor aksi takdirde sözlü uzlaşının mahkeme önünde geçerli bir gerekçe olamayacağını hatırlatıyor. Uzmanlar hatta, sık sık uzatılan "sürelî sözleşme"nin de, uzatma olarak değil, yeni bir sözleşme olarak yorumlanabileceğini de kaydediyor.



DÜĞÜN NİŞAN SÜNNET DAVETİYELERİN'DE İNDİRİMM

100 Davetiye+Zarf

10 EURO

DANIŞI ÜCRETİ DANIŞI

Davetiyelerimizi internetten www.media-turk.de adresine girerek sipariş edebilirsiniz.

Siparişinizi 1 hafta içerisinde 1-2 gün içerisinde size ulaştıracağız. Ödeme kartı ile adresinize gönderilecektir.

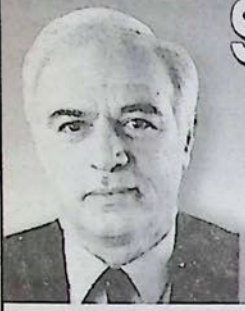
Media-Türk Gazete ve Matbaası

Köln Aachener Str. 75 • 50127 Bergheim

Tel.: 02271 / 49 86 60 • Fax: 02271 / 49 68 49

Mobil: 0160 / 843 23 13

www.media-turk.de • davetiye@media-turk.de



Sendikacı Gözüyle

Yılmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

Menejerler ve Ahlak

Ekonomik yaşamdan verilen haberler inanılacak gibi değil. İşletme yönetimleri, top menejerler, bir yandan başarılarının göstergesi olarak, yoğun kar ettiklerini açıklıyor, öte yandan ise, aynı anda yüzlerce, binlerce emekçiyi kapı dışarı ettiklerini ya da kapı dışarı edecekleri planlarını da (Deutsche Bank, Telecom, Continental, ElektrolUX/AEG, Allianz vs... vs.. gibi) açıklamalarına da ekleyiveriyor.

Böyle haberleri duyan, gazetelerde okuyan, televizyonlarda izleyen aklı başında her insan hemen "nasıl böyle birşey olur? diye düşünüyor ve bunu bir "çelişki" olarak değerlendiriyor. "Akl var, mantık var" varsayımından hareket eden herkes böyle düşünebilir ve değerlendirebilir. Ancak ilk bakışta "çelişki" gibi görünen bu olay, kapitalist ekonomik sistem gerçeğinde akla da uygun mantığa da...

Kapitalist ekonomik sistem de akıl da var, mantık da. Ama yok olan çalışanlara ve topluma karşı "sosyal sorumluluk" ve insanlık değerleri arasında önemli yeri olan "ahlak" anlayışı.

İşletme yönetimleri bu tutum ve davranışlarına bir yandan "çok yüksek" olduğunu iddia ettikleri "ücret masraflarını" ve diğer yandan da sürekli sertleştiğini iddia ettikleri "uluslararası rekabeti" neden olarak göstermeye çalışıyorlar.

Doğal olarak sormak gerekiyor:

Uluslararası rekabet gücünün zayıf olduğu, bu nedenle üretim masraflarının sürekli düşürülmesi gerektiği iddia edilen bir ekonomi, Almanya Federal Cumhuriyeti ekonomisi, nasıl oluyor da dış ticarete yıllardan beri dünya şampiyonu olabiliyor?

İşletme yönetimleri, menejerler ve işveren birlikleri temsilcilerinin sürekli gizlemeye çalıştıkları gerçek şu: Onların tutum ve davranışlarını belirleyen değerler ne sosyal sorumluluk ne ahlak; sadece ve sadece kar. Hem de en kısa zamanda en az masraflara en çok kar! İşletme yönetimleri, menejerler, çalışanlara karşı, topluma karşı değil, hissedarlara karşı sorumluluk taşıyor. Bir işçi yılda ortalama otuz bin Euro'ya talim ederken, bir top menejer, örneğin Deutsche Bank menejeri Bay Ackerman, günde kırk bin - yanlış okumadınız - evet günde 40 bin Euro alıyor. "Kazanıyor" demiyorum, alıyor. Deutsche Bank hissedarları onun kara kaşını ve ak saçını sevdikleri için ödemiyor herhalde bu kadar parayı. Almanya'da menejer maaşları binlerle değil, milyonlarla hesap ediliyor. Ne diyor Almanya Federal Cumhuriyeti Anayasası? "Mülkiyet, 'üretim araçları üzerinde de' sorumluluk getirir. Kullanımı aynı zamanda toplum yararına olmalıdır. (Madde 14) Mülkiyetin insan üzerinde egemenlik, siyasal düzeyde güç ve ekonomik alanda en yüksek kar amacıyla kullanılması Anayasa ile bağdaştırılmaz. İşte burada Sosyal Devlet (Anayasa Madde 20) devreye girmek, toplumsal nimek ve külfetlerin adil dağılımını gerçekleştirmek, çalışma ve yaşam koşullarının özgürlük, eşitlik ve sosyal adalet kuralı ve ilkelerine uygun bir biçimde düzenleyicilik ve yönlendiricilik görevini yerine getirmek zorundadır. Ekonomi ekonomi için değil, insanlara hizmet için, insanların çok yönlü gereksinimlerini karşılamak için vardır. Ekonomi de de demokrasinin gerçekleştirilmesi, emeğin yönetim ve denetime karşı eşit haklarla katılması yeniden gündeme getirilmelidir.



Hessen Futbol Federasyonu'ndan açıklama!

Hessen Eyaleti Futbol Federasyonu, amatör Türk futbol kulüplerini de yakından ilgilendiren yeni uygulamalar konusunda bir açıklamaya yayınladı. Buna göre, amatör futbolcular kulüp değiştirirken, dönemsel sürelerle dikkat edilmesi gerekiyor. Örneğin bir futbolcu 2006 yılı başından itibaren başka takımda oynamak istiyorsa, eski kulübü ile olan bağlantısını 31 Aralık 2005 yılına kadar çözmüş

olması gerekiyordu. Yeni kulüp ise o futbolcuya ait tüm evrakları (lisans ve sözleşme vb..) en geç 31 Ocak 2006 tarihine kadar teslim etmek zorunda bulunuyor. Aksi takdirde o futbolcuya yeni takımda oynama izni en erken 1 Temmuz 2006'da başlayan ikinci dönemde verilebilir. Yetkililer, futbolcular kadar spor kulüplerini de yakından ilgilendiren diğer önemli uygulamalar konusunda da ilgi duyan herkese gereken bilgini verilebileceğini hatırlatıyor.



TSKV Umucityspor'a müzikli yeni yıl morali

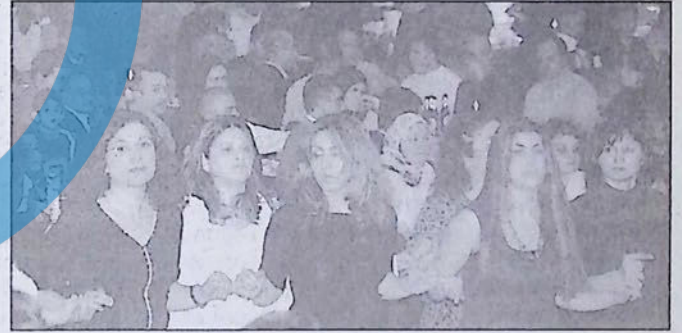


Frankfurt Beziroberliga adlı amatör üst kümede 2 yıldır mücadele veren FC Umucityspor muhteşem bir geceyle 2000'i geride bıraktı. Kulüp üyeleri, sporcu ve aileleri ile

çok sayıda taraftarı buluşturan eğlence gecesinde moral bulan sporcular, (üstteki büyük fotoğraf) yeni yılda daha üstün başarı sözü verdiler. TRT sanatçısı Emine Koç ve Neşe Dilekçioğlu ile Türk halk müziğinin özgün ve sevilen sesi Sümer Ezgi'nin de türkülerle renk kattığı gecede, yediden yetmişe çok sayıda konuk, saatlerce pisten inmedi. Sümer Ezgi'nin (üstte solda) "Anadolu"dan geldik" şarkısıyla coşan salon-

daki konuklar, Türkiye'den dört bir köşesinden derlenmiş türkülerle hem eğlendiler hem de memleket hasretini gidermeye çalıştılar.

Kulüp Başkanı Hanefi Akkaş, kulübü bir aile olarak tanımladı ve bu ailenin yıldan yıla büyüdüğünü söyledi ve bölgedeki diğer Türk takımlarına seslenerek: "Güçbirliği yapalım ve Türk



takımını daha üst liglere birlikte taşıyalım" dedi. Akkaş, futbolcuların teknik açıdan daha iyi olmaları için Brezilya örneğinde olduğu gibi Frankfurt'ta kum sahası kuracaklarını belirtti.

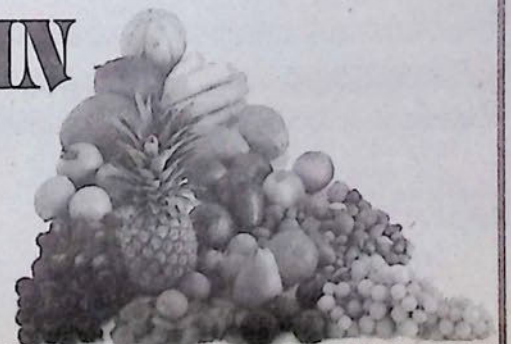
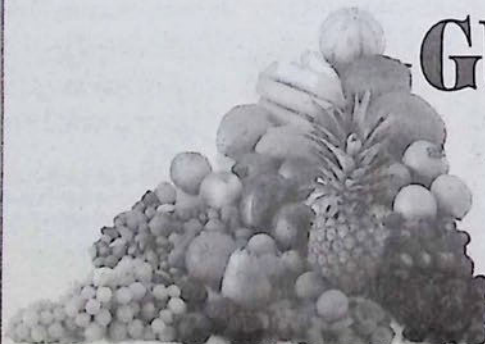


Yeni yılın tüm dost ve müşterilerimize, milletimiz ve tüm insanlığa barış, huzur, sağlık ve mutluluk getirmesini temenni ediyor, 10-13 Ocak 2006 tarihleri arasında kutlayacağımız Mübarek Kurban Bayramı'nızı da tebrik ediyoruz.

GÜNAYDIN Market

60314 Frankfurt/M.
Windeckstr. 38-40
Tel: 069-49085561

İnh.: İsmail Günaydın
Ailesi ve Çalışma Arkadaşları



Main-Kinzig-Kreis bölgesindeki Türkler örgütleniyor



Hessen eyaletinin Main Kinzig Kreis bölgesinde yaşayan Türkler "Türk Toplumu" adıyla bir örgütlenmeye gidiyor. Hanau, Gelnhausen, Wächtersbach, Bad Soden, Salsmünster, Steinau, Schlüchtern, Neuhoof ve Fulda'dan temsilcilerin katılımların katılımıyla yapılan ilk toplantıda, örgütlenmenin önemi üzerinde duruldu ve Main Kinzig Türk Toplumu'nun nasıl bir çalışma programı izlemesi gerektiği üzerinde görüş alışverişinde bulunuldu. Derneğin ilk kurucu yönetim kuruluna (soldaki resim) aşağıdaki isimler seçildi: Mustafa Kaya, Sabahattin Çekiç, Güngör Güncan, Hasan Şahin, Çağatay Sağlam, Ergun Şahin- Sait Başaran, Süleyman Güden, Ali Aydoğdu, Ersel Apaydın ve Zabit Akçay.

"Frankfurt Eşcinseller Kenti mi Oluyor" tartışması

Frankfurt şehrinin "eşcinseller için model bir proje kenti" yaklaşımı, siyaset dünyasında tartışmalara yol açtı.

Şehir Parlamentosu'nda Yeşiller grubunun önerisi üzerine geçen ayın son oturumlarından birinde gece yarısı alınan karar ile, Hamburg, Berlin ve Köln'ün ardından Almanya'da model şehir olunması

hedefleniyor. Bu karar ile Frankfurt Belediyesi'ne bağlı, Turizm ve Kongre Enformasyon kuruluşunun, homoseksüeller lezbiyenler için de aydınlatıcı broşürler yayınlanacak, kent yönetimi adına çıkarılacak broşür ve açıklamalarda eşcinsellerin dışlanmasına yol açacak ifadelerden kaçınılacak.

Karara destek veren siyasi gruplar,

bu adım ile Frankfurt'un liberal yüzünün daha fazla gösterilmesi için hedeflendiğini söylüyor "Bu karar, söz konusu eşcinsel grup için reklam amacı taşımıyor ve bu yolla hiçbir gruba bir ayrıcalık tanınmış olmuyor." diyor. Bilindiği gibi, Frankfurt Anakent Belediye Başkanı Petra Roth, geçen yıl kentte yapılan "Eşcinseller Yürüyüşü"ne katıl-

mış ve kent yönetiminin farklı gruplara eşit mesafede olduğu mesajını vermişti.

Frankfurt Şehir Parlamentosu'nun aldığı bu ilginç karar, 26 Mart'ta yapılacak olan yerel seçimler bağlamında belli bir oy potansiyeli olan eşcinsellere göz kırpmak ve sempatik görünmek için atılmış bir adım olarak yorumlanıyor.

Kaçak işi önlemek için, Almanya'da yeni yılla birlikte yeni yöntemlere başvurulacak

Ev tamir parasını da vergiden düşebilirsiniz

Alman Hükümeti'nin 2006 yılı başından itibaren kaçak istihdamı önlemek amacıyla mükellefler açısından bazı yeni özendirici uygulamaları başlatması bekleniyor.

Bu uygulamaya göre, ev sahipleri veya kiracılar, oturdukları evin tamirinden tutun da, su tesisatı onarımından elektrik arızasının giderilmesine kadar yapacakları harcamaları yıl sonunda vergi beyannamesinde masraf olarak gösterip, vergi iade-

bilecek. Yeni uygulama ayrıca, evinde özel amaçlı çocuk bakıcısı tutan kişinin de bu amaçlı harcamasını, vergi beyannamesinde harcama kalemi olarak göstermesine imkan tanıyor." diyor. Uzmanlar ayrıca, vergiden düşüm oranının yüzde 20 civarında olacağını hatırlatıyor ve örneğin yılda en fazla 3 bin Euro'luk harcamanın vergi beyannamesinde yer alacağını, bunun da tüketici açısından 600 euro vergi iadesi olabileceğini söylüyor.



Ma-liye, belge şartıyla sağlayacağı bu vergi kolaylığı ile, üretilen her mal ve hizmetin fatura karşılığı olmasını hedefliyor ve böylece kaçak iş yapmayı önlemeyi, zenaatkarların konumunu güçlendirmeyi hedefliyor.

Uzmanlar, "Yeni uygulama, özel tüketicilerin evine alacağı dolabı, vergiden düşülebilecek bir harcama kalemi olarak görmüyor. Ancak kaloriferin yenilenmesi, duvarların boyanması, pencerelerin tamiri gibi ustalık gerektiren işler için ödenmiş parayı, fatura ibraz etmek amacıyla vergiden düşe-

tarının ise 4 bin Euro'ya çıkartılmasını hedefliyor. Bunun gerçekleşmesi halinde, zel tüketiciler bir yıl içinde en fazla 4 bin Euro'luk miktarı vergi beyannamesinde özel harcama olarak gösterecek ve buna karşılık en fazla 1000 Euro vergi iadesinden yararlanacak. Uzmanlar, 2006 yılından itibaren özel tüketicinin yapacağı harcamalara karşılık fatura almasını ve bu belgede malzeme, emek ve diğer giderlerin ayrı ayrı yer almasını öneriyor.



Çocuklarımızı sigaradan koruyalım

Federal Sağlık ve Bilgilendirme Merkezi'nin (BZgA) verilerine göre, Almanya'da 6-13 yaş arasındaki çocukların üçte ikisi, aileden en az bir kişinin sigara içtiği bir ortamında yaşam sürüyor. Sigara içmemesine rağmen bulunduğu ortamdan ötürü "Pasif İçici" olarak nitelendirilen mağdurlardan yılda 3300 kişinin yaşamını sigara yüzünden yitirdiğine dikkati çeken merkez uzmanları, kamuya açık yerlerin tamamen sigaradan arındırılmış bölge ilan edilmesi gerektiğini kaydediyor. 2008 yılından itibaren lokanta ve barların da sigaradan tamamen arındırılmış bölge ilan edilmeyeceği konusunda bir proje hazırlığı içinde olduklarını belirten Federal Hükümetin Uyuşturucuyla Mücadele Sorumlusu Sabine Bätzing, 2006 yılında çocukları sigaradan korumak amacıyla yoğun bir televizyon reklam kampanyası başlatacaklarını söylüyor. Sigaranın olumsuz etkisinin çocuklarda erişkinlere kıyasla daha da



ağır olduğunun altını çizen Bätzing, "kapalı bir mekanda dolaşan sigara dumanı, zehirli gazlar içinde en tehlikeli olanıdır." diyor ve "Sigara içilen ortamda bulunmak zorunda olan pasif içicilerde göz kaşıntısı, öksürük, boğaz ağrıları ilk belirti olarak ortaya çıkıyor ve bu durum uzun vadede kansere kadar uzanabiliyor. Öte yandan Alman Demiryolları İşletmesi (Deutsche Bahn AG) trenlerde sigara içilmesini en aza indirecek veya ortadan kaldıracak

bir hazırlık içine girdiği öğrenildi. İşletme Yönetim Kurulu Başkanı Hartmut Mehdorn, demiryollarında tamamen sigara yasağı için ise, bir Federal yasanın çıkmasını beklediklerini söyledi. Başkan ayrıca, Federal Hükümetin bu yönde atacağı bir adım olursa, bize sadece uymak düşer" diye konuştu. Bilindiği gibi, metro ve tranwaylar ile kısa mesafeli bölge demiryolu ulaşım araçlarında halen sigara içme yasağı var. Bu arada, Almanya'da Türk toplumu yönelik sigaranın zararları konusunda çalışmalar yapan "Sigarasız Yaşam Derneği e.V." Başkanı Mehmet Şaşmaz, okullarda sigara yasağına rağmen, uygulamaya aykırı davranışlar konusunda yaptırımlar talep etti ve:

"Çocuklarımıza bırakabileceğimiz en değerli miras varsa o da onlara sağlıklı bir ortamdır, yaşam alanıdır." dedi. Şaşmaz ayrıca, T.C. yasalarına göre, kamu kurum ve kuruluşlarında sigara içmenin yasak olmasına rağmen, devletin yurtdışındaki uzantısı olarak görülen konsolosluklarda bu kurala yer yer uyulmadığından yakındı ve "vatandaştan beklenen sigara içmeme duyarlılığını konsolosluk personelinin de beklediklerini ifade etti. Şaşmaz'ın verdiği bilgiye göre, kamu kurum kuruluşlarında sigara içmeyi yasaklayan yasa 4201 sayılı Tütün Mamüllerinin Ölenmesine Dair Kanun adını taşıyor. T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere, "konsolosluk personeli işinin başında sigara içiyor" iddialarını inceleteceğini söyledi ve yurttaşlarımızın hassasiyetine teşekkür etti.

Bir söz üzerine sigarayı bıraktı

Sigaranın günlük yaşamın doğal bir parçası olarak görüldüğü Türkiye'de de son yıllarda bu konuda hızlı bir duyarlılık yaşanıyor. Sigaranın zararlarını anlatma misyonunu üstlenen insanlar artan oranda sesini çıkarmaya başlarken,



bunların sonuç verdiği de gözleniyor. Bunun bir örneği DSP camiasında yaşandı. Küçük bir odada sigara için Parti Meclisi üyesi Ali Kalaycı, (soldan ikinci) bazı üyelerin sitemi üzerine ayağa kalkıp herkesten özür diledi ve o andan itibaren sigarayı bırakma sözü verdi. "Demek ki, böyle bir an bekliyordum. Birinin beni uyarması gerekiyordu" diyen Kalaycı yaktığı sigarı kıl tablasında söndürürken, paketi ve çakmağı ise arkadaşlarına teslim etti. Ali Kalaycı bu mutlu anını PM üyesi arkadaşlarıyla belgelemek istedi ve: Bu önemli anının herkese örnek olmasını istiyorum." dedi. Kalaycı hemen Samsun'daki eşini arayarak, son kararını kendisine müjdeledi ve bundan böyle sigaraya karşı bende mücadele sözü veriyorum. diye konuştu.

Kız çocuğu ve futbol

Neu Isenburg Belediyesi, 2006 yılının ilk 6 ayında 9-11 yaş grubundan kız çocuklarına yönelik spor ve futbol kursları düzenliyor. Edinilen bilgiye göre, Ocak ayının ilk haftasında biraraya gelecek ilk gruba spor bilimcileri, futbol ve sporla ilgili bilgi teknikleri anlatacak. Yaz aylarına kadar dönem dönem devam edecek bu kurslara bölgeden ilgi duyan anne babalar çocukları için 06102-241532 numaralı telefondan irtibat kurabilecek. Sportpark Halle salonundaki bu kurslara katılım ücretsiz olup, çocuklara spor yoluyla sağlıklı yaşam bilincini de vermeyi hedefliyor.

**Rhein-Main
bölgesinde
EMLAK
arıyor musunuz?**

Müşteri bütçesine uygun

**SATILIK
DAİRE ve EVLER**

Hem de çok uygun koşullarda
EV KREDİSİ!

BİZDEDİR.

Satılık evlerimizden örnekler:

- ▲ 3 odalı ev, 73 m² Offenbach, 89.000 EURO
- ▲ 2,5 odalı ev, 67 m²
- Frm. Fechenheim, 70.000 EURO
- ▲ Reiheneckhaus Frankfurt-Seckbach
- Ev alanı 154 m² arsa alanı 227 m² 345.000 EURO
- ▲ 3 odalı şömineli ev, 90 m²
- Bad Soden . 230.000 EURO
- ▲ 2-3 ailelik ev, 234 m² ev alanı, 212 m² arsa alanı var Frm. Sossenheim . 420.000 EUR
- ▲ 3 ailelik ev 230 m² Frm. Griseheim
- 1 ailelik ev aynı arsa üzerinde ev alanı 177 m²
- Arsa alanı beraber 450 m² 750.000 EURO
- ▲ 3 ailelik ev, Frm. Preungesheim 250 m² ev alanı, 357 m² arsa alanı var, 440.000 EURO
- ▲ 2 ailelik ev 274 m² ev alanı 212 m² arsa alanı alt katı Lokanta 390.000 EUR
- Frankfurt Unterliederbach
- ▲ 1 Reiheneckhaus Frankfurt/Bonames 102 m² ev alanı, 211 m² arsa alanı, 220.000 EURO
- ▲ 3 Familienhäuser in Hanau-Stefenheim,
- Ev alanı 200 m² Arsa alanı 389 m² 435.000 EURO
- ▲ 3 odalı ev 78 m² ev alanı Frm. Gallus
- Fiyatı 149.000 EURO

Evini, arsasını veya dairesini en hızlı satmak isteyenler için de hizmet veriyoruz. Arayınız.

Türk Finanz GmbH
Alt Fechenheim 80
60386 Frankfurt/M.
Tel: 069/416779
Faks: 069/40806077



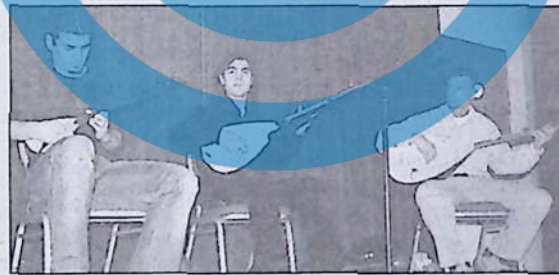
Edinilen bilgiye göre, 1 Ekim 2001 ile 30 Kasım 2005 tarihleri arasında 1200'ü aşkın yeni meslek eğitim imkanı yaratıldı. Bu eğitim yerlerinin yarısından fazlası Frankfurt'ta gerçekleşti. Adı geçen potansiyel içinde 50 civarında farklı ulustan girişimci yer alıyor ve bunların yüzde 64'ü AB üyesi olmayan bir ülkeden geliyor.

Gençlere meslek eğitim yeri arayışı

Almanya'da sayıları hızla artan yabancı işletmeler, meslek eğitim yeri krizinin had safhaya ulaştığı son yıllarda gizli ve yeterince kullanılmamış bir potansiyel olarak öne çıkmaya başladı. Ülkenin diğer eyaletlerinde olduğu gibi Hessen'de de bu kaynağın farkına varan Ticaret Odası-IHK başta ol-



Frankfurt'taki yabancı girişimciler gününde meslek eğitim imkanı sunan işyerlerine onur belgeleri ve takdimnameleri Eyalet Ekonomi Bakanlığı Müsteşarı Bernd Abeln tarafından verildi. Bu kuruluşlar arasında 5 Türk firması da yer aldı. (üstte Türk temsilcilerden Deniz Çelik - agencis Werbung-Dreieich, Ebru Domac - Doğan Media-Walldorf, Mehmet Ergun İhlas Verlag-Mörfelden, Tuncay Öcal-Zaman Media Offenbach ve Deutsche Vermögensberatung Frankfurt'tan Erhan Gümmüş ve Muhammet Güllü görüldü) Vural Güler, Burak Eren ve Ahmet Tozar ise mini bir dinleti sundu. (altta)



mak üzere birçok Alman kurum ve kuruluşu, gizli potansiyeli harekete geçirmeyi hedefleyen projeler geliş-

tiyor. IHK Frankfurt ile kısa adı INBAS GmbH olan ve yabancı gençlere yeni meslek eğitim yeri yaratmayı hedefleyen kuruluş tarafından gerçekleştirilen "2. Göçmen Girişimciler Günü, Frankfurt'ta yapıldı. kısa adı iuba olan (Internationale Unternehmen bilden aus) proje bağlamındaki bir günlük etkinlik, Afganistanlı genç bir girişimciye ait Orient Palace isimli bir düğün salonunda yapıldı. Etkinliğe Hessen Eyaleti Ekonomi Bakanlığı Müsteşarı Bernd Abeln'in yanı sıra, Frankfurt Belediyesi adına, entegrasyon işleri siyasi sorumlusu Dr. Albrecht Magen katıldı. Açılışta yapılan konuşmalarda, Almanya'nın çok kültürlü bir topluma dönüştüğü gerçeğinin altı doğrudan veya dolaylı ifadelerde çizilirken, yabancı işverenlerin sayısının hızla arttığı, bazı branşlarda egemen olmaya başladıkları dile getirildi. Konuşmaların ardından aralarında çok sayıda Türk girişimcinin de bulunduğu işletme temsilcilerine, meslek eğitim yeri imkanı sunmalarına ilişkin belgeleri takdim edildi.

Bu arada bölgeden 10'a yakın girişimci de ürün ve hizmetlerini tanıtıcı bir masa açtı. Gazetemiz de, konuk kuruluş olarak bu tanıtım köşesinde yer aldı. iuba projesi üç aşamadan oluşuyor. Birincisi 30 Eylül 2004'te biten bu projenin ikinci üç yıllık aşaması Hessen Eyaleti Ekonomi Bakanlığı ve AB fonlarından finanse ediliyor. Halen Frankfurt, Offenbach, Kassel Hanau, Darmstadt ve Giessen-Friedberg bölgelerinde yoğunlaşan proje uzman danışmanları, kendi yörelerindeki yabancı kökenli işletmelerle irtibat kurarak, kendi iç potansiyellerini hatırlatıyor ve bu konuda gençlere ne gibi eğitim olanakları verebileceklerini saptıyor. Uzmanlar bu tür yöntemler yardımıyla 1 Ekim 2001 ile 30 Kasım 2005 tarihleri arasında 1200'ü aşkın yeni meslek eğitim imkanı yarattı. Bu eğitim yerlerinin yarısından fazlası Frankfurt'ta gerçekleşti. Adı geçen potansiyel içinde 50 civarında farklı ulustan girişimci yer alıyor ve bunların yüzde 64'ü AB üyesi olmayan bir ülkeden geliyor. Bu kesimde Türkler'in çekici güç olduğunu ortaya koyan verilere göre, Türk işletmeleri yüzde 39 gibi bir orana sahip bulunuyor. İtalyanlar ise yüzde 17 ile ikinci sırada geliyor. Bu işletmelerin dörtte üçlük bölümü gastronomi veya ticaret dalında hizmet veriyor. Hizmet sektörü ise yüzde 21 gibi bir orana sahip. Bunlar arasında sigorta şirketleri, bankacılık, vergi danışmanlığı ve mali işler bürosu öne çıkıyor. Haber ve Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

Yeni Muayenehane Adresimiz:

Dr. med. Harald Ritz

(Ev Doktoru ve İç Hastalıkları Uzmanı)

2 Ocak 2006 tarihinden itibaren, onarımdan geçmiş yeni muayenehanesinde hasta kabulüne başlamıştır. Adres:

Kelsterbach, Wiechertstr. 1



06107 / 61001

**Rechtsanwalt
(Avukat)**

**Uwe
BREITENBACH**

Uzmanlık Alanımız:
İş Hukuku - Aile - Trafik

Gabelsbergerstr. 13A

63303 DREIEICH

Tel: 06103-807471

Faks: 06103-807473

info@rechtsanwalt-breitenbach.de

Türkçe çevirmenimiz de vardır.

Göğüs kanserinde önemli tavsiyeler!



Göğüs kanseri, kadınların en sık yakalandığı bir kanser hastalığı özelliğini koruyor ve bu hastalık ırk farkı gözetmiyor. Bu hastalığın sebeplerinin başında beslenme yanlışlığı ve kullanılan ilaçların geldiğini belirten Frankfurtlu Kadın Hastalıkları Uzmanı Dr. Şule Uslu, aileden gelen irsi bir yakınlığın da önemli bir faktör olabileceğini düşünüyor. Konu-

ya ilişkin görüşlerini aldığımız Dr. Uslu, kadınların bu hastalığa yakalanmamak için özellikle alacakları ilaçları çok iyi kontrol etmesi gerektiğini hatırlatıyor ve "Kimi çevreler hormon ilacı göğüs kanseri yapmaz. diyor. Ama bunun garantisi yok." diye kuşkuyla dile getiriyor. Almanya'daki sağlık sistemi çerçevesinde "Vorsorge-Önlem Kontrolü" muayenesinin büyük önem taşıdığını ve bunun masraflarının sağlık kasalarının karşılandığını hatırlatan Dr. Şule Uslu ayrıca şunları söylüyor: "Önümüzdeki yılın bahar aylarından itibaren Mamografik Tarama diye yeni bir uygulama başlayacak. Yani meme röntgeni taraması yapılabilecek. Yasaya göre 50 ile 70 yaş arasındaki her kadın kendi sağlığı için mamografik tarama yaptırmaya haklına her 2 yılda bir sahip olacak. Bunu aslında tüm kadınlara tavsiye ediyorum. Kimi kadınlar belli bir yaştan sonra, örneğin adetten kesildiği için böyle bir hastalığa maruz kalmayacağını düşünüyor. Bu son derece yanlıştır. Bu yüzden her kadının mutlaka önlem almasını tavsiye ediyorum."

Hekimlerin elle göğüs muayenesinin yeterli olmayacağına dikkati çeken Dr. Şule Uslu, röntgen sayesinde ele gelmeyen ve doku içindeki milimetrik büyüklükte olan değişimler veya lenfe bezleri görülebiliyor. Doktor elle muayene edip, sorun bulmasa bile, dikkatli olunmalı ve yasaların tanıdığı bu hak kullanılmalıdır. Meme taramasının yanı sıra, sonografik taramayı da ısrarla salık veririm." Mamografik tarama uygulamasının 50-70 yaş grubu arasında ki kadınları kapsamına rağmen, daha küçük yaşta kadınların da vücuduna dikkat etmesini ve jinekolog doktoruna başvurmalarını öneren Dr. Şule Uslu "Bunun mali bedeli yaklaşık 100 Euro'dur. 50.yaşından küçük kadınlar bunu belki cebinden ödemek zorunda kalacak ancak sağlık için böyle bir yatırım son derece önemlidir." diyor. Dr. Uslu ayrıca, Türk ailelerin aşırı yağlı yemeklere düşkün olduğunu altını çizerek, bundan vazgeçmesini, metabolizmanın sağlıklı çalışmasını sağlayacak bol çiğ sebzeyi ve zeytinyağını öneriyor.

Almanya'da resmi verilere göre, her yıl 48 bin kadın göğüs kanserine yakalanıyor ve 18 bin kişi de bu hastalıktan ölüyor

Kadınlar İçin Kanser Ön Uyarı Programı

Hessen eyaletinde yaşayan 50-69 yaşları arasındaki kadınlar da göğüs kanseri hastalığına karşı ön tesbitlere yapmak amacıyla Mart ayından itibaren özel bir kontrol programı uygulanacak.

Yeni programa göre, Hessen eyaletinde her iki senede bir olmak üzere 65 bin kadın "Mamografik Tarama" diye de bilinen ön kontrol ve hastalığı önleyici tedbirler uygulamasına davet edilecek.

Uzmanlar Almanya'da her yıl 48 bin kadının göğüs kanserine yakalandığını ve ortalama 18

Hessen eyaletinde yaşayan 50-69 yaş grubundan tüm kadınlar, Mart ayından itibaren ön uyarı ve tedbir amacıyla "Mamografik Tarama" adlı bir muayene programına mektupla olarak davet edilecek. Amaç, göğüs kanserini zamanında teşhis etmek ve gereken önlemleri alabilmek.

kim tarafından ele alınıyor ve değerlendiriliyor.

Uzmanlar "Mamografik tarama sırasında verilen ışınlama da kansere yol açmaz mı? yolundaki bir soruya "çok düşük bir olasılık" yanıtını veriyor.

Edinilen bilgilere göre, kadınlarda göğüs kanserinin yol açtığı ölümlerde "Mamakarzinom" ilk sırada geliyor.

Uzmanlar, "Bir kadının göğüs kanserine yakalandığı saptanır, genellikle cerrahi müdahale yapılıyor. Bu arada ek tedavi yöntemi olarak elbette ışın ve kemoterapi ve hormonterapi de söz konusu oluyor. Eğer bir kadında kötü tümör, zamanında saptanırsa, o hastanın iyileşme şansı yüzde 90'ın üzerinde bulunuyor.

Hessen eyaletinde yaşayan ve 50-69 yaş grubunda bulunan kadınlar, önümüzdeki aylarda yazılı olarak bu ön sağlık taramasına davet edilecek ve bu mektupla birlikte kendilerine bilgilendirme rehberi de verilecek. Taramaya gelen kadınlar mamografik dalında uzman kişilerce kontrol edilecek. Program gereği her hekim yılda 5 bin kadını mamografik tarama yoluyla muayene edecek ve bulguları değerlendirecek.

Bu taramadan geçen kadınlarla ilişkin sonuçlar en geç yedi gün içinde kendisine bildirilecek. Bir kadında göğüs kanseri bulgusuna rastlanırsa, bu aşamadan sonra ne yapılması gerektiğine uzman hekimler kurulu karar verecek.

Kanser erkenden teşhis etmeyi ve önlemini almayı hedefleyen bu kapsamlı programa ilişkin verilere göre, hastalanma yaşı genellikle 63 olarak dikkati çekiyor. 1997 yılından bu yana kadınlarda göğüs kanseri hastalığında bir gerileme gözlenirken, hastalığın kesin saptanmasından sonra söz konusu kadının en fazla yaşama süresi 5 yıl oluyor ve bu veri her dört hasta kadının üçünde görülüyor.



bin kadının ise bu hastalık yüzünden hayatını kaybettiğini söylüyor. Uzmanlar ayrıca, iki yılda bir öngörülen yeni denetim seansları ile, ölüm olaylarının şimdilik dörtte bir oranında azalabileceğini de hatırlatıyor. Söz konusu kontrol programının Federal Parlamento'da 2002 yılında alınmış bir karar olduğunu sözlerine ekleyen uzmanlar bu ön kontrol masraflarının tamamen sağlık kasalarının karşılanacağını hatırlatıyor. Kapsama giren 50-69 yaş grubundan kadınların isim ve adreslerinin yerel yönetimler tarafından kendilerine verileceğine belirten Hekimler Bir-

liği (KV) yetkilileri bu konuda Hessen eyalet parlamentosunun almış olduğu karar olduğunu da belirtiyor.

Ön sağlık taramaları için gereken altyapı çalışmalarının hazır olduğunu kaydeden Hekimler Birliği, söz konusu kapsamlı programın aşamalı olarak uygulanacağını ve pilot bölge olarak büyük kentlere öncelik verileceğini kaydediyor ve "Aslında bu Mamografik tarama programı Wiesbaden kentinde, model bölge olarak 5 yıldan beri sürüyor. Teşhiste yanlışlık yapmamak için taramalarda elde edilen bulgular birbirinden bağımsız iki he-

kim tarafından ele alınıyor ve değerlendiriliyor. Uzmanlar "Mamografik tarama sırasında verilen ışınlama da kansere yol açmaz mı? yolundaki bir soruya "çok düşük bir olasılık" yanıtını veriyor. Edinilen bilgilere göre, kadınlarda göğüs kanserinin yol açtığı ölümlerde "Mamakarzinom" ilk sırada geliyor. Uzmanlar, "Bir kadının göğüs kanserine yakalandığı saptanır, genellikle cerrahi müdahale yapılıyor. Bu arada ek tedavi yöntemi olarak elbette ışın ve kemoterapi ve hormonterapi de söz konusu oluyor. Eğer bir kadında kötü tümör, zamanında saptanırsa, o hastanın iyileşme şansı yüzde 90'ın üzerinde bulunuyor. Hessen eyaletinde yaşayan ve 50-69 yaş grubunda bulunan kadınlar, önümüzdeki aylarda yazılı olarak bu ön sağlık taramasına davet edilecek ve bu mektupla birlikte kendilerine bilgilendirme rehberi de verilecek. Taramaya gelen kadınlar mamografik dalında uzman kişilerce kontrol edilecek. Program gereği her hekim yılda 5 bin kadını mamografik tarama yoluyla muayene edecek ve bulguları değerlendirecek. Bu taramadan geçen kadınlarla ilişkin sonuçlar en geç yedi gün içinde kendisine bildirilecek. Bir kadında göğüs kanseri bulgusuna rastlanırsa, bu aşamadan sonra ne yapılması gerektiğine uzman hekimler kurulu karar verecek. Kanser erkenden teşhis etmeyi ve önlemini almayı hedefleyen bu kapsamlı programa ilişkin verilere göre, hastalanma yaşı genellikle 63 olarak dikkati çekiyor. 1997 yılından bu yana kadınlarda göğüs kanseri hastalığında bir gerileme gözlenirken, hastalığın kesin saptanmasından sonra söz konusu kadının en fazla yaşama süresi 5 yıl oluyor ve bu veri her dört hasta kadının üçünde görülüyor.

Hepatit B konusunda önemli tavsiye: "Aşığı ihmal etmeyin!"



sında da bulaşabilen ve Türk toplumunda da yaygın olan hastalık, yakalandığı insanı siroz ve karaciğer kanserine kadar sürükleyebiliyor. Frankfurt Üniversitesi'nin çağrısı üzerine, Giessen Üniversitesi'nden

Dr. Ahmet Akıncı ile birlikte Frankfurt'ta Türkler'e yönelik bilgilendirme konferansı veren Doç. Dr. Şükrüddin Güldütuna, (solda) bu konuda yurttaşlarımızın yeterli bilgiye sahip olamadığına dikkati çekiyor. Dr. Güldütuna, bu hastalığın en çok doğum sırasında anneden çocuğa geçebildiğini dile getiriyor ve bu hastalıktan korunmanın en güvenceli yolunun aşıdan geçtiğini hatırlatıyor. "Hepatit B olan örneğin annenin mutlaka aşı yaptırması gerekir. Doğumdan sonra bebeğe de aşı yaptırılması son derece önemlidir. diyor. Dr. Şükrüddin Güldütuna, "Bu hastalık özellikle bebeklerde ortaya çı-

kınca, vücutta müzmin hale geliyor yani genellikle gitmiyordur. Büyüklerde ise, bu oran yüzde 10 civarında seyreder." diye konuşuyor. Hepatit B hastalığının teşhisinin konması durumunda tedavisinin de hapla yapıldığını sözlerine ekleyen Türk uzman, "Kimi hastalarda ise iğne ile uzun süreli tedavi zorunlu olabiliyor. Bu hastalığı olan kişilerin 6 ayda bir mutlaka doktora görünmesi şarttır. Hele karaciğer bulguları bozursa o zaman mutlaka tedavi edilmesi gerekir." diye konuşuyor.

Toplantıda konukların sorularına da yanıt arayan uzmanların verdiği bilgiye göre, Hepatit B, insanda ayakta

duramayacak kadar müthiş derecede yorgunluk şeklinde kendini gösterebiliyor. Bu yorgunluk, yine uzmanların ifadesine göre, hasta kişinin el ve ayaklarını kaldıramayacak şekilde de tezahür edebiliyor. Bunun yanı sıra, hastaların beşte birinde sarılık ortaya çıkıyor yani göz veya cild de belirgin biçimde sarı bir renge bürünabiliyor. Hepatit B aynı zamanda mafsalsız ağrısı gibi, kas veya böbrek ağrılarına da yol açabiliyor. Dr. Şükrüddin Güldütuna, Hepatit B'nin kanda olup olmadığının hekim tarafından tesbit edilebileceğini de hatırlatıyor ve "Türkler, aşı yaptırmaktan çekinmesin." diyor.



"Mehmet Canbolat'la Kum Saati" programı TGRT-EU ekranlarında

Gazeteci Mehmet Canbolat'ın hazırlayıp sunduğu ve Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumunun genel sorunlarına çözüm yollarının arandığı televizyon canlı programı, TGRT EU kanalında 23 Aralık 2005 günü başladı. "Mehmet Canbolat'la Kum Saati" adını taşıyan ve konu uzmanlarının da düşünceleriyle ve izleyenlerin sorularına verdiği yanıtlarla renk kattığı bu 2 saatlik programın ilk bölümünde, Almanya'daki Türkler'i 1,5 yıldır meşgul eden "Gizli Çifte Vatandaşlık Mağduriyeti" ele alındı. Almanya Türk Toplumu Başkan Yardımcısı Şener Sargut ile Federal Yabancılar Meclisleri Başkanı ve Avukat Memet Kılıç'ın konuk olarak hazır bulunduğu programda, (alttaki resim) sözkonusu gizli çifte vatandaşlık konusunun geçmişi ve bugün gelinen nokta ele alındı. Şener Sargut yaklaşık 100 bin yurttaşımıza uykusuz geçiren eyalet hükümetlerinin verdiği sürenin kısa olduğuna işaret etti ve onbinlerce yurttaşımızın izin öncesinde paniğe sürüklendiğini vurguladı. Şener Sargut, yer yer sert bir dille suçladığı kimi Alman politikacıların bu uygulamayı adeta "Türkler'e karşı" başlattığını söyledi ve Avrupa ülkelerinde yaşayan Türk toplumunu, kendi sorunlarına çözüm getirebilmesi bağlamında örgütlü hareket etmeye ça-

ğır ve "Birlikten güç doğar" mesajı verdi. Avukat Memet Kılıç ise, konuyu Avrupa Birliği ve göç politikaları üzerinde yoğunlaştırdı ve "Dünyada göç hareketleri hız kazanırken ve Avrupa Birliği birden fazla vatandaşlığı özendirirken ve o yönde ilerlerken, Almanya'nın bu konuyu görmezlikten gelmesini, günümüz koşullarına uymayan ve insancıl yönü olmayan bir uygulama olarak yorumladı. Kılıç ve Sargut aşırı ilgi yüzünden 3 saate çıkartılan canlı yayında Almanya başta olmak üzere değişik ülkelerde yaşayan Türk izleyicilerden gelen "gizli çifte vatandaşlık mağduriyetiyle ilgili sorulara" yanıtlar verdiler. Yoğun ilgi yüzünden telefonların yer yer kitlendiği "Kum Saati" adlı programda, 2000 yılından bu yana yürürlükte olan yeni Alman Yurttaşlık Yasası'na göre, resmi makamların izni ve bilgisi dışında örneğin gizlice Türk vatandaşlığını geri alanların Alman yurttaşlığını otomatikman yitirmeleri ekseninde izleyenlerden gelen sorulara da yanıtlar verildi. "Mehmet Canbolat'la Kum Saati" adlı bu canlı yayın, her hafta Cuma günü Almanya saatiyle 22-24 saatleri arasında TGRT EU ekranından izlenebilecek ve seyirciler de konuya ilişkin sorularına uzmanlardan doğru yanıtları alma olanağı bulacak.



Alman halkının bağış ve dayanışma kültürü

Almanya, küresel boyutlu olaylarla dolu bir yıl geride bırakırken, bağış kampanyalarına yönelik tutumuyla örnek bir dayanışma sergiledi. Infratest adlı araştırma enstitüsünün verilerine göre, Almanya'da 14 yaşından büyük 32,6 milyon kişi 1 yıl içinde 3,5 milyar Euro düzeyinde bağışta bulundu. Uzmanlara göre, 2005 yılında

Asya'da yaşanan Tsunami başta olmak üzere, değişik doğal felaketler, Alman halkının bağış kültürünü etkilerken, 2005 yılının ilk altı ayında özellikle Tsunami felaketindeki acıları sarabilmek için Alman kamuoyundan 500 milyon Euro para toplandı.

Verilere göre ayrıca, batılı eyaletlerdeki bağış kültürü doğuda yaşayanlara kıyasla daha önde gidiyor ancak 2002 yılında doğulu eyaletlerde yaşanan sel felaketi sırasında bu kültür doğulu eyaletlerle yaşayan Alman halkı arasında da belli bir güç kazandı. Araştırma sonuçları, bağış kültürünü sürdüren Almanların yüzde 56'sı 50 yaş üzerindeki kişilerden oluşuyor. Bir başka sınıfla-

maya göre ise, bağış veren her üç Alman'dan birisi 65 yaş üzerinde seyrediyor. Almanya'daki bağışçıların 2005 yılında önem verdiği projeler arasında, ilk yardım veya acil yardım hizmeti veren kurum ve kuruluşları geliyor. Bunu özürlüler ve hasta yardım servisleri, bunun ardından ise çocuk ve gençlik merkezleri izliyor.

Öte yandan çok ağır küresel bir felaket sözkonusu olmasa bile, Alman halkının bağış isteğinin en çok yükseldiği dönem olarak Noel öncesi günler dikkati çekiyor.

Uzmanlar, düzenli bağış yapan kişilerin meslek gruplarına göre bir sınıflamada ise, serbest meslek sahipleri ile çiftçilerin tarım tüccarlarının yönetici komundaki üst düzey memurlar ile başabaş gittiğini açıklıyor. Bağış konusunda en çekimser davranan kesimi ise, işçiler oluşturuyor.

Bağış kültürünün Almanya'da bu denli kapsamlı olmasında, görsel ve yazılı medyanın yanı sıra, önemli şahsiyetlerin de destek veriyor olması gözden kaçmıyor.





Karmez®



Tüm dostlarımızın ve müşterilerimizin
yeni yılını candan kutlarız.

www.karmez.com



Almanya'yı yeni yılda bekleyen yasal değişiklikler

Almanya'da geçen dönemde hazırlanan ve bu ülkede yaşayanları biraz daha kemer sıkmaya yönlendiren bir dizi yasal değişiklik 1 Ocak 2006 tarihinden itibaren yürürlüğe girdi.

KENDİ İŞİNİZİ KURMAK İSTİYOR MUSUNUZ?

Kamu teşvik programlarından mutlaka yararlanın! Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Özellikle vergi yasalarında yapılan değişiklikler, halkın önemli bir bölümü için maddi kayıplara neden olacak. Bilindiği gibi önceki hükümetler, hızla yaşanan Alman nüfusunu gençleştirmek için, çocuklu aileleri koruyan ve kollayan bir vergi politikası izliyordu. Angela Merkel Hükümeti ise, bu politikayı değiştirip, çocuklu aileleri teşvik eden yasaların

KENDİ İŞİNİZİ KURARKEN

Almanya'da devletin 10 bin Euro'luk hediyesini almak istemez misiniz?

Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

bir bölümünü uygulamadan kaldırdı. Alman devletinin kasasına ilk aşamada 310 milyon Euro tasarruf sağlaması beklenen ve uzun vadede ise 6 milyar Euro'luk girdiyi hedefleyen yasal değişikliklerden bazıları Frankfurtlu Vergi İşlem Danışmanı

İŞYERİ OLANLAR VE KENDİ İŞİNİZİ KURMAK İSTEYENLER;

2 bini aşkın teşvik programında milyarlarca Euro sahibini bekliyor.

Bunlardan SİZ de yararlanın! Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Asım Tozoğlu'na göre, özetle şöyle: **Eigenheimzulage:** (Konut Teşviki) Yeni yılla birlikte tarihe karışan bu yasa bilindiği gibi ev satın almak isteyenlere devlet teşviğini içeriyordu. Buna göre, ev satın alan ve burada oturan kişiler, alış fiyatının yüzde biri miktarında (maksimum 1250 Euro) yardımı, 8 yıl süreyle devletten alabiliyordu.

konut sahipleri ayrıca, çocuk başına da 800 Euro ek yardımın sahibi oluyordu. Ev sahibi olmayı özendiren ve dolayısıyla inşaat sektörü ve diğer yan branşlardaki ekonomik canlılığı sağlayan bu uygulamadan vazgeçilmesi, Frankfurtlu Vergi İşlem Danışmanı Asım Tozoğlu'na göre, "Devlet Dimyat'a giderken evdeki bulgurdan oluyor" şeklinde yorumlanıyor. Yani devlet tasarruf etmek isterken, diğer taraftan önemli oranda vergi kaybına maruz kalıyor.

Abfindung: (Tazminat) İsten çıkartılan kişilere ödenen tazminatlar, çalışma süresi ve işgörenin yaşı bağlamında belli oranda vergiden muaf. Örneğin aşamalı nitelikli 11 bin, 9 bin ve 7 bin 200 Euro için tazminatta vergi muafiyeti vardı.

Bir istisna: 2006 yılında da tazminat alacak olanlar, muafiyetten yararlanacak ancak 1 Ocak 2007 tarihinden itibaren artık tazminatların tamamı vergilendirilecek. Örneğin: Bir Opel çalışanı 151 bin Euro tazminat almış ise, yaşından ve uzun süreli istihdamından ötürü, bu paranın 11 bin Euro'su vergiden muaf oluyor ve kalan 141 bin Euro için vergi veriyor. Bu miktardan ne kadar vergi vermesi gerektiği ise,

o kişinin evli veya bekar olması ile çocuk sayısına bağlı biçimde değişiyor.

Elektrik Masrafı: Maliyetlerde fazla bir yükselme olmamasına rağmen, Almanya'daki elektrik üreticisi büyük firmalar, tüketiciden yüzde 6 oranında zamlı ücret alacak. (Hessen eyaleti ise buna itiraz etti. Şimdilik eski uygulama geçerli. Elektrik üreticisi şirketlerin son 5 yılda yüzde 25 kar yapması dikkate

alındığında, tüketicilerin tepkisinin daha da büyümesi bekleniyor ve bu arada üretici şirketler arasında fiyat kırma politikası yüzünden, tüketicilerin ucuz elektrik satan şirketleri tercih etmesi de bekleniyor.

Posta Ücreti: AB üyesi ülkelere gi-

decek mektuplar için pul ücreti 55 Cent'ten 70 Cent'e çıkıyor. Posta kartları için ise artık 45 Cent yerine 65 Cent pul ücreti ödeyeceğiz. Ancak Almanya içi posta pulu ücretlerinde bir değişim olmayacak.

İşsizlik Parası: 55 ve daha yukarı yaştaki işsizler bundan böyle 32 ay yerine 18 ay ALG1 denilen 1. İşsizlik Parası alacak. (Devamı Yanda)



PERSONEL MAAŞINI NEDEN HEP SİZ ÖDÜYORSUNUZ?

Personel Teşvik Programı'na ulaşabilmeniz için

Bize bir telefon yeterlidir.

IB - Consulting
Danışmanlık Hizmetleri:

069 - 97 57 16 14

Die Küche fürs Leben.

Inkl. 178 CM
Kühl-Gefrier-Kombination
mit 3 Gefirgert Schubladen

2.649,-

Attraktive Preise.
Angenehme Atmosphäre.
Kompetente fachliche
Beratung. Ein
reichhaltiges und
vielfältiges Angebot.

weitere Front-
variationen möglich

Inkl. Geräte

- Constructa Herd
- Constructa Ceranfeld
- Ariston Geschirrspüler
- Edelstahl Dunsthaube
- Bloomberg Kühlschr.



Safak Küchen

Safak Küchen
Römerstr. 7
63450 Hanau
Tel: 0 61 81 / 23 451
Fax: 0 61 81 / 25 70 12

Safak CENTER
Bleichstr. 39-41
63065 Offenbach am Main
Tel: 069 / 823 66 700
Fax: 069 / 823 66 737

Casa Küchen
Hanauer Str. 66
63739 Aschaffenburg
Tel: 0 60 21 / 77 11 831
Fax: 0 60 21 / 77 11 830

Safak Küchen
Kriegstr. 51
60326 Frankfurt am Main
Tel: 069 / 22 22 04 96
Fax: 069 / 22 22 04 97

Hotline: 0180 5 2345 10 e-Mail: info@safak-kuechen.de

Siz de telefon faturanızı düşürün!

01058'i görmek istediğiniz numaranın önüne
tuşlayın ve sevdiğinizle ucuza görüşün.

01058
KURUMSAL TELEFON KODU

Görüşmelerin ücreti her
kayıt alıcısı için
Deutsche Telekom AG
tarafından tutulur.
www.01058.com

Türkiye 6,⁵
Türkiye 18,⁵
Almanya 3,³
Almanya 20,⁴

Örnek: İstanbul'a aramak isterseniz 01058 + 0090 + 212 + Numara

Almanya yok, Hollanda yok, İngiltere yok, Avusturya yok, İspanya yok.

Almanya'yı yeni yılda bekleyen yasal değişiklikler

Emeklilik Geliri: Bugüne kadar emekli gelirinden yüzde 40 geçinme muafiyeti (Versorgungsfreibetrag) (en fazla 3000 Euro) ve 900 Euro vergiden muaf miktar düşülüyordu. Ancak yeni yıldan itibaren emekli olacak kişiler yüzde 38,4 geçinme muafiyeti (en fazla 2880 Euro) ve 864 Euro vergiden muaf miktar düşecekler. Bu emekli insanların reel gelirlerinin azalacak olması anlamına geliyor. Öte yandan 65 yaşını dolduran emekliler, yan gelirlerinden sadece yüzde 38,4 oranında vergi muafiyetini hakedecek ve geri kalan kısım için vergi ödeyecek. Uzman Asım Tozoğlu, söz konusu her iki vergi muafiyeti hakkı, emekli olan çiftlerin ayrı ayrı kullanma hakları olduğuna da dikkati çekiyor. Tozoğlu ayrıca, özellikle kira gelirleri ve birikmiş paraları olanların bu konuda dikkatli olması gerektiğini söylüyor.

Riester Rente: Schröder döneminde Çalışma Bakanlığı yapan eski sendikacı Walter Riester'in adını taşıyan Riester Rente adı farklı bir emeklilik türünde de bazı değişimler var. Buna göre, 2006 yılında Riester rente yatırımı yapanlara bazı ek avantajlar geliyor ve devlet desteği 76 Euro yerine 114 Euro'ya çıkıyor. Çocuk için ödenen (Kinderzulage) ek yardım ise 92 euro'dan 138 Euro'ya çıkıyor. Bilindiği gibi Riester Rente uygulaması, ek bir emeklilik sigortası hakkını içeriyor. Çalışanlar, aile ve gelir durumuna göre, devletçe tanıyan bir özel sigorta kurumuna her ay belirli bir prim yatırıyor ve bunun için devlet tarafından özellikle çocuklu ailelere yönelik ek katkı da gündeme geliyor.

Önemli Hatırlatma: Tozoğlu'nun altını çizdiği bir diğer konu ise, Almanya'daki Türk vatandaşlarının Türkiye'deki bakıma muhtaç aile üyeleri için gönderdiği yardımları içeriyor. Buna göre, Türkiye'deki bakıma muhtaç akrabalara yapılan bakım miktarı kişi başına 3 bin 840 Euro olup, bu kişilere Ocak ayından itibaren para gönderilmesi, vergi mevzuatı açısından mükellefe bazı avantajlar sağlıyor. Yılın ortasında veya sonunda para gönderenler ise, yasalara göre, gönderdikleri miktarın ancak belli bir kısmını vergi beyannamesinde kendi lehine kullanabiliyor.

Diğer önemli tavsiyeler:

Almanya'da sağlık sigortası yaptıran kişiler, şirketin yaptığı her zammı kabul etmek zorunda değil. Üyelerin her 8 haftada bir olmak üzere çıkış verme hakkı bulunuyor. Yani, bağlı bulunduğunuz sigorta kuruluşunun yaptığı zammı istemiyorsanız, o zaman iki ay sonra başka bir şirkete geçme fırsatınız bulunuyor. Bunun için yeni tercih edeceğiniz şirketin aidatlarının, geçiş gününde de geçerli olup olmadığını kontrol etmeniz gerekiyor.

- 2006'da emekli olacaklar, 2005'deki emsallerine kıyasla fazla vergi vermek zorunda kalacak. Dikkat: 1000 Euro emekli maaşı alan kişi, 480 Euro'luk muafiyetten yaşamının sonuna dek yararlanacak.

- Çalışma süresi 1 Ocak 2006'dan itibaren günde en fazla 10 saat ile sınırlanıyor. Haftalık çalışma süresi ise 48 ile sınırlanıyor ve bu değerler 6 aylık ortalama olarak kabul ediliyor. Yani bir kişi bir hafta 60 saat çalışabiliyor ancak bu süre fazlalığı diğer aylarla birlikte ortalamaya alınarak, 6 ay içinde haftada en fazla 48 saat çalışma süresi öngörülüyor. Bu arada, toplu sözleşme içeriği, haftada 48 saatten fazla çalışmayı açık seçik biçimde öngörüyorsa ve taraflarca kabul edilmiş ise o zaman bu istisna uygulaması içine giriyor.

- Yeni yılla birlikte ev sahibi ve kiracıların 2002 yılına özgü tüm hakları zaman aşımına uğramış oluyor. Bu haklar içinde

ödenmeyen kiralara, depozitler ve yan masraflar da yer alıyor. Zaman aşımı uygulaması ancak, konuya ilişkin yasal yollara başvurulmuş ise veya uyarı mektubu gönderilmiş ise, geçerli olmuyor ve söz konusu haklar mahfuz kalıyor.

- Evde örneğin bir tamirat yaptırmak veya herhangi bir tesisatı yenilemek için ustaya ödeyeceğiniz paranın yüzde 20'sini (en fazla 600 Euro) vergiden düşebiliyorsunuz. Hatta Merkel Hükümeti, 2006'da yeni bir adım daha atarak, söz konusu masrafların tamamını vergiden düşebilmenin yolunu açmak istiyor. Devlet bu yolla, kaçak iş yaptırmanın önüne geçmeyi ve her iş için faturalı çalışmayı hedefliyor ve dolayısıyla vergi gelirlerini artırmak istiyor.

- Miras olayında örneğin bankalar, hesapları 2 bin 500 Euro ve daha fazla miktarı Maliye'ye bildirmekle yükümlü oluyor. Bu miktar daha önce 1200 Euro civarında idi.

- Bankalar 50 bin Euro'nun altında olup, AB üyesi 25 ülkeye (ayrıca Norveç, İzlanda ve Lichtenstein da dahil) yapılan havalelerde, Almanya içi havale işlem ücretinden daha fazla bir para talep edemeyecek. Bu bugüne değin 12 bin 500 Euro'ya kadar havale işlemleri için geçerli idi.

EVLENME DOĞUM: Bugüne kadar işveren tarafından prim biçiminde kısmen finanse edilen evlenme ve doğum gibi özel durumlarda da vergi muafiyeti artık sona erdi. Bugüne kadar işverenin bir personeline evlenme veya doğum nedeniyle verdiği 315 Euro'ya kadar primler vergi dışında tutuluyordu. Bundan böyle, bu mutlu günlere yönelik ödemeler de vergilendirme kapsamında olacak.

VERGİ DANIŞMANI

ÜCRETİ: Ticari alanda olmayan özel kişilerin örneğin yıllık vergi beyannamesi amacıyla vergi danışmanına ödediği ücret, bundan böyle, harcama kalemi olarak gösterilemeyecek ve vergiden düşülemeyecek Ancak 2005 yılı vergi denkleştirme işlemlerinin ancak yeni yıldan itibaren yapılması gerektiğinden ötürü, bu uygulama, 2007 döneminden itibaren gerçekleştirilecek.

- Otomobil kazalarında oluşan ve 500 Euro'dan daha fazla hasarlar için sigorta şirketine 1 hafta içinde haber verilmesi gerekiyor. Çevre dostu araçlar için öngörülmuş vergi avantajı uygulaması ise 2005 yılı sonunda yürürlükten kaldırıldı. Bu hakkını geçen yılın sonuna dek kullanmamış olanlar da, artık 2006'da geriye dönük bu haktan yararlanamayacak. Geniş bilgi için:

A. Tozoğlu: 069-731919

Erdogan GmbH

Luisenstraße 68 • 63263 Neu-Isenburg

Kfz-Meisterbetrieb
Morgens gebracht,
bis abends gemacht.

Servis

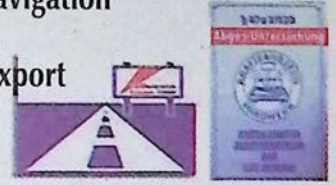
Telefonumuz:

06102-26520

Şubemiz: Heine-Chaussee 69
63303 Dreieich-Dreieichenhain
Tel: 06103-84283 • Faks: 86935

- Reperatur alle Fabrikate
- Bremsendienst / Reifenservice
- Klimatechnik / Standheizung
- KFZ-Elektrik/Elektronik/Navigation
- Karosserie-Instandsetzung
- Fahrzeughandel, Import-Export
- AU/HU im Haus
- Zulassungsdienst

Tüm dost ve müşterilerimizin yeni yılını ve bayramını kutluyor, mutluluk ve sağlık dolu bir yaşam diliyoruz.



Strom | Gas | Wärme | Wasser | Verkehr

Frohes Fest!

Ein frohes Weihnachtsfest, persönliches Wohlergehen und ein hoffnungsvolles neues Jahr 2006 wünscht Ihnen Ihre Stadtwerke Langen GmbH

STADTWERKE
LANGEN
...viel mehr als Energie!

Toplum - 12. Türk Halk Dansları Yarışması

4 HAZİRAN 2006 PAZAR
Langen/H. Stadthalle

1. lik ödülü 1500 Euro

Autohaus Alsbach Bayram GmbH

2. lik ödülü 1000 Euro

Alovatan GmbH - Frankfurt

3. lük ödülü 600 Euro

TANDEMO GmbH-Frankfurt

Daha geniş bilgi için: 0172-6083525
e-posta: rmtoplum@aol.com

Türkiye'de "Borçlanarak Emeklilik Hakkı!"

Almanya, küresel boyutlu olaylarla dolu bir yılı geride bırakırken, bağış kampanyalarına yönelik tutumuyla örnek bir dayanışma sergiledi.

Infraestruct adlı araştırma enstitüsünün verilerine göre, Alm T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Çalışma Ataşeliği, Türkiye'de geçen yılın Aralık ayı ortasında yürürlüğe giren ve "3201 sayılı kanuna göre yurtdışında geçen süreleri borçlanma yoluyla emeklilik hakkı" konusunda bir açıklama yaptı ve bu konuyla ilgilenenler için gerekli belgeler ve izlenmesi gereken yollar konusunda bilgi verdi.

Türkiye'den borçlanarak emeklilik hakkıyla ilgilenen okurlarımız için, bu açıklamayı aynen yayınlıyoruz:

"06.12.2005 tarihinde yürürlüğe giren Bakanlar Kurulu'nun 15.11.2005 tarihli ve 9665 sayılı Kararı ile günlük borçlanma miktarı 10.05.2005 tarihinden itibaren geçerli olmak üzere 3,5 Dolar indirilmiştir. 5 Dolar üzerinden ödeme yapmış olanların 06.12.2005 tarihinden itibaren 6 ay içinde ilgili sigorta kurumuna başvurmak suretiyle borçlanma tutarları ve bağlanmış ise aylıkları 3,5 ABD Doları üzerinden yeniden hesaplanacaktır. Hesaplanma sonucu oluşan fark ilgili kurumun hesabına geçtiği tarihteki YTL olarak kendilerine, hak sahiplerine veya mirasçılara iade edilecektir. Aylığın yeniden hesaplanması sonucu doğacak borç ise, ilgililere iade edilecek miktardan mahsup edilecek, bakiye borcun oluşması durumunda aylıklardan 1/4 oranında kesilecektir. Borçlanma talebinde bulunacak olan Türk vatandaşlarının S.S.K. Başkanlığı, Sigorta İl Müdürlüklerine, Bağ-Kur Genel Müdürlüğü veya Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü'ne müracaat ederek yurtdışındaki hizmetlerini günlük 3,5 Dolar üzerinden borçlanmaları mümkündür. Türkiye'de ikamet edilen illerdeki Sigorta İl Müdürlüklerine başvurarak borçlanacak olan vatandaşlarımızın:

1- Eyalet Sigorta Kurumu'ndan alınacak (LVA) SİGORTA HİZMET CETVELİ (Versicherungsverlauf). BU BELGENİN TASDİK VE TERCÜME EDİLMESİ GEREKLİ DEĞİLDİR. Serbest meslek sahibi olarak çalışanların zanaatkarlar sicil dairesinden (Gewerbeamt) alınacak ve serbest mesleğe başlangıç tarihini gösterir belge. Bu belge Başkonsolosluğumuzca tanınan yeminli tercümana tercüme yaptırdıktan sonra noter servisimiz tarafından da tasdik edilecektir.

2- PASAPORT. Pasaportun 2,3,4,5. sayfaları, en son uzatma sayfası, Alman makamlarının ikamet izni sayfası, Türkiye'ye giriş-çıkış damgalarının bulunduğu sayfalar ve nüfus bilgileri bulunan en son sayfanın ikişer fotokopisi çektilererek, Başkonsolosluklar nezdindeki noter servislerine tasdik ettirilmesi gerekmektedir. (Noter servisi için çalışma günleri dahilinde 7,30-10,30 saatleri arasında sıra numarası alınmalıdır.)

3- NÜFUS CÜZDANI. Her iki yüzünün de fotokopileri çektilererek yine aynı şekilde noter sıra numarası alınmak suretiyle Başkonsolosluk noter servisine tasdik ettirilecektir.

Bağ-Kur Genel Müdürlüğü'ne borçlanmak isteyen ev kadını ve daha önce

Resmi açıklamaya göre, yurtdışında geçirilen hizmet sürerlerini günlük 3,5 Dolar üzerinden borçlanma talebinde bulunacak Türk vatandaşlarının Türkiye'de SSK Başkanlığı-Sigorta İl Müdürlüklerine, Bağ Kur Genel Müdürlüğü veya Emekli Sandığı Genel Müdürlüğü'ne başvurması gerekiyor.

Bağ-Kur Genel Müdürlüğü'ne bağlı sigortalılık süresi bulunan vatandaşlarımızın:

1- Ev kadını olarak borçlanacak olanların, ikametgah belgesi; evli olarak Federal Almanya'da ikamet başlangıç tarihini ve ikamet süresini gösterir muhtarlıktan (Einwohnermeldeamt) alınacak belge (MELDEBESCHEINIGUNG). Bu belge Başkonsolosluk noter servisi tarafından tercüme ve tasdik edilmektedir. Ayrıca yeminli tercümanlara tercüme edilmesine gerek yoktur. Daha önce Bağ-Kur Genel Müdürlüğü'nde sigortalı hizmeti olan vatandaşlarımız için sigorta hizmet cetveli (Versicherungsverlauf).

2- PASAPORT. Pasaportun 2,3,4,5. sayfaları, en son uzatma sayfası, Alman makamlarının ikamet izni sayfası, Türkiye'ye giriş-çıkış damgalarının bulunduğu sayfalar ve nüfus bilgileri bulunan en son sayfanın ikişer fotokopisi çektilererek, Başkonsolosluklar nezdindeki noter servislerine tasdik ettirilmesi gerekmektedir. (Noter servisi için çalışma günleri dahilinde 7,30-10,30 saatleri arasında sıra numarası alınmalıdır.)

3- NÜFUS CÜZDANI. Her iki yüzünün de fotokopileri çektilererek yine aynı şekilde noter sıra numarası alınmak suretiyle Başkonsolosluk noter servisine tasdik ettirilecektir. Emekli Sandığı'na tabi hizmetleri olan vatandaşlarımızın:

1- Eyalet Sigorta Kurumu'ndan alınacak (LVA) SİGORTA HİZMET CETVELİ (Versicherungsverlauf). BU BELGENİN TASDİK VE TERCÜME EDİLMESİ GEREKLİ DEĞİLDİR. Serbest meslek sahibi olarak çalışanların zanaatkarlar sicil dairesinden (Gewerbeamt) alınacak ve serbest mesleğe başlangıç tarihini gösterir belge.

Bu belge Başkonsolosluğumuzca tanınan yeminli çevirmene tercüme yaptırdıktan sonra noter servisimiz tarafından da tasdik edilecektir.

2- PASAPORT. Pasaportun 2,3,4,5. sayfaları, en son uzatma sayfası, Alman makamlarının ikamet izni sayfası, Türkiye'ye giriş-çıkış damgalarının bulunduğu sayfalar ve nüfus bilgileri bulunan en son sayfanın ikişer fotokopisi çektiler-

rek, Başkonsolosluklar nezdindeki noter servislerine tasdik ettirilmesi gerekmektedir. (Noter servisi için çalışma günleri dahilinde 7,30-10,30 saatleri arasında sıra numarası alınmalıdır.)

3- NÜFUS CÜZDANI. Her iki yüzünün de fotokopileri çektilererek yine aynı şekilde noter sıra numarası alınmak suretiyle Başkonsolosluk noter servisine tasdik ettirilecektir. Bu belgelerle anılan kurumlara müracaat etmeleri gerekmektedir. Müracaat formları Başkonsolosluklar nezdinde görev yapan Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşelikleri'nden alınacağı gibi, ilgili kurumların internet adreslerinden (www.ssk.gov.tr, www.bagkur.gov.tr, www.emekli.gov.tr) temin edilebilir. Ayrıntılı bilgi için:

Frankfurt Başkonsolosluğu, Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşeliği, Zeppelinallee 17, 60325 Frankfurt. (Tel: 069-778841, Faks: 069-778041) T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Çalışma ve Sosyal Güvenlik Ataşeliği"



Tüm dostlarımızın ve müşterilerimizin
kurban bayramını kutlarız.

www.karmez.com

Karmez
GROUP

Aslında iki çocuk ve bir torunu var ama o geçen 25 yılda yüzlerce çocuğun annesi ve, ya anneanne ya da babaannesi...

Preungesheim Meleği: "Güzin Teyze"

Güzin". Özel yaşamında sadece 2 çocuk ve bir de torun sahibi. Ama Preungesheim ve yakın çevresinde yaşayan yüzlerce insanın da ya annesi ya teyzesi. 25 yılda kaç kuşak çocuk geçmiş elinden. Hatta bugün iki kuşak öncesinde eğittiği yuva çocuklarının çocuklarına sahipleniyor bugün. O bölge için sadece Türkçe

yetinebilecek bir kişilik değil. Bunun bir göstergesi ise, son yıllarda Türkiye'yi ve özellikle Anadolu'yu keşfetmesi. O şimdilerde kasıflığe özeniyor. Fırsat yaratıp yılda birkaç kez arkasında bir sırt çantası ve fotoğraf makinasıyla Anadolu yollarına koyuluyor. Bir seferinde ya Urfa, Adıyaman Antep... Bir diğerinde, Erzurum ve çevresi. Veya bir başka sefere İç Anadolu'nun bozkırlarında gizli ve keşfedilmeyi bekleyen uygarlıklar beşiğine doğru yol alıyor. Bugüne değin binlerce görüntü yakalamış Anadolu'dan. Binlerce satır dipnot. Gözlemler. Düşünsel birikimler. Bütün bunlar niye? Siz, bir fırsatını bulup sormayı içinizden düşünerdün o hemen yanıtını da veriyor. Sanki içinizi okumuş gibi: "Gezi yazıları yapmak istiyorum"

diyor. Sayısız kez Anadolu'nun yollarına düşmüş. Gittiği her yerde de iz bırakarak. Bir kadın olarak.. Tek başına... "Zor değil mi?" diye yine merak ediyorsunuz ama, o ince zekası, insancıl yönü ve yaşam deneyimiyle gittiği her yerde adını ve ağırlığını bırakmış. Güzin Teyze şimdilerde yine boş durmuyor. Sizler bu yazıyı okurken o yine bir fırsatını yaratmış olacak.. yani Noel boşluğunu fırsat bilip, Güneydoğu Anadolu'nun gizemli topraklarında taban eskitiyor olacak. Güzin Bakışoğlu için yaşamda alınması gereken, çoğumuzun görmezden geldiği, belki de göremediği öylesi güzel dersler var ki. Yaşamak bu galiba. Güzin Bakışoğlu gibi... Hep öğrenip, hep üretmek.



Adı Güzin Bakışoğlu. "Bayanların yaşı söylenmez" denir ama onun sohbeti sık sık sokuşturduğu "dolu dolu bir gerçek yaşam" da hiç saklamak istemediği birşey varsa, o da yaşının ellibeş olduğu.

Belki çoğumuz tanımayız kendisini. Ancak yolu Frankfurt Preungesheim semtine düşenler, hele soğuk duvarları insanın içini ürperten Preungesheim Cezaevi'nin anakapısını yalayarak geçen ve "Wegscheiderasse" çıkmaz sokağına ulaşanlar, onun izlerini o bölgede yoğunlaşan birkaç kuşaktan göçmen ailelerin hafızasında bulabiliyor.

Verilen adresi akşam karanlığında ararken, apartmandan çıkan iki göçmen aileden yardım istediğimizde, "Güzin Teyze'nin eğlencesine mi gideceksiniz?" yanıtını alıyoruz.

Güzin Bakışoğlu, İstanbul doğumlu, modern ve varlıklı bir aile çocuğu olarak İstanbul'da dünyaya gelmiş. Öğretmenlik eğitiminden sonra yolu bir gençlik sevdasına 1974'te Almanya'ya düşmüş. Bülbül gibi konuşkan ama biçimi ve seçtiği konularla karşısındakini bir başka dünyaya kolayca sürükleyebilen biri O. Asıl mesleği öğretmenlik ve AWO-Arbeiterwohlfahrt diye bildiğimiz ve göçmenlerin 50 yıllık Almanya tarihinde önemli bir yeri olan Sosyal Yardım Örgütü'ne "Türkdanış" olarak girmiş. 25 yıldır da AWO bünyesindeki Preungesheim Çocuk Yuvası'nda görevli. Sıradan bir öğretmen gibi görüle bile, o bölgenin Güzin Teyzesi. Türkçe'ye yabancı olanların ona taktığı isim ise "Tante Güzin veya Oma

ve Almanca'yı iyi bilen bir göçmen öğretmen olmaktan çok, toplumlara uyumun da önemli bir kilit ismi olarak görülüyor. Yuva Başkanı Gerd Westphal Güzin Bakışoğlu için: "O sanki Preungesheim için bir Belediye Başkanı" diyor.

Güzin Bakışoğlu'yla eğer bir sohbet girmiş iseniz, zamanı unutmamız gerekiyor. Çünkü anlatacak o kadar çok şeyi var ki... Karşısındaki insanın zamanını çaldığı düşüncesinden olsa gerek bu kaygısını sık sık yineliyor ve belki de o telaşından ötürü, ağzından çıkan ve çoğu birçok insan için bir ders, bir öğreti anlamı taşıyan şeylere, bir de el kol ve yüz mimiklerini katıyor. İnsan, biraz kendini kontrol edemese, el-kol ve mimiklerini yorumlamaktan, ağzından çıkan önemli güzellikleri sanki



anlayamayacak gibi bir hisse kapılıyor. Güzin Bakışoğlu, AWO Preungesheim Çocuk Yuvası'nda 25 yıllık hizmet yılını geride bırakmış. Dolu dolu bir 25 yıl. Yöneticiler de bunun farkında olsa gerek, Avrupalı'ya yaraşır biçimde, "Güzin Teyze"ye görkemli bir jübile kutlaması organize etmiş Çocuk yuvası her yaştan her ulustan insanla dolu. Hepsisi de, Güzin Teyze için gelmiş. Güzin Bakışoğlu, onca kalabalığın, insan yuvarlığının içinde yer yer kaybolup gidiyor. Bir balık gibi, suya benzeyen insan kalabalığının bir kenarından batıp, bir diğer köşesinden çıkıyor. Yaşamak hep gülerken bakan Güzin Bakışoğlu, göçmen toplumu için geçen 25 yılda birşeyleri başarabilmekten çok mutlu. Ama o bununla



(Haber: İhsan GÜMÜŞ)

Türk emekliler "Önemli olan ruhumuz yaşlanmasın"

Mainz Arbeiterwohlfahrt AWO, son birkaç yıldır bölgede yaşayan Türk yaşlı göçmenler için de buluşma zemini sunuyor. Kuruluş bünyesindeki Yaşlılar ve Emekliler Derneği'nin grimişle ayda bir kez kahvaltılı bir sohbet toplantısında buluşan Türk göçmenler, kendilerini de doğrudan veya dolaylı biçimde ilgilendiren toplumsal gelişmeler üzerinde görüş alışverişinde bulunuyor ve yaşlı ve emeklileri ilgilendiren sorunlar konusunda bilgi ediniyor. Dernek Başkanı İsmail Yağlı, toplumun her kesiminden yaşlı ve emeklilere kapılarının açık olduğunu söylüyor ve davetli uzmanların katılan konukları değişik konularda bilgilendirdiğini hatırlatıyor. Yağlı Alman emeklilerin de derneğe ilgi gösterdiğini söylerken, yönetim kurulu üyesi Tuncer Deniz ise, Mainz Üniversitesi ile dernek arasında ortak bir çalışma projesi geliştirdiklerini ve buna göre, bölgede yaşayan 50 Türk ailesini ziyaret edeceklerini ve toplumsal uyum konusunda araştırma yapacaklarını dile getirdi. Fotoğrafta, Mainz'daki Aralık buluşmasına katılan Türk ve Alman emekli yaşlı göçmenlerden bir grup görülüyor.

Alman toplumu hızla yaşlanıyor

Federal İstatistik Dairesi verilerine göre, Almanya'da bugün 82 milyon olan nüfus, 2050 yılında 65-70 milyon arasında seyredecek. Bu nüfus içinde yaşlı insan sayısının önemli ölçüde artacağını gösteren resmi veriler, "Bugün 65 yaş üstü insanların genel nüfus içindeki oranı yüzde 18,6 iken, 2050 yılında bu oran %35,8'e çıkacak. Almanya'da 2050 yılında 58-63 yaş arasın-

daki nüfus, toplumun en geniş kesimini oluşturacak. Bu kesim 2004 verilerine göre 35-40 yaş arasında

bulunuyor. Yeni doğan çocukların yaşama süresi önümüzdeki on yıllarda çok artacak. Örneğin erkeklerin ortalama yaşama süresi 78,1 iken, bu yaşama süresi kadınlarda 84,5 olacak. Şu sıralar erkeklerin yaşama süresi 75,9, kadınların ise 81,6'da seyreliyor." deniyor.



Hessen Toplum. Regional,
Hessisch aber Türkisch!
Mehr als eine Zeitung...

Info: 06103-52560 . 0172-6083525



Pülümür'e yardım çağrısı

Almanya'da yaşayan bir grup Pülümür kökenli Türk'ün oluşturduğu dayanışma derneği, kasabalarının kalkınması ve altyapı hizmetlerini tamamlaması için yeni projeler geliştirmeye devam ediyor. Pülümür'e özel ilişkilerinden ötürü ayrı bir gönül bağı olan Münih Anakent Belediye Başkanı Christian Ude'nin adına kasabada başlayan Kültür Merkezi inşaatının tamamlanması için kolları sıvayan Dayanışma Derneği, geçen ay Mannheim'da bir yemekli buluşma organize etti. Pülümür Belediye Başkanı Mesut Coşkun'un katıldığı yemekli ve müzikli toplantıdan elde edilen gelir, kasabanın ihtiyaçları için oluşturulan özel bir fona aktarıldı. Darmstadt Alevi Kültür Merkezi'ni de Pülümür Dayanışma Derneği Başkanı Hakkı Koç ile birlikte ziyaret eden Belediye Başkanı Mesut Coşkun (üstte AKM üyesi bir grupla görüşüyor) sorumlu olduğu kasabanın sorunlarını anlattı ve özellikle Christian Ude Kültür Merkezi'ni tamamlatabilmek için ek maddi kaynağa gereksinim duyduklarını kaydetti. Yurtdışında yaşayan Türkler'in Pülümür konusunda bugüne kadar gösterdiği duyarlılığa ve maddi desteğe teşekkür eden Başkan Coşkun, kültür merkezinin yanı sıra, kanalizasyon ve elektrik donanımı altyapısı eksiklikleri de olduğunu hatırlattı.

Darmstadt'ta MiMi Sağlık Projesi

Darmstadt Kızılhaç Teşkilatı bünyesinde yabancılar yönelik sosyal projeleri yaşama geçiren Göçmenler Birimi, "MiMi" adlı ve rehberliği kapsayan ve yabancılar kendi anadillerinde sağlıklı ve uyumu güçlendirici kampanyayı içeren programa yeni yılda da devam edecek. Yabancıların birey olarak

sağlığını koruyabilmesi ve mevcut sağlık hizmetlerinden yeterince yararlanabilmesi amacıyla hazırlanan MiMi projesi, Hessen Eyaleti Sağlık ve Sosyal İşler Bakanlığı'na finanse ediliyor. Darmstadt Belediyesi ve Interkültürel Büro desteğindeki bu projenin ilk aşamasında, anadilinin yanı sıra,



Almanca'yı da iyi konuşan rehberler özel bir eğitimden geçirilerek, bu kişilerden göçmenlere yönelik sağlık programlarına yön vermeleri bekleniyor. Proje, Almanya'daki sağlık sisteminin tanıtılmasını da hedefliyor. Proje sorumlularından Fatma Yılmaz (yandaki bir tanıtım toplantısında solda görülüyor) mevcut sistem hakkında yabancıların yeterli bilgi donanımına sahip olmadığını hatırlatıyor ve "Bu bilgi eksikliği ister istemez, göçmenlerin mevcut sağlık hizmetlerinden yeterince yararlan-

masını a olumsuz yönde etkiliyor. Yılmaz'ın verdiği bilgiye göre, projede rehber olarak görev almak ve eğitim sonrasında alacağı bilgileri göçmenlere aktarmak isteyenlerin Almanca'nın yanı sıra, en az bir yabancı dili iyi bilmesi, orta veya yüksek eğitimli olması ve eğitim sonrasında sağlık bilgilendirme etkinlikleri düzenleme yeteneğine sahip olması gerekiyor. Özgeçmişli yazılı başvurular 10 Ocak 2006 tarihine kadar aşağıdaki adrese yapılabilecek: DRK Darmstadt-Stadt Büro-Pflegequalifikation Wolfskehlstr.110 60287 Darmstadt. Geniş bilgi için Tel: 06151-3606129 . (Fatma Yılmaz)



Fransa'daki göçmen gençlerin büyük isyanı Frankfurt'ta tartışıldı

Fransa'da geçen yılın Kasım ayında yaşanan ve dünya gündemine giren göçmen gençlik isyanı, Frankfurt Halkevi'nde düzenlenen bir toplantıda ele alındı. Paris Beledie Meclisi üyeleri Daniela Bori ile Cemil Yörük'ün konuşmacı olduğu bu toplantıda, Avrupa'yı ayağa kaldıran kanlı olayların sebep ve sonuçları üzerinde duruldu. Daniela Bori, göçmen gençliğin eşitlik, özgürlük ve gelecek taleplerinin, Fransa'daki göçmen politikasının ırkçı yüzünü ortaya çıkardığını söyledi ve: "Aslında bu isyan, politikadan öç almanın da ötesinde bir olaydır. Yani, biz de buradayız" mesajı vermektedir." dedi. Otomobil yakmaların planlı ve örgütlü bir olay olmadığına işaret eden ve zenginlerin araçları yakılıyor" iddialarına karşı çıkan konuşmacı Bori, olaylarda suçlu aramak yerine, durumu anlamının daha doğru olacağını sözlerine ekledi. Fransa'daki banliyölerde yaşayanların büyük bölümünün göçmenlerden oluştuğunu kaydeden konuşmacılar ayrıca, "Aslında bu kişiler özünde Fransız vatandaşı ancak getirdikleri kültür bağlamında, yurttaş olsalar bile, ana toplum tarafından hala yabancı olarak tanımlanıyor." görüşünü savundular. Dinleyicilerin değişik konulu sorularına da yanıt veren konuşmacılar, yoksulluğun, işsizliğin göçmen toplumunda hızla yayıldığına da altını çizerek, bu olayların bir birikimin patlaması olarak değerlendirilmesi gerektiğinin altını çizdiler. Bu olayların şimdilik duraldığını belirten konuklar daha sonra, Fransa'da gençlere yönelik bazı projelerin yaşama geçirildiğini de hatırlattılar.

Bölgeden Etkinlikler

Kapalı salon turnuvası

Geliri TASV'na bırakılmak üzere, Karben şehrinde 15 Ocak Pazar günü bir kapalı salon futbol turnuvası düzenleniyor. Karben Jugendclub Gross-Karben ile Yabancılar Meclisi'nin birlikte organize ettiği bu turnuvaya bölgeden çok sayıda Türk takımı da katılıyor. Bu turnuvadan elde edilecek gelir, Sağlık Vakfı'nın sağlıklı yaşam yönündeki eğitici çalışmalarında kullanılacak.

Yüzme kursu başlıyor

Frankfurt'un değişim semtlerindeki yüzme havuzlarında (Rebstockbad, Titus Thermen, Panorama-bad Bornheim, Hallenbad Bergen Enkheim) bebeklerden erişkinlere kadar her yaştan insana yönelik yüzme kursları başlıyor. Edinilen bilgilere göre, 9 Ocak 2006 tarihinde başlayacak ve haftada iki gün toplam 10-12 saat sürecek bu kurslara başvurular devam ediyor ve etkinlikler ileri dönemlerde de devam edecek. Bebekler için 62, erişkinler için ise 102 Euro arasında değişen kurs ücretleri ve diğer ayrıntılar konusunda geniş bilgi 069-21333995 veya 21330085 numaralı telefondan alınabilecek. Internet: www.bbf-frankfurt.de

Mainz'da kahvaltılık saati

Mainz Sozialestadt' projesi, yeni yılın ilk etkinliği olarak 22 Ocak Pazar günü saat 11'da bir kahvaltılık sohbet toplantısı düzenliyor. Göçmenlere yönelik çalışmalar yapan proje yetkililerinin açıklamasına göre, bu kahvaltının adresi şöyle: Im Wolfgang Capito haus Gartenfeldstr. 13-15 . Mainz. Türkçe geniş bilgi için: Tel: 06131-124115 veya 6029840 (Nurhayat Canpofat)

SANITÄTSHAUS

Yaşlı ve hasta bakımı için her türlü araç-gereçleri bizde bulabilirsiniz.

Türkçe konuşan personelimizle hizmetinizdeyiz.

Firma GSP

Tel: 06036-455

Wölfersheim

Saat 10-13 arası

Hessen'de büyük bir Saniter merkezi kurmak ve Türk gençlerine meslek eğitim imkanı da sunmak amacıyla yatırımcı Türkleri de arıyoruz.

Hessen Toplum

Bölge gazeteniz

Türkçe ve üstelik

ücretsiz.

Bakkalınızdan

İsteyiniz.

Dietzenbach
Fatih
Camii'ndeki
buluşmaya
katılan bölge
imamları,
DİTİB ve Otto
Benecke
Vakfı
yöneticileri
toplu halde
görülüyor.



Fotoğraf: Hamide KÜÇÜKLER

Alman Otto Benecke Vakfı ile DİTİB arasında 1 yıl süren pilot projenin sonuçları Dietzenbach'ta açıklandı **İmamlara "uyum rehberliği" görevi**

Almanya'da müslümanların topluma uyumlarını güçlendirmek amacıyla, DİTİB bünyesindeki camilerde görev yapan Türk imamlar, Türkler'in topluma uyumları yolunda taşıyıcı görev üstlenecek. Federal İçişleri Bakanlığı'na finanse edilen ve temeli DİTİB ile Otto Benecke Vakfı tarafından birlikte atılan proje, Almanya'nın değişik bölgelerinde yerleşik DİTİB'e ait 870 civarındaki camide gö-

rev yapan imamları kapsıyor.

1 yıl süreyle değişik kurslardan geçen ve Almanca başta olmak üzere Alman kültürüne yönelik farklı bilgilerle donatılan Türk imamlardan Rhein Main bölgesinde görev yapanlar, Otto Benecke Vakfı yetkilileri ve DİTİB yöneticileri ile Dietzenbach Fatih Camii'nde buluştular. 1 yıllık pilot projenin sonuçlarını açıklamak amacıyla düzenlenen toplantıda konuşan Benecke Vakfı Başkanı Dr. Lothar Theodor Lemper, din görevlilerinin toplumsal birliktelik yolunda çok önemli bir işlevi yerine getirdiğini vurguladı ve bir yıl içinde gelinecek noktayı başarı olarak yorumladı.

DİTİB İnterkültürel İlişkiler Biriminden Bekir Alboğa ile Rafet Öztürk

ise, teşkilatın Alman Anayasası'na sadakat ilkeleri içinde müslüman Türkler'e yönelik hizmet veren ve Alman yasalarına göre kurulmuş bir organizasyon olduğunu söylediler ve 1 yıl içinde yapılan eğitsel çalışmalardan örnekleri verdiler. Türk yetkililer ayrıca, DİTİB'in dini gereksinimlere yanıt vermenin yanı sıra, Türk toplumuna yönelik sosyal çalışmalarla da önemli bir boşluğu giderdiğinin altını çizdiler ve bu alandaki çalışmaları da örneklediler. Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Galip İnan ise, Almanca olarak yaptığı konuşmasında farklı kültürlerin barış içinde birlikte yaşamları için Türk kanadı olarak ellerinden gelen çabayı göstermeye hazır olduklarını dile getirdi.

Toplantıda söz alan DİTİB mensubu bir grup imam, projeden çok yararlandıklarını ve Almanya'da görev yaptıkları sürece bu bilgileri kendi bölgelerindeki cemaatları ile paylaşmaya özen gösterdiklerini kaydetti. Dietzenbach Fatih Camii Yönetim Kurulu, Türk ve Alman konuklara oldukça zengin bir yemek ikram etti.



Göçmenler için sağlık seminerleri sürüyor

Hessen eyaleti Sağlık ve sosyal İşler Bakanlığı katkısıyla Türk Alman Sağlık Vakfı'nın Diyanet'e bağlı camilerde organize ettiği sağlıklı yaşam seminerlerine geçen ay da devam edildi.

Darmstadt'taki DİTİB Camii salonunda düzenlenen bilgilendirme toplantısına bölgede yaşayan çok sayıda Türk aile ilgi gösterdi. Toplantının açış konuşmasını yapan dernek başkanı Fuat Kurt, Türk toplumunun sağlıklı yaşam yoluyla topluma uyumlu olmayı hedefleyen bu projeye öncülük edenlere teşekkür etti ve bu tür etkinlikler için kapılarının her zaman açık olduğunu kaydetti.

Bu toplantıda konuşmacı olarak Dr. Mehmet Bilgin ile Dr. Nedim Soydan'ın yanı sıra, Alman DKM adına Hıdır Diyen (yandaki resim) adlı uzman katıldı. Uzmanlar konuşmalarında erken teşhisin bir çok hastalığın yenilmesi için önemli bir işlevi olduğunu vurguladılar ve 2yılıda bir yaptırılması gereken Check Up hakkının kullanılmasını istediler.

Göçmen toplumunda sıkça görülen hastalıklara kalp rahatsızlığı, kanseri, Hepatit A,B ve C'yi gösteren uzmanlar, karaciğer yetmezliği, siroz ve kanserin de ölüm nedenle-

rinin başında geldiğine dikkati çektiler. Dr. Mehmet Bilgin, şeker hastalığının kadınlarda erkeklerle kıyasla daha fazla görüldüğünü hatırlattı ve özellikle ilerleyen yaşlarda bu hastalığın daha etkin olduğunu vurguladı. Dr. Nedim Soydan ise, kalp rahatsızlıkları üzerinde durdu ve "Bu hastalık Almanlar'a kıyasla bizim toplumumuzda daha erken yaşta başlıyor. Bu tür rahatsızlıklardan korunma yöntemlerinin başında ise, sağlıklı beslenme ve hekim kontrolleri geliyor." dedi. Toplantıda ayrıca DKMS (Alman İlik Vakfı) adına konuşan Hıdır Di-



yen, Türk toplumunun ilik nakli konusunda yeterince bilgi sahibi olmadığını ve korku kaynağı olarak öne çıktığını dile getirdi. Lösemi hastalarının bağışlanan uygun ilige gereksinim duyduğunu da sözlerine ekleyen Diyen, Türk toplumunu bu alanda biraz daha duyarlı olmaya davet etti.

Hamide KÜÇÜKLER

DUR-AL Market



Yeni yılda tüm dost ve müşterilerimize sağlık ve mutluluk diliyor, Kurban Bayramı'nın Türk milleti için hayırlara vesile olmasını temenni ediyoruz.



**Hüttenstr. 12
65201 Wiesb.-Schirnstein
Tel: 0611-9200019
Faks: 0611-9200711
Inh: ALİ ATEŞOĞLU**

WIESBADEN

Ekonomik durgunluk, artan işsizlik, üyelerin bağlı olduğu sendikalardan yaşadığı düş kırıklıkları Almanya'da sendikaların gücünü zayıflatıyor. Sendikalar Birliği DGB, sadece Rhein Main bölgesinde 300 bin üye yitirdi

Sendikal dünyada kan kaybı sürüyor

Almanya'yı son yıllarda saran ekonomik durgunluk ve artan işsizlik, sendikaları da güç durumda bırakıyor. Gelir durumunun azalması ve işsizlik döneminde sendikalardan yeterli destek göremediği gibi gerekçelerle işsizlerin büyük bir bölümü üyelikten istifade ediyor. Sendika yönetimlerini kara kara düşündüren bu durumu üzüntüyle izlediklerini belirten yöneticilerden DGB Frankfurt Bölge Başkanı Harald Fiedler, (sağda) son 4 yıl içindeki bölgesel üye kayıplarının 300 bin civarında olduğunu söylüyor.

"Üye kaybı elbette bizleri de çok üzü-

yor ve endişelendiriyor" diyen ve geçtiğimiz ay bölge başkanlığına yeniden seçilen Harald Fiedler, "2000 yılında DGB Frankfurt-Rhein Main bölge teşkilatı bünyesinde 8 ayrı sendika vardı. Üye sayımız ise 192 bin civarındaydı. Bu sayı 2004 yılı Aralık ayında 165 bine inmiş olup, her bir üye kaybı, bizim açımızdan daha az ödentili anlamına geliyor. Oysa sendikaların da, çalışma



ve hak mücadelesi yapabilmesi için ekonomik güce ihtiyacı var." diyor. Harald Fiedler'e göre, son yıllarda başgösteren üye kaybının üç temel sebebi var. Bunlardan birisi, sendikaların aktif olduğu işkolları bölgeden ayrılmasıdır. İkincisi, çalışanların dünyasında bireysellik güdüsü egemen olmaya başladı ve örgütlü mücadele ruhu ikinci plana düştü. Üçüncü neden ise, sendikalı olmanın işten atılmak

için yeterli bir sebep olacağı endişesiydi. Yeni üye kazanımı yönünde çalışmalarına 2006'dan itibaren ağırlık vereceklerini sözlerine ekleyen Harald Fiedler, bunun için işsizliğin yenilmesine yönelik projeler üretmeye devam edeceklerini kaydetti. Sendikal çalışmaların geri planda kalmış olsa bile, bazı başarıları da zemin hazırladığını sözlerine ekleyen Harald Fiedler, kimya tesisi Höchst ve Federal Kriminal Dairesi'nin başta olmak üzere bazı büyük işletmelerin Frankfurt'ta ve Wiesbaden'de kalma kararlarını buna örnek gösterdi.

Rhein Main HWK- Zenaatkarlar Birliği, yetenekli gençleri Darmstadt'taki özel törende ödüllendirdi



Yetenekli kalfaların onur ve ödül günü...

Heyne ayrıca, Merkel Hükümeti'nin "Meister BAFÖG diye bilinen Ustalık Eğitimi Kredisi'ne devam kararı almasını memnuniyetle karşıladıklarını sözlerine ekledi. İşverenler Birliği Başkan Yardımcısı Heinrich Stang ise, konuşmasında, bu tür yetenekli insanlar sayesinde zenaatkarların yeni iş alanlarının yaratıl-

Bu yarışmaya 50 ayrı meslek grubundan gençler davet ediliyor.

Öte yandan HWK Rhein Main Başkanlığı görevini 5 yıldır sürdüren Jürgen Heyne, koltuğunu Bernd Ehinger'e (solda) teslim etti. Oda'nın genel kurulunda 62 delegeden 61'inin oyunu alan yeni Başkan Ehinger, önümüzdeki 5 yıllığına bu göreve getirildi. Jürgen Heyne, aynı genel kurulda HWK-Rhein Main Onursal Başkanlığı'yla ödüllendirildi.



Almanya'da genç ve yetenekli zenaatkarlar arasında her yıl organize edilen yarışmada, Rhein Main bölgesinden 5 kişi, farklı dallarda birinci seçildi. Pratik buluşları ve çalışmada üretkenliği ortaya çıkartan ürünleriyle göz dolduran Rhein Main bölgesinden 2 genç daha ikinci gelirken, 2 genç ise farklı işkollarındaki başarıları ile üçüncülük ödülüne layık görüldüler.

Darmstadt'ta yapılan ve Anakent Belediye Başkanı Walter Hoffmann'ın

yanısıra, HWK-Rhein Main Zenaatkarlar Birliği'nin de hazır bulunduğu ödül töreninde ayrıca eyalet düzeyinde de ayrı bir derecelendirme yapıldı. Bu sıralamada 28 genç farklı işkollarına özgü pratik başarıları ile onurlandırıldı. HWK-Rhein Main Başkanı Jürgen Heyne özellikle Almanya genelindeki yarışmada, Hessen eyaletinden genç kalfaların başarılı olmasının, bölgenin bu alandaki eğitimsel yatırımlarını ne denli önem taşıdığını da gösterdiğini vurguladı.

masına zemin hazırladığını vurguladı. Darmstadt Anakent Belediye Başkanı Hoffmann da, başarılı gençleri kutladı ve başarı belgelerini takdim etti. Resimde (solda) Almanya'dan başarılı olan genç ustalar, Darmstadt'taki ödül töreninde Jürgen Heyne (önde sağda) ve Başkan Yardımcısı Werner Scharf (sağda ikinci sıra başta) ile birlikte görülüyor. Bu yarışmaya 2004-2005 yılları arasında kalfalık sınavını vermiş 23 yaş altı gençler pratik buluşlarıyla katılabiliyor.

"Çalışmalarında yeni meslek eğitim yerine önem vereceğim" diyen Ehinger, 2003 yılından buyana Oda'nın yönetim kurulunda görev yapıyordu. 27 bin üye işletmeye sahip HWK Rhein Main 165 bin çalışana hitap ediyor. Almanya'nın üye sayısı en fazla oda özelliğine sahip HWK Rhein Main üyesi işletmelerin yıllık cirosu 13,5 milyar Euro ve 11 bin gence meslek eğitim imkanı sunuluyor ve yıllık 1000'i aşkın ustalık sınavı veriliyor.

Amaç meslek eğitimde duyarlılığa katkı sağlayabilmek...

Hessen eyaletindeki Türk esnaf ve işletmelerin özellikle Türk gençleri için meslek eğitim imkanı sunmaları yönündeki duyarlılığı artırmak amacıyla, Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde düzenlenen bilgilendirme toplantısında, birçok meslek dalında ustalık diplomasına gerek olmaksızın zenaatlarını icra edebilecekleri hatırlatıldı. T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Çalışma Ataşeliği ile, Güney Hessen AKTEUR/Btarkenburg STRAegio Projesi ile birlikte düzenlediği toplantıda ayrıca, işsiz olup Hartz 4 kapsamına giren çok sayıda Türk gencinin, kendi gelecekleri açısından en önemli yolun, bir meslek eğitiminden geçtiği vurgulandı. Dual eğitim sisteminin detaylarından da bilgilerin sunulduğu toplantıda, bölgedeki Türk işletmelerin meslek eğitimi yönünde daha fazla duyarlılık göstermesi istendi. Toplantıda (sağda) bunun yanısıra esnaf ve zenaatkarların eğitimi ve mesleğin icrası ile ilgili yasal düzenlemelerdeki değişikliklerden de örnekler verildi, bu alanda işletmelerin kapsayacak boyutta destekleme fonları, danışmanlık servisleri tanıtıldı.



Kokain bağımlılığı Avrupa'da artıyor

AB Uyuşturuya Mücadele Komisyonu, koka-in tüketiminin Birlik üyesi ülkelerde son yıllarda arttığına dikkati çekti. Özellikle İngiltere ve İspanya'da gençlerin yüzde yaklaşık 5'nin kokain kullandığını vurgulayan Komisyon raporları, Almanya'daki kokain bağımlılığının ise yüzde 2 düzeyinde seyrettiğini ortaya koyuyor.



Edinilen bilgilere göre 2002 yılında Avrupa'nın değişik bölgelerinde 47 ton uyuşturucu ele geçirilirken, bu miktar 2004 yılında 90 tona ulaştı ve bu artışa paralel ölüm olaylarında da bir tırmanış dikkati çekti. Kokain

tüketimindeki artışa rağmen, AB ülkelerinde bağımlıların daha çok Kanabis diye bilinen düşük yoğunluklu maddeye yöneldiğine işaret eden raporlarda, Almanya'da kanabis maddesi tüketiminin yüzde 15 düzeyinde olduğu belirtiliyor. Almanya Kanabis bağımlı madde tüketiminde AB sıralamasında 5. basamakta bulunuyor ve kullanım oranı itibarıyla, Topluluk ortalamasının üstünde seyrediyor.

Wiesbaden İstatistik Dairesi verileri de, bölgede Kanabis bağımlılık maddesinin artan oranda tüketildiğini doğruluyor. Kriminal Dairesi uzmanları Hessen eyaletinde Kanabis maddesi ile yakalanan insanlardan beşte birinin (%20) 18 yaş altı genç olduğunu vurguluyor

IG Metall: Meslek Eğitim Sözleşmesi Azalıyor

Alman Metal İşçileri Sendikası IG Metall, 2005 yılı içinde 22 bin 800 gencin daha meslek eğitim imkanına kavuşmadığını söyledi ve bunun 2004'e göre yüzde 4 gerileme anlamına geldiğini vurguladı. Sendika Yönetim Kurulu Üyesi Regina Görner, "Meslek eğitim yeri bilançosu, düşündürücü bir seyir izliyor. Her geçen yıl, kendine bir işyeri bulamayan gençlerin sayısı artıyor. İşyerleri kendilerini bu sorumluluktan geri çekiyor. Oysa ülke ekonomisinin yetişmiş kalifiye işgücüne ihtiyacı var." dedi.

EMEKLİLİK NE ZAMAN GELECEK DEMEYİN! ELBET BİR GÜN GELECEK!

Bu zaman geldiğinde problem yaşamak istemiyorsanız, bize danışın!

BİZİMLE BERABER AYNI ORGANİZASYONDA ÇALIŞMAK İSTİYORSANIZ

25-45 yaşları arasında ve süresiz oturmacı çalışma iznine sahipseniz, (Alman vatan-daşı) ve çok iyi Türkçe ve Almanca konuşuyorsanız, bizi mutlaka arayınız.

ETC-Consulting-Trading . A.ERSİN TÜRER
Feuerbachstr. 11 . 60325 Frankfurt/M.
Tel: 0171-1995679 . 069-97203751



Çocuk için devletten 12 ayrı yardım

Almanya'da "büyük bir maddi yatırım" olarak görülen çocuk, yapılan hesaplamalara göre anne babaya ilk 18 yıl içinde 110 bin Mark'a maloluyor. Doğduğu günden 18. yaşına girinceye kadar geçen 18 yıllık süre içinde bu ortalama maliyetin dörtte üçünü anne babalar karşılar, devlet kaynakları ise bu maliyetin yüzde 25'lik kısmını üstleniyor.

Uzmanların hesaplarına göre, bir aile birinci çocuk için ayda ortalama 496 Euro harcama yaparken, bu gider kalemi 2. çocuk için 427'ye, 3. çocuk için ise 414 Euro'ya düşüyor. Bu çocuklar büyüdükçe masrafları da belli oranda artış gösteriyor. Bir çocuk 6 yaşına gelinceye değin anne babaya ortalama 426 Euro maliyet getirir. Bu gider miktarı 6-12 yaş arasında 500 Euro'ya, 12-18 yaş arasında ise 625 Euro'ya yükseliyor. Edinilen bilgilere göre, devlet, anne babalara çocuk bağlamında 18 yıllık süre içinde 12 farklı isimle maddi yardım imkanı sunuyor. Bu yardımların birkaçını, içinde vergi mevzuatının tanıdığı kolaylık ve muafiyetleri de dikkate alarak, şu ana başlıklar altında özetlemek mümkün:

Erziehungsgeld-Yetiştirme Parası: Anne babalar, her çocuk için 2 yıla kadar aylık olmak üzere 300 Euro Yetiştirme Parası talep edebiliyor. Bu hak evlatlık çocuklar için de geçerli oluyor. Bunun için tek şart, evlatlık çocuğun anne babanın bulunduğu evde yaşıyor olması gerekiyor. Ayrıca çocuğun ilk 6 aylık döneminde, tek çocuklu anne babaya bu yardımın yapılabilmesi için, o evin gelirinin 30 bin Euro'yu aşmaması şart koşuyor. Bu hak, nikah olmadan, evlilik türü bir aile ortamında yaşayanlar için de bulunuyor. Yalnız yaşayan 1 çocuklu kişiler için gelir sınırı yılda 23 bin Euro'yu geçmiyor. 7-24 ay arasındaki çocuk için bu haktan yararlanmak istenirse, o zaman yıllık gelir sınırı anne babanın herbiri için 16 bin 500 Euro'yu, yalnız yaşayanlar için ise 13 bin 500 Euro'yu aşmayacak. Yetiştirme Yardımı'nın miktarı ve hesaplanması konusunda, yerel yönetimler yardımcı oluyor. Bu hakkı kullanabilmek için yazılı başvuru öngörülüyor.

Alternatif Yetiştirme Parası: Buna Almanca'da Budget-Angebot für das Erziehungsgeld deniyor. Bu para çocuğun 2. yaş gününe kadar (ayda 300 euro) alınabileceği gibi, örneğin 1 yıl için ama yüksek miktarda da (örneğin 450 Euro aylık) alınabiliyor. Bu yöntem özellikle, ikinci yılda gelirlerinin yüksek olacağını düşünen anne babalar için çok cazip ve yasal bir çözüm yolu oluyor. Bu imkandan yararlanmak isteyen anne babaların toplam yıllık gelirlerinin 22 bin 086 Euro'yu, yalnız yaşayanların ise 19 bin 086 Euro'yu aşmaması gerekiyor.

Çocuk Parası-Kindergeld: Anne babalar 3 çocuğa kadar kişi başına 154 Euro aylık çocuk parası hakkına sahip bulunuyor. Bundan sonra gelecek çocuk için bu yardım kişi başına 179 Euro'ya çıkıyor. Bu haktan yararlanabilmek için anne babada herhangi bir gelir sınırı aranmıyor. Hatta ilk evlilikten olan çocukların her iki kanattan yeni aileye getirilmesi, aile bütçesi açısından

Almanya'da bir çocuğun 18 yaşına kadar eğitimi anne babaya ortalama 110 bin Euro'ya maloluyor. Bu maliyetin yaklaşık dörtte birini "Devlet Baba" karşılarken, geri kalanı ise, aile bütçesine yükleniyor

önemli bir kaynak oluşturuyor. Bilinmeyen bir başka çocuk parası ise, büyük anne ve büyükbaba ilgiliyor. Dede ve nene de çocukları ve torunları için çocuk parası hakkında daha çok yararlanabiliyor. Bunun için anne babadan birinin kendi yanında oturuyor olması ve Çocuk Parası hakkında kendi lehine feragat etmesi isteniyor. Bu yardım başvurusunu ilgili merci (Familienkasse-Arbeitsamt)nezdinde zamanında vermeyenler, bu haklarını geriye dönük olarak 1 takvim yılı için alabiliyor. Bu hak hatta, bazı koşullarda 4 yıla kadar uzayabiliyor.

Privat Schule Zuschuss: Özel okula giden çocukların okulla ilgili masraflarının yüzde 30'u, beklenmedik masraflar adıyla vergiden düşülebiliyor. Ancak, yemek, yurda yerleştirme gibi masraflar dikkate alınmıyor. Bu okul ücretinin vergiden düşülebilmesi için, o eğitim kurumunun devlet tarafından tanınması gerekiyor.

Unterhaltsvorschuss: Geçim Avansı: Baba çocuğu için yetiştirme parası vermiyorsa veya düzensizlik söz konusu ise, o zaman çocuklar gençlik dairesinden avans alabiliyor. Daire bu ödediği parayı, mahkeme kararı olmasa bile babadan almaya çalışır. Bu avans en fazla 6 yıl süreyle veya 12. yaş gününe kadar güvence altındadır.

Ausbildungsförderung-BAFÖG: Orta öğrenim veya liseye giden çocukların eğitimlerini finanse edebilmek için ek destek imkanından yararlanabiliyor. BAFÖG adı verilen bu hakkın miktarı ve süresi konusunda karar verirken, o kişinin geliri veya varsa sahip olduğu servetinin yanı sıra, anne babanın geliri de belirleyici oluyor. Bu eğitim kredi en fazla 521 Euro oluyor. Ancak kira miktarı alışılmışın dışında ise o zaman BAFÖG miktarı 585 Euro olabiliyor. Bu yardımın yarısı eğitime destek amacıyla karşılıksız ödenmiş olup, diğer yarısı ise faizsiz kredi olarak kabul ediliyor. Bu paranın, kredinin ödendiği tarihi izleyen 5 yıl sonrasında ayda 105 Euro taksitle en fazla 20 yıl süreyle geri ödeniyor. Ancak orta öğrenim çağındaki çocuklara verilen krediler ise geri ödenmiyor.

Zuschuss zur Familienerholung-Aile Gezisine Destek: Dar gelirli anne babaların çocuklarıyla birlikte tatil yapıp dinlenmelerine de devlet tarafından imkan tanınıyor. Bu haktan yararlanmak için anne babanın 18 yaşından küçük ve kendileriyle birlikte yaşayan çocukları olması gerekiyor. Veya tek yaşayan anne veya babanın 1 çocuğu olması öngörülüyor. Bu kişinin yararlanabilmesi için net gelirinin de belli bir sınırı aşmaması isteniyor. Tatile çıkacak olan kişiler için yasa, çocuk başına günde 10 euro katkı sağlıyor. Yalnız yaşayan kadınlar ise birinci çocuk için günde 12 Euro, diğerleri için ise kişi ve gün başına 10 Euro alıyor. Bu konudaki daha geniş bilgi belediyelerin gençlik dairelerinden alınabilecek. Çocuklardan ötürü anne babaların lehine vergi muafiyetleri konusunda bilgiler ise, vergi danışmanlarından bilgi edinilebilecek.

Hartz 4 Yasası üzerinden yaklaşık 1 yıl geçti. Dar gelirli insanların, bu yasayla gelen kısıtlayıcı değişikliklere tepkisi sürüyor. Alman Sendikalar Birliği DGB, konuya ilişkin olarak Türk toplumunu da Türkçe bilgilendiriyor

2. İşsizlik Parası'na sendikal uyarı

Almanya'da 1 yıl önce uygulamaya giren ve işsizleri olumsuz etkileyen Hartz IV denilen uygulamaya, dar gelirli insanların tepkisi devam ederken, Alman Sendikalar Birliği hak ve yükümlülükler konusunda uyarıcı ve yönlendirici bir kampanya sürdürüyor.

Almanca'nın yanı sıra, Türkçe olarak da kaleme alınan ve çevirisi Alman Metal İşçileri Sendikası Göçmenler Birimi Sekreteri Nafiz Özbek tarafından yapılan bir kitapçık, bu ülkede yaşayan ve Hartz 4 kapsamına giren Türkler için de önemli bir bilgi kaynağı özelliğini taşıyor.

Hartz 4 uygulamasından 5 milyona yakın insanın etkilendiğini belirten Alman Sendikalar Birliği DGB Başkan Yardımcısı Ursula Engelen Kefer, Almanya'da sosyal yardım alanların uygulamadan kazançlı çıkmasına rağmen, dar gelirli büyük bir bölüm işsiz olumsuzluğa mahkum edildiğini düşünüyor.

"İşsizlik Parası II - DGB'nin Uyarı ve Önerileri" adlı Türkçe kitapçıkta, yeni uygulamaya konu tüm işlemler hatırlatılıyor ve farklı genel sorularla kapsama giren işsiz dar gelirli bilgilendiriliyor. Kitapçıkta "İhtiyaç sahipleri kapsamına kimlerin girdiği ve göçmenlerin bu haktan nasıl yararlanabildiği" gibi sorulara ilişkin, özette şu bilgiler dikkati çekiyor:

- Kim sürekli ve legal olarak Almanya'da bulunuyor ve iş piyasasında yer alıyorsa ALG II diye bilinen 2. İşsizlik Parası hakkından yararlanabiliyor. İşsiz kalmadan önce sosyal sigorta yükümlülüğü altında çalışmış ve ALG 1 alma süresi dolmuş olan tüm yabancı ülke vatandaşları, Alman yurttaşları için de geçerli olan uygulama gereğince, ALG II imkanından yararlanabilir. Çalışması yasaklanan veya ilticacılara tanınan yasal olanaklardan yararlananlar, bunun dışında kalır. Yabancı firmalarca gönderilen işçiler ve sezon işçileri de bu haktan yararlanamaz.

ALG II ve Aile Birleşimi

Uzun süredir Almanya'da yaşayan ve oturma hakkına veya yerleşme hakkına veya Ab oturma iznine sahip olanlara hiçbir olumsuz etki yapmaz. Fakat sürekli olarak ALG II uygulamasına bağlı iseler, aile birleşimi, aile fertlerinin buraya getirilmesi kısıtlanabilir. Bu durum aynı şekilde oturma izninin uzatılmasında da geçerlidir. Oturma izni başvurusu, geçimin sadece ALG II ile

karşılanması halinde reddedilebilir. Göç Yasası'nın yürürlüğe girmesiyle mevcut yasalarda olumsuz değişiklik olmuştur. Bu zamana kadar geçerli olan yasaya göre, işsizlik yardımı alanlara da süresiz oturma izni verilmekteydi. Yeni Göç Yasası ise bunu yürürlükten kaldırmıştır. Süresiz oturma izni bundan böyle ancak yaşamını kendi geliri veya sosyal sigorta yardımlarıyla (örneğin ALGI) güvence altına alanlara verilecektir.

Kime ve ne kadar ödeme?

ALG II ihtiyaç sahipleri kapsamına girenlerin temel ihtiyaçlarını (yaklaşık sosyal yardım bazında) "ölçülere uygun" konut masraflarını ve gereği halinde de ek ödenekleri kapsar. Aynı evde yaşayan 14 yaşına kadar olan çocuklar ve ihtiyaç sahipleri kapsamına giren ve çalışmayacak durumda olan fertler için temel ihtiyaçlar ödeneğinin adı "Sosyal ödenektir". Buna karşın, o evin rüştünü ispat etmiş veya evli çocukları, ihtiyaç halinde kendi başlarına ALG II başvurusu yapmak durumunda değildir.

Aynı evde yaşayan ve BAFÖF veya III. Sosyal Yasa Kitabı yardımlarıyla desteklenerek okul eğitimi veya mesleki eğitim yapan çocuklar, prensip olarak ALG II'yi hak kazanmıyor. Bu nedenle, yüksek okul talepleri hak sahibi değildirler. Ayrıcalığı ve zor durumlarda

kü bunlar anne babalarının yanında kaldıklarından ötürü BAFÖG alamamaktadırlar. Aynı hak, meslek okuluna gidenler için de geçerlidir.

Özel Yardımlar

İşsiz olanlar temel ihtiyaç yardımlarıyla tüm yaşamlarını düzenlemek zorundadır. Buna ek olarak kendilerine, bir defaya mahsus olmak üzere ev ve mutfak eşyaları verilir. Yasa koyucu, işsiz olanlardan, aldıkları aylık yardımlarının bir kısmını, ihtiyaç halinde, örneğin yeni bir buzdolabı veya mobilya alabilmek için biriktirmelerini beklemektedir. Konutun ilk defa kurulması, giyim eşyaları (buna hamilelik ve doğum halinde giyim ihtiyaçları da dahil) birkaç gün süren okul gezisi masrafları da ayrı olarak karşılanır.

Genel birikim/servetin işleminden muaf tutulan kısma ek olarak, ihtiyaç sahipleri kapsamına girenlerden her kişi için 750 Euro da hesaplamaya sokulmayacaktır. Diğer bir deyişle, her kişinin yaşına bağlı olarak hesaplamadan muaf tutulacak miktar dışında, adam başına 750 Euro yapılacak yardım hesaplamasına katılmayacaktır. Yukarıda belirtilen birikim/servete baştan itibaren sahip olmayanlar, bu düzenlemeye yararlanamayacak ve ihtiyacı olan eşyayı temel ihtiyaçlar için yapılan ödemeden almak veya biriktirecek karşılamak zorunda kalacaktır.

dan yararlanamıyor. Kendilerine, sadece çok ayrıcalıklı durumlarda ALG II üzerinden bir kereye mahsus olmak üzere borç verilebilir. Ayrıcalığı durum, örneğin: Ailenin kullandığı buzdolabının, tamir edilemez durumda bozuk olması ve o ailenin yenisini alacak parayı biriktiremez durumda olması halinde var demektir. Borç olarak verilen miktar, daha sonra aylık ALG II ödeneğinden en fazla yüzde 10 taksitle kesilir.

DGB uzmanları, bu durum için şöyle bir öneride de bulunuyor:

"...Acil ihtiyaçlarınızın olması ve bunu karşılayacak birikimlerinizin olmaması halinde, bunu hiç çekinmeden yazılı olarak bildirin. İhtiyacınızın parasal olarak ALG II ödeneğinden aydan aya kesilmesi hukuksal olarak tam açıklığa kavuşturulmuş değildir. Çünkü yapılan parasal kesinti, yaşamınızın için gerekli olan bütçenizden eksilmektedir. Bu durum özellikle çocukların temel ihtiyaçlarından kesinti yapılması halinde kendisini açık olarak gösterir. Yukarıda belirtilen ev ihtiyaçlarına ilk yardım ve okul gezilerine katkı hakkındanan şetışkin olanlar da yararlanabilir. Böyle bir durum, gelirin veya birikimlerin, yaşamın sürdürülmesi için yetmesi, fakat acil ihtiyaçların karşılanmasına yetmemesi halinde var demektir. Bu durum, ALG II'den başka geliri olmayanları kapsar..." .. / Kaynak DGB /

Özel ihtiyaç türleri ve ek yardımlar

olan kadınlara 13. hamilelik haftasından itibaren, kendisi için belirlenen kişisel ödememin %17'si ek olarak yapılır. Yani, bir örnek verilecek olursa, eşi veya hayat arkadaşıyla birlikte eski eyaletlerin birinde yaşayan, anne olacak bir kadına 53 Euro (=311 Euro'nun yüzde 17'si) ek olarak ödenir. Tek başına çocuk yetiştiren ve yeni eyaletlerin birinde olan kişi için bu miktar 56 Euro'dur. (331 Euro'nun yüzde 17'si)

- Tek başına çocuk yetiştirenler eğer 7 yaşından küçük 2 veya 3 çocukla birlikte yaşıyorsa, temel ihtiyaçları ödeneğinin yüzde 36'sını ek olarak alır. Başvurulan makam,

kendilerine borç olarak yardım yapılabiliyor. BAFÖG yöntemiyle ileriye açık genel eğitim yapan okullara gidenlere (örneğin, 10. sınıftan itibaren liseye) yardım yapılabilir. Böyle durumlarda çocuklar ALG II'yi hak kazanıyor. Cün-

ALG II hakkına sahip olanlar, buna ek olarak, yaşamını sürdürrebilmek için sosyal yardım-

Söz konusu yasaya göre, çalışabilecek durumda olup, hamile

tek başına çocuk yetiştirenlerin kişisel yardımların en fazla yüzde 60'ına kadar olmak koşuluyla, her rüştünü ispat edememiş çocuk için yüzde 12 üzerinden ödemenin ne kadar olacağını hesaplar. Çalışabilecek durumda olup, özürli olanlar kendileri için belirlenen kişisel temel ihtiyaçlar ödeneğinin %35'ini özel ihtiyaç için alıyor. Bunun ön koşulu, yapılan ek ödeneğinin o kişinin çalışma hayatına katılımını sağlamasıdır. Bunun bir örneği, yardımın o kişiye bir işyeri temin etmesi veya varolan işyerinin korunmasıdır. Buna mesleki hazırlıklar ve mesleğe uyum önlemleri de dahildir.

- Ayrıca, hastalık nedeniyle masrafa yolaçan beslenmenin gerektiği durumlarda, doktor raporuyla özel ihtiyaç karşılaması da yapılabilir. Özel ihtiyaç karşılama giderleri için yapılacak ek ödemeler, temel ihtiyaçların karşılanması için yapılacak ödemeyi geçemez.

Kulturtreff kursları başlıyor

Frankfurt Kulturtreff, Belediye Kültürel Çeşitlilik Dairesi AMKA ve Alman Kızılhaç teşkilatıyla birlikte, Türk emeklilere yönelik bilgilendirme toplantısı düzenliyor. 14 Ocak C.tesi günü saat 16'da "Kulturtreff . Frankenallee 39 . Frankfurt" adresindeki bu toplantıda emeklilerin hakları, sosyal yaşamdaki imkanlar gibi konular ve projeler hakkında bilgiler verilecek. Kulturtreff ayrıca, 18 Ocak tarihinden itibaren yeni başlayanlar ve ilerletmek isteyenler için iki ayrı bölümde aynı adreste Almanca lisan ve bilgisayar kursları organize ediyor. VHS-Halk Eğitim Merkezi desteğinde düzenlenen bu kurslara katılanlara, sonuçta sertifika verilecek. Kultreff etkinlikleri konusunda daha detaylı bilgi veya kurs kayıtları için:

069-7392341 . 0172-4990261

TMMB'den yeni yılda etkinlikler

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği, 2006'da 15. yılını kutlarken, üye ve ilgi duyan herkese yönelik etkinliklerini Frankfurt Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-45 Frankfurt adresinde sürdürecektir. TMMB'nin ilk etkinliği 20 Ocak Cuma akşamı saat 19:30'da Kurtuluş Savaşı filmi gösterilecek ve ardından çay-kayve sohbeti var. 27 Ocak Cuma günü ise, saat 19'da H.J. Schmeling'in konuşmacı olduğu Havacılık bilgileri" konulu bir konferans olacak. 3 Şubat'ta ise, yine saat 19'da, Vergi Danışmanı Nilüfer Tunç ile AOK Hessen yetkilisi Monika Müller'in konuşmacı olduğu Alman Sosyal Sigorta Yasası'ndaki değişiklikler konulu bir konferans düzenlenecek. Bilgi için: www.tmmmb.info

Almanya başta olmak üzere Avrupa'nın değişik ülkelerinde yerleşik Türkler'e ait dernek ve ibadethanelerde para toplama olayları TBMM Araştırma Komisyonu'nda gündeme geldi

"Almanya'daki camilerde para topladık"

Almanya başta olmak üzere Avrupa'nın birçok ülkesinde yaşayan Türkler arasında, dini duyguları suistimal ederek para toplayan çevreler, TBMM Araştırma Komisyonu'na bilgi verirken, "Evet, yurtdışındaki camilerde de para topladık" şeklinde itirafıta bulundu.

Yurtdışındaki vatandaşlarımızın gerek siyasi partiler gerek medya ve gerek mahkeme kanallarıyla ülke gündemine taşıdıkları "Usulsüz Para Toplayan Çevreler" konusu, nihayet parlamento gündemine taşındı. Konuyu incelemeye başlayan TBMM Araştırma Komisyonu, iddialar arasında adı geçen Kombassan Yönetim Kurulu Başkanı Haşim Bayram'dan sonra Yimpaş Yönetim Kurulu Başkanı Dursun Uyar'ı da dinledi.

Uyar, soruları yanıtlarken, yurtdışındaki camilerde para topladıkları yolunda itirafıta bulundu ve ekonomik krize girmelerine neden olarak Türkiye'deki 28 Şubat sürecini gösterdi.

Bilgisine başvuru olanlar arasında bulunan Yimpaş Yönetim Kurulu Başkanı Yardımcısı Abdullah Örnek ise, Özbekistan'dan Avrupa ülkelerine kadar toplam 14 ülkede 17 şirket kurduklarını, 97 bin kayıtlı ortağa sahip bulunduklarını ve bu yolla Türk ekonomisine şimdiye değin yaklaşık 296 trilyon Liralık katkı sağladıklarını öne sürdü. Uyar ayrıca, 28

Şubat sürecinden sonra işlerinin ters gittiğini ve gereken desteği bulamadıkları için çıkmaza sürüklendiklerini kaydetti. İddialara konu yetkililer, Türkiye'de televizyonlarda da yayınlanan görüntülerin hatırlatılması üzerine şunları söylediler: "Avrupa'daki camiler Türkiye'deki gibi değil. Bunların

restoranları, berberleri var. Düğünler bile bazen orada oluyor. Her grubun ayrı bir camisi var. Bizim Almanya'da 15 tane ticari yerimiz zaten vardı. Toplanan para oraya geliyor. Ayrıca ortaklarımız öyle bir güzel organize sağlıyor ki, birçoğu yazın oluyor. Bu arada el-

bette camilere de gidiyoruz. Camiye bir insan gittiği zaman, öbür insan gelince niye ilgilenir, konuşur. Ama cami merkezi değil. Yani camiye öne çıkarıcı değil, insanlar sıkıştığı zaman bunu o merkeze götürüyor. Elbette, Türk insanı, orada camilerde toplanıyor. Camiler dernek zaten, resmi cami değil, resmi cami olanlar Diyanet'in kurduğu camilerdir. Ama onlar da yine lokal gibi bir dernektir. Toplanma yeri, herşey orada yapılıyor." Uyar görüşmede ayrıca, "Kar payı ödenmeyen sadece 2-3 bin insan bulunduğu"nu söyledi ancak bu yanıt, Komisyon üyelerine çok inandırıcı gelmedi.



*Avrupalı Türk toplumunun
2006 yılını içtenlikle kutluyor,
Kurban Bayramı'nın tüm milletimiz için
mutluluk, barış ve huzur, sağlık ve esenlik
dolu günlere vesile olmasını diliyoruz.*

Ağzınızın tadı, Pastırmanın adı
Avrupa'da ilk defa "Hakiki Türk Pastırması"
Bakkalınızdan ısrarla isteyiniz. Afiyet olsun!

ÖZ
KAYSERİ PASTIRMA



Mond-Star-Pastırma Schinkenproduktions GmbH
Max-Planck-Ring 31 . 65205 WIESBADEN-Delkenheim
Tel: 06122 - 50460 . Faks: 06122 - 504610



En çok okunan sağlık seti!

"Ailenizin Doktoru Evinize Geliyor"

%50 indirim 4 sağlık kitabı birarada!



Doktorum Yanımda



Psikiyatri Penceresi



Kişisel Özgürlüğün Psikolojisi



Mükemmel Sağlık

DOKTORUM YANIMDA: Her türlü hastalığın tedavisini anlatan eser çok sayıda uzman doktor tarafından hazırlandı. Artık hastalıkların ilk teşhisini kolayca koyabileceksiniz. (480 Sayfa)

RUHSAL BOZUKLUKLAR VE TEDAVİ YÖNTEMLERİ PSİKİYATRİ PENCERESİ: Kişilik Bozukluğu, İmpotans- İktidarsızlık, Panik Atak, Şizofreni, Kleptomani, Bunama, Kadın Sağlığı, İlk gece korkusu, Kadına Yönelik Şiddet ve Psikiyatri... Ve diğer konuların yer aldığı çok değerli bir kitap. (336 Sayfa)

KİŞİSEL ÖZGÜRLÜĞÜN PSİKOLOJİSİ: Yeni bir psikolojiye ihtiyacınız var mı? Seçim teorisine göre aslında mutsuzluk dahil herşey kendi seçimidir. Başkaları bizi ne mutlu ne de mutsuz edebilir. Bu, bizim kararımızdır! (368 Sayfa)

MÜKEMMEL SAĞLIK: Şifa kaynağı bitkiler, bunların nasıl ve hangi hastalıklarda kullanıldığı, akupunktur, ayurveda, meditasyon, hipnoterapi, bioenerji, reiki, yoga, NLP, tıbbi bitkiler ve tıbbi- Nebevi bölümlerinde sizi mükemmel sağlığı götürecek bilgiler bulacaksınız. (320 Sayfa)



HEDİYE!

Bu seti alan herkese, 5. kitap olarak Türkçe-Almanca Almanca-Türkçe SAĞLIK EL SÖZLÜĞÜ hediye ediyoruz!

53,- 4 kitap birarada şimdi **€ 26,50** yerine sadece:

"Yaşam ve Cinsellik" Seti



Kadının Sağlıklı Yaşam Rehberi



Yaşam ve Cinsellik



Güzellik ve Cilt Bakımı

%40 indirim

Bu kitaplar, evlilik hayatında kadın ve erkeğin bilmesi gereken herşeyi sade bir anlatımla sunuyor. İşte kitapta yer alan bazı konular: **Evlilik öncesi ilişki** **Evlilikte eşler arası cinsel hayat** **Erkek ve kadında cinsel problemler** **Menopoz, vajinismus, erken boşalma, kadında ve erkekte cinsel soğukluk** **Depresyon ve cinsel hayat** **Kadınların pürüzsüz bir cilde sahip olması için püf noktalar...**

Her evde bulunması gereken süper kitaplar! Sağlıklı yaşam rehberleri 3 kitap toplam 704 sayfa

38,10 3 kitap birarada şimdi **€ 23,-** yerine sadece:

Renkli Yemek ve Tatlı Kitabı



€ 17,90

Tamamen renkli, kaliteli pırıltılı baskılı, tam 420 sayfalık, kolay kullanımlı bu kitap, her ev hanımını hayran bırakacak! Tüm çorba, salata, yemek, kebab, köfte, tavuk, balık, pilav, makarna, börek, pasta, kurabiye, tatlı, salata, turşu, reçel, hoşaf, komposto ve dondurma tariflerini pratik ve uygulamalı olarak bulacak, "İşte tam aradığım yemek tarifi kitabı" diyeceksiniz. "Gelincik Sofrası" mutfağınızda her zaman elinizin altında olacak...

Türk ve Dünya Yemekleri



Dünya mutfaklarının en pratik ve seçkin lezzetlerinin yer aldığı "Türk ve Dünya Yemekleri", damak tadından ödün vermeden, sağlıklı ve lezzetli münirler yaratmak amacıyla hazırlandı. Kolay ve pratik tariflerde herkesin anlayabileceği bardak, fincan, kaşık gibi ölçüler kullanıldı. Pratik Mutfak Rehberi, mutfaklarınızın vazgeçilmezleri arasında yer alacak.

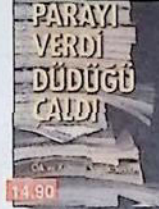
384 Sayfa / Lüks Cilatlı Renkli Resimli

€ 19,90

ŞİMDİ BU KİTAPLAR OKUNUYOR!..



Yemyeşil Şeriat



Parayı Verdi Dödüğü Çaldı



Atilla'dan Timur'a



Kürtler



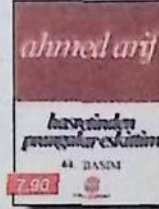
Doğanın Şifalı Eli



Küçük Şeyler...



Yemek ve Tatlı Kitabı



Hasretinden Prangalar Eskiittim

YEMİŞİL ŞERİAT	EURO
Elendi-Beyaz Türklerin Büyük Sırrı / S. Yalçın	15,90
Yorgun Mayıs Kırakları / Yılmaz Karakoyunlu	14,90
Yemyeşil Şeriat-Bembeyaz Demokrasi / M. Metiner	19,90
Kurtlar İmparatorluğu / Jean-Christophe Grange	13,75
Parayı Verdi Dödüğü Çaldı-CIA ve Kültürel Savaş	14,90
Agharta-Elektromanyetik Savaş / Aydoğan Valandaş	8,50
Ermeni Dosyası / Kamuran Gürün	14,90
Dicle'nin Sürgünleri / Memed Uzun	12,90
Kar Kurdu / Glenn Meade	13,75
Küçük Şeyler / Prof. Üstün Dökmen	5,90
Şu Benim Gazetecilik Yaşadıkları / Emin Çölaşan	11,80
Yolda Üç Kişi / Tuna Kiremitçi	8,90
Günahın Rengi / Ahmet Günbay Yıldız	5,90
Siyah Kan / Jean-Christophe Grange	15,00
Siz- Sağlık Kullanım Kılavuzu / Prof.Dr. Mehmet Öz	14,90
Yıldız ve Yağmurlu Geceler / Maeve Binchy	12,00
Dijital Kale / Dan Brown	13,80
Melekler ve Şeytan / Dan Brown	16,90
İhanet Noktası / Dan Brown	14,90
Kurtların Kardeşliği / Hakan Akpınar	9,90
Türkiye ve Türkler / Andrew Mango	9,20
Taş ve Ten / İnci Aral	5,90
Hayat Güzelidir / İclal Aydın	7,70
Yaşar Ne Yaşar Ne Yaşamaz / Aziz Nesin	10,25
Çamlica'nın Üç Gülü / Hıfzı Topuz	9,70
Kızıl Nehirler / Jean-Christophe Grange	14,50
Mavi Ufuklar / Wilbur Smith	14,90
Aşk Köpeklikler / Ahmet Ümit	9,50
Metal Firtına 2 / Burak Tuna	6,00

GÜNDEMİN DÜŞMEYEN KİTAPLARI	EURO
Emperyalizmin Uğrakları / Vural Savaş	14,90
Piri Reis Haritasının Şifresi / Metin Soylu	7,90
Bozkurt / Yasaklanan Kitap / H.C. Arslan	9,20
Gecce Sesleri / Ayşe Kulın	9,70
Hitler'in Sekreteri / Traudl Junge	9,90
Komünist / Vedat Türkali	6,65
Bir Zamanlar Ankara / Cüneyt Arayör	10,50
Romantik Komünist-Nazım Hikmet'in Yaşamı/S. Göksu	13,75
Değişim Yılları / Altan Öymen	19,50
Uygur Tarih / Server Tanilli	19,90
Bay Pipo / Soner Yalçın	13,75
Güneşin Doğduğu Unutulmayanlar / Hasan Kundakçı	12,50
Kürtler / Hasan Cemal	13,50
Unutulandan Dışında Yeni Birşey Yok/O. Pamukogulları	14,90
Herşeyin Başı Sağlık / Sakıp Sabancı	9,60
Kürt Kapını / Murat Yetkin	9,50
Aşk da Aldatır / Valerie Tong Cuong	8,70

AİLE- SAĞLIK VE PSİKOLOJİ KİTAPLARI	EURO
Keske'siz Bir Yaşam İçin İletişim / Doğan Cüceloğlu	8,25
Panik Atak / Shirley Babior	7,70
Fransız Kadınlar Niçin Kilo Almaz / Mireille Gulliano	9,90
Doğanın Şifalı Eli / Dr. Ender Saraç	8,80
Bugünü Yaşama Arzusunu / Irvin Yalom	12,95
Ana-Baba ve Çocuk / Prof. Haluk Yavuzer	11,25
Stresi Mutluluğa Dönüştürmek / Prof. Nevzat Tarhan	8,50
İyi Düşün Doğru Karar Ver / Doğan Cüceloğlu	8,20
İletişim Çatışmaları ve Empati / Prof. Üstün Dökmen	11,80
Meslek Sırlarını-Mucize Formüller / Suna Dumankaya	19,90
Kral - Prens ve Fakir / Tülin Şahin	7,70
Makul Çözüm- Aile İç İletişim / Nevzat Tarhan	9,70
Kanserli Beslenerek Yenebilirsiniz / Aysun Gökçen	6,50
Sağlıklı Yaşılanmanın Yolları / Dr. Ender Saraç	7,00
Çocuk Psikolojisi / Prof. Haluk Yavuzer	11,25
Zorlanan İnsan / Prof. Özcan Köknel	9,70
Ruhsal Zeka / Muhammed Bozdağ	9,70
Hayatta Mücadeleden Yaşamaya Geçiş / Elvan Demirkan	8,50
Ergenlik Psikolojisi / Prof. A. Kulaksızoğlu	10,25
Telkin ve Hipnozla Öğrenme Teknikleri / Adil Maviş	11,25
Ruh Hastalıklarından Korunma / Dr. Sefa Saygılı	8,20
Hayat Bilgisi- Yaşasın Hayat 3 / Prof.O. Müftüoğlu	22,50
Rüya Tabirleri Ansiklopedisi / Yusuf Tavassul/Lüks Ciltli	19,90
En Güzel Çocuk İsimleri Ansiklopedisi / Lüks Ciltli	14,90

EN GÜZEL YEMEK VE TATLI KİTAPLARI	EURO
Tatlısıyla Tuzlusıyla Soframız / Güler Vural	13,50
Renkli Yemek ve Tatlı Kitabı / Lüks Ciltli	17,90
Gelincik Sofrası / Sanayi Öztürk / Renkli	17,90
Okday Usta'yla Lezzet Yolculuğu (3 Kitap Birarada)	29,00
Sofra Nimetleri/ Abdurrahman Cerrahoglu / Renkli	19,90
İslam Mutfağı / Büben Hofman	7,70
Bir Yemek Masalı / Sahrap Soysal/Renkli	19,90
Türk ve Dünya Yemekleri / Lüks Ciltli/Renkli	19,90
Almanca Türk Mutfağı / Lüks Ciltli/Renkli	19,90
Ayşe Türlerle Pratik Mutfak	17,90
Anne Ben Acıktım/Çocuk Yemekleri / Sahrap Soysal	9,90
Gülriç'in Mutfağında / Gülriç Sururlu	9,90

EN ÇOK SATAN ŞİİR KİTAPLARI	EURO
Dönüş Olmayan Yolculuk / Nazım Hikmet	14,85
Hasretinden Prangalar Eskiittim / Ahmet Arif	7,90
Hava Kurşun Gibi Ağır / Nazım Hikmet	14,85
Ötüşbeşyaş / Cahit Sıtkı	7,70
Orhan Veli / Bütün Şiirleri	11,25
Bir Gülü Sevdim / Ahmet Selçuk İkan	8,90
En Güzel Deniz Herüz Gidilmemiş Olandır / N. Hikmet	14,85
Yatar Bursa Kalesinde / Nazım Hikmet	8,70
Aşk İki Kışkırdır / Atol Behramoğlu	6,20
Sevgilimsin / Atol Behramoğlu	5,70

Çıkış öncesi uyarı şart!

Frankfurt İş Mahkemesi, bir işverenin, haftalardır işe gelmeyen personeline süresiz çıkış verebilmesi için bir ön ihtar yazısı göndermiş ve buradan da bir sonuç alamamış olması gerektiğini karara bağladı. Mahkemenin 2005

yılı Şubat ayında aldığı bu karara göre, sözkonusu uyarı mektubu yapılmaksızın işgörene verilen süresiz çıkış karararı yasalara uygun değil. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 22 Ca 8289/04

Yaşlıların çalışma süresi

Frankfurt İş Mahkemesi, ileri yaştaki bir personelin yaşlıktan ötürü çalışma süresini azaltma niyetine işverenin "işletme içi sebeplerden ötürü" itiraz edemeyeceğine karar verdi. Dava konusu özetle şöyle: 60 yaşındaki bir hasta bakıcı, çalışma süresini emekli oluncaya kadar azaltmak istediğini dile getirdi ancak işveren bunun kendisi

için büyük bir mali yük getireceği düşüncesiyle kabul edilemeyeceğini bildirdi. Konu mahkemede çözüldü ve hakim, işverenin "işletme içi sebepler" gerekçesinin yeterli neden olarak kabul etmedi ve toplu sözleşme görüşmelerinde bu konunun açık ve anlaşılabilir biçimde yer aldığını hatırlattı. Karar dosya numarası şöyle: AZ: 1 Ca 5187/05

İşgörene izin sınırlaması

Schleswig Holstein Eyalet İş Mahkemesi, işverenin, izin süresini kasıtlı olarak uzatan personeline verdiği süresiz çıkış kararını haklı buldu ve personelin kasıtlı davranışının işvereni provake ettiğini söyledi. Dava konusuna göre, bir şirkette şoför olarak çalışan bir kişi, 6 hafta süreyle izin yapmak istedi ancak işveren bu sürenin işlerin yo-

ğunluğu nedeniyle 4 hafta ile sınırlanmasını istedi. 6 haftada ısrar eden işgören, "Sen izin vermezsen ben de 2 hafta hastalık yaparım. O zaman yine 6 hafta olur" dedi ve bunu da kanıtlamak için 2 haftalık hastalık raporu gönderdi. İşveren bu kasıtlı davranış üzerine, kendisine süresiz çıkış verdi. Karar no: AZ: 5 SA 279/04

ALG II ve Sağlık Harcaması

Dortmund Sosyal Mahkemesi, ALG II (2. İşsizlik Parası) alan kişilerin tedavi giderlerinin, bağlı olduğu sağlık kasasının karşılanması gerektiğine karar verdi. 45 yaşında olup, 6 aydır beyninde ki bir rahatsızlıktan ötürü tedavi gören kişinin hastane masraflarını ödemek istemeyen sağlık kasası, bu kişinin günde 3 saat çalışabilir göste-

rilmesine itiraz etti ve tedavi giderlerinin sosyal kasa ve belediye tarafından karşılanması gerektiğini düşündü. Ancak mahkeme, sağlık kasasının bu konudaki sorumluluğuna dikkati çekti ve kişinin yaşadığı sürece sağlık harcamalarının bu kasa tarafından karşılanması gerektiğini hatırlattı. Karar no: AZ: S 40 KR 206/05 ER

Hafta sonu işi mecbur değil

Rheinland Pfalz Eyaleti Eyalet İş Mahkemesi, iş sözleşmesinde açık ve seçik bir ibare olmadığı sürece, işverenin personelinin hafta sonları da çalışmasını isteme hakkına sahip olmadığına karar verdi. Bir otobüs şirketi, şoförlerden birisine son zamanlarda sık sık hafta sonları da çalışmasını istedi ancak

ilgili personel buna itiraz etti. Mahkeme bu tür işlerin arasıra olabileceğini ve karşılıklı anlaşma ile meselenin halledilebileceğini dile getirdi ancak "Hafta sonu işi süreklilik arzedecek ise, bu konuda iş mukâvelesinde bir madde olmalıdır." kararını verdi. Karar dosya numarası: AZ: 9 Sa 521/03.

Muayenehane ücreti ödeme

Rheinland Pfalz Eyalet İdari Mahkemesi, Almanya'da memur olarak çalışan kişilerin de, yasalar gereği olan "Muayenehane ücreti" ödeme zorunda olduğuna karar verdi. Bu kapsam zorunluluğunun aynı zamanda eczaneden alınan ilaçlara katkı payı için de

geçerli olduğu vurgulandı. Dava konusuna göre, kronik bir hastalıktan muzdarip olan bir emekli memur, sözkonusu ücreti ödemek istemedi ve durum mahkemeye kadar uzandı. Mahkemenin konuya ilişkin dosya numarası: AZ: 10 A 10534/05

Yabancı çocuklar için oturma hakkı

Karlsruhe'deki Federal Anayasa Mahkemesi, Almanya'da doğup büyüyen yabancı çocukların Alman yasalarına öngörülen ikamet izinlerinin, annesinin ikamet statüsüne bağlı olamayacağına karar verdi. 6 yaşındaki bir Türk kız çocuğunun durumunu ele alan mahkeme, babanın 25 yıldan bu yana Almanya'da bulunduğunu ve sınırsız oturma iznine sahip olduğunu dikkate aldı ve 1997 yılında Almanya'ya gelen ancak 5 yıl sonra ayrılan eşinin kısa süreli ikamet statüsünün belirleyici olamayacağına işaret etti. Mahkeme, yasaların annenin oturma statüsüne bakmasının eşitlik ilkesiyle de çelişeceğini bildirdi. Anayasa Mahkemesi'nin AZ: 2 BvR 524/01 tarihli bu kararı, aynı zamanda yasanın 2006 yılı sonuna kadar değiştirilmesini de gerekli hale getirdi.

İşsize ek sağlık yardımı olur mu?

Lüneburg Sosyal Mahkemesi, ALG II yardımı (2. İşsizlik Parası) alan insanların da sağlıklı yaşam imkanlarından eşit ölçüde yararlanmaya hakları bulunduğunu bildirdi ve gerektiği durumlarda Federal İş Bulma Ajansı'nın maddi katkı sağlamak zorunda olduğuna dikkati çekti. Davaya konu olan olayın özeti şöyle: Kurumdan 2. İşsizlik Yardımı alan bir işsiz bayan, hasta olan ve ilaç ile özel gıda ürünlerine ihtiyaç duyan kızının durumuna iş bulma ajansına bildirdi. Ancak kurum, bu gibi durumlarda katkı veremeyeceklerini, meselenin bağlı bulunduğu sağlık kasasının dikkate alınması gerektiğini haber verdi. Sağlık Kasası da olumsuz yanıt verince, mesele Sosyal Mahkeme'ye yansıdı. Hakimler, adı geçen iş bulma ajansının, sözkonusu masrafları, tıbbi zorunluluk olduğu gerekçesiyle karşılamak zorunda olduğuna ve annenin ayda eline geçen 240 Euro gibi küçük bir gelirin yeterli olamayacağına karar verdi. Mahkeme kararında ayrıca, "Sosyal Yasalar, iş bulma ajansını bu gibi bir yükümlülüğün muaf tutuyor gibi görünse bile, anayasanın bireyin yaşama sınırı tehlikeye atılmaz" ilkesinin daa bağlayıcı olması gerektiğini hatırlattı. Mahkemenin bu kararı üzerine iş bulma ajansı tavrını değiştirip, sözkonusu annenin kızından ötürü istediği ek maddi katkıyı ödedi. Karar dosya numarası şöyle: AZ: S 30 AS 328/05 ER

Dresden Sosyal Mahkemesi, saçları döken veya kel olan kişilerin ihtiyaç duyduğu peruk masrafının, o kişinin bağlı bulunduğu sağlık kasası tarafından karşılanmak zorunda olmadığına karar verdi. Mahkemenin kararında ayrıca, "O kişinin kel kalmasına veya saçının dökülmesine herhangi bir hastalık yol açmış olsa bile, sağlık kasalarının böyle bir mecburiyeti olamaz. Aksi takdirde hizmette eşitsizlik yaratılmış olur" görüşüne yer verildi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: S 18 KR 1380/04

Sigortalı olsa bile, otomobilin anahtarına dikkat!

Celle Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir sürücünün, bakım amacıyla tamirhanenin posta kutusuna anahtarı, avluya ise aracını bırakmasını büyük bir hata olarak yorumladı ve bu konuda sigorta şirketinin, o gece çalışan aracı tazmin etmek zorunda olmadığını bildirdi. Otomobil sahiplerinin bu konuda dikkatli olması gerektiğinin altı çizilen bu mahkeme kararında ayrıca, bu tür sorumsuz davranış sergileyen kişi ve kişilerin acının sonucuna da katlanmak zorunda olduğuna işaret edildi. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 8 U 182/04

Çöp Kontrol Polisi ve Kiracı Hakları

Thüringen Eyalet Mahkemesi, ev sahibi ile apartmanda oturan kiracılar arasında çıkan ilginç bir davayı mal sahibi aleyhine sonuçlandırdı. Koni özetle şöyle: Ev sahibi, apartmanın önünde çöplerin ayrı toplanması amacıyla farklı metal kutular yerleştirdi ancak buna rağmen çöp ayrışım amacının sonuç vermediğini gördü. Bunun üzerine ayda 400 Euro masraf yaparak bu ayrışımı gerçekleştirmek için bir Çöp kontrol görevlisi organize etti ve o kişinin masrafını ise, kiracılara dağıtmak istedi. Bu kiracılardan birisi buna yanaşmayınca, mesele mahkemeye uzandı. Hakimler, sonuçta kiracıyı haklı buldu ve "Bu konuda taraflar arasında bir anlaşma olmadığı gibi, çöplerin ayrışım ilkesini kiracıların ihlal ettiğini gösteren bir kanıt yok. Farklı çöpü farklı kutuya atan yabancılar da olabilir ve bunun sorumluluğu kiracıya yüklenemez. Hatta bu ayrışım ilkesine aykırı hareket konusunda kiracıların tamamı da zan altına alınamaz. Eğer ev sahibi bir veya birkaç kişiyi bu konuda sorumlu tutmuş olsaydı o zaman durum farklı olurdu" diyerek, ev sahibinin başvurusunu reddetti. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 1 S 219/99

ALG II için ihtiyaç kanıtlanmak zorunda

Essen'deki Kuzey Ren Vestfalya Eyalet Sosyal Mahkemesi, 2. İşsizlik Parası yardımıyla yararlanmak isteyen kişilerin bu katkıya ihtiyaçları olduğunu belgelemek zorunda olduğuna karar verdi. Karara konu davanın özeti şöyle: Bir kişi miras kalan 30 bin Euro serveti ve kaçak olarak yürüttüğü erotik film ticaretini haber vermeyerek işsizlik parası talebinde bulundu ancak başvurusu ilgili kurum tarafından reddedilince meseleyi mahkemeye taşıdı. Düsseldorf Sosyal Mahkemesi önce onay verdi ancak karşı tarafın itirazı üzerine mesele yüksek mahkemeye anlaşıldı. Mahkemenin karar dosya numarası şöyle: AZ: L 1 B 2/05 AS ER

Göğsünüzü kabartacak, gurur duyacağınız bir zaferin belgeseli...

KURTULUŞ SAVAŞI

ATATÜRK "Şu Çılgın Türkler"i anlatıyor...

- Samsun'a çıktığım gün ne oldu?
- Bağımsız yeni bir Türk devletini nasıl kurdum?
- "Ya istiklal ya ölüm" diye nasıl savaştık?
- Türkiye Büyük Millet Meclisi'ne başkan seçilme olayım nasıl gerçekleşti?

• Lozan Konferansı'nda olup bitenler...

Toplam 640 sayfalık Kurtuluş Savaşı Ansiklopedisi ile 2 VCD'li "Atatürk Belgeseli" "Şu Çılgın Türkler" in neler başaracağını en iyi şekilde anlatıyor...



4 ciltlik
Ansiklopedi ve
2 VCD'li
Atatürk Belgeseli
birarada şimdi
~~46,50~~,-
yerine sadece:

27,90

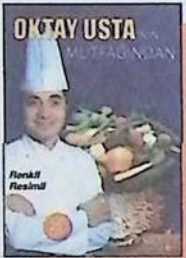
- Türk askeri ve siyasi tarihinin en önemli belgelerinin yer aldığı 4 ciltlik "Kurtuluş Savaşı" Ansiklopedisi evinize geliyor!
- Çok sayıda belge ve fotoğrafın da bulunduğu Ansiklopediyi mutlaka sipariş edin! Böyle bir fırsat kaşmaz.

Bolu Mengen'li ünlü aşçının 3 önemli kitabı birarada

OKTAY USTA İLE LEZZET YOLCULUĞU



Okta Usta'yla Lezzet Yolculuğu (342 Sayfa)



Okta Usta'nın Mutfakından (272 Sayfa)



Okta Usta'nın Mutfak Sırları (264 Sayfa)

■ Yemek pişirmek bir sanattır. Oktay Usta, en lezzetli yemeklerin en kolay ve pratik tariflerini veriyor.

■ Pilavlar, çorbalar, salatalar, et ve tavuk yemekleri, balıklar, zeytinyağlılar, ızgaralar, hamur işleri, pastalar, kekler...

■ Oktay Usta'nın satış rekorları kıran 3 kitabı birarada şimdi **29,-** yerine sadece

30 GÜNDE ALMANCA SETİ

Hergün 1 saat çalışın, 30 gün sonra

Almanca konuşun!..

- 4 Kitaplık Almanca öğrenim seti sayesinde, hiç bir yardımcıya ihtiyaç duymadan Almanca öğreneceksiniz.
- Kurs setimizdeki kitaplar, Almanca kelime ve cümlelerin Türkçe karşılıklarını ve Türkçe okunuşlarını da birlikte vermektedir.
- Kurs öğretmenlerinin de tavsiye ettiği setimiz ile Almanca gramer kurallarını da en kolay şekilde öğrenecek ve doğru Almanca konuşacaksınız.
- Kitaplarımızda yer alan günlük konuşmalar ve önemli diyaloglar da Almanca öğreniminizi hızlandıracak. Böylece yeni bir lisan öğrenmenin zevkine varacaksınız.
- 4 Kitaplık kurs seti toplam 928 sayfadır.



30 Günde Almanca



Almanca Günlük Konuşmalar



Almanca Dilbilgisi



Resimlerle Almanca

4 kitap **47,70** birarada şimdi **29,-** yerine sadece:

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Faks: 069-250504 E-Mail: info@turkkitap.de Internet: www.turkkitap.de

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Faks: 0049-69-250504

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizli akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur.

Almanya içi siparişlerde 79,- Euro'nun üzerinde posta masrafı alınmaz.

Banka hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

Adres: Türk Kitabevi, Münchener Str.13, 60329 Frankfurt/M

Kitap

En yeni ve en çok satan kitaplar

1. Şu Çılgın Türkler / Turgut Özakman 19,90
2. Cumhuriyeti Çok Sevmiştim / Hasan Cemal 19,90
3. Zahir / Paulo Coelho 14,90
4. A.Ş.K. Nenin Kısaltması / Tuna Kiremitçi 5,90
5. En Uzun Gece / Ahmet Altan 4,90
6. Üçüncü Dünya Savaşı / Burak Turna 7,90
7. Bir Gün / Ayşe Kulin 7,90
8. Ferrarisini Satan Bilge / Robin S. Sharma 8,90
9. Da Vinci'nin Şifresi / Dan Brown 14,80
10. Derin Devlet / Mahir Kaynak 7,90
11. Metal Fırtına / Orkun Uçar-Burak Turna 6,00
12. Abdullah Öcalan Neden Verildi? / Tuncay Özkan 4,90
13. Defol Git Lanetli / Saddam Hüseyin 5,90
14. Sarıkamış'tan Esarete / Sami Önal 11,90
15. Benim Hüzünlü Orosularım / G. G. Marquez 4,90
16. Kar / Orhan Pamuk 13,00
17. Yolculuk Nereye Hemşerim / Gürse Birsal 5,90
18. Eşegin Fikri / Ferhan Sensoy 4,95
19. Ezan Vakti Beethoven / Yılmaz Karakoyunlu 18,50
20. Turkeyland-Almanya Türk Cumhuriyeti / İ. Ünver 3,95
21. Kayıp Romanlar / Vedat Türkali 14,90
22. Vasiyetname / John Grisham 12,80
23. Yürekten Büyüme / Ahmet Günbay Yıldız 9,90
24. Kutsal Kefen / Julia Navarro 14,90
25. Mış Gibi Yaşamlar / Doğan Cüceloğlu 9,90

Müzik

En yeni ve en çok satan müzik CD'leri

1. Sizler İçin... / İbrahim Tatlıses 7,90
2. Kalbimin Sultanı / Rafet El Roman 7,90
3. Başucu Şarkıları / Zuhul Olcal 7,90
4. Kayıp Şehir / Kıraç 7,90
5. Adresi Biliyorsun / Nalan 7,90
6. Çat... Çat... / Davul Güloğlu 7,90
7. Dön... / Emrah 7,90
8. Annemin Türküleri / Haluk Levent 7,90
9. Ve Böyle Birşey / Zerrin Özer 7,90
10. Bağlanan Durmam / Bengü 7,90
11. Özledin mi? / Sibel Can 7,90
12. Aşk Kadın Ruhundan Anlamıyor / Hande Yener 7,90
13. Papatya Baharı / Yıldız Tilbe 7,90
14. Sevdâ Yanığı / Funda Arar 7,90
15. Bize de Bu Yakışır / Ebru Gündeş 7,90
16. Cam Kırıkları / Şebnem Ferah 7,90
17. Pırlamaz - 2 / İsmail Türot 7,90
18. Sefarad / 2 CD Birarada / 13,90
19. Hatırla / Yaşar 7,90
20. Doktor Tavsiyesi / Petek Dinçöz 7,90
21. Bir Bakmışsın / Yalın 7,90
22. Hayata Dair / Zülfü Livaneli 9,90
23. Aşk Yok mu Aşk / Bendisiz 7,90
24. Sensiz Olmuyor / Emre Altuğ 7,90
25. Ayrılık Acı Bir Şey / Müslüm Gürses 7,90

Film

En yeni ve en çok satan VCD filmler

1. Gönül Yarası / Şener Şen-Meltem Cumbul 9,90
2. Yazı Tura / Kenan İmirzahoğlu-Olgun Şimşek 9,90
3. Hırsız Var / Haluk Bilginer-G. Özgelik-G. Birsal 9,90
4. Pardon / Ferhan Şensoy-Zeki Alasya-B. Kayabaş 9,90
5. Büyü / İpek Tuzcuoğlu-Ece Uslu-Özgü Namal 9,90
6. Şans Kapıyı Kırınca / Ferhan Şensoy-İlkyaz Saran 9,90
7. Neredesin Firuze / Haluk Bilginer-Özcan Deniz 9,90
8. Balans ve Manevra / Teoman-Berna Öztürk 9,90
9. Gora / Cem Yılmaz-Şafak Sezer-Ozan Güven 9,90
10. Eğreti Gelin / Nurgül Yeşilçay-Müjde Ar 9,90
11. Işıklar Sönmesin / Berhan Şimşek-Turk Tarcan 8,50
12. Hemşo / Mehmet Ali Erbil-Okan Bayülgen 9,90
13. Duvara Karşı / Sibel Kekilli-B. Onel-G. Kıraç 8,50
14. Mustafa hakkında Herşey / F. Kuşkan-Ş. Sezer 9,90
15. O Şimdi Asker / Özcan Deniz-Yavuz Bingöl 7,90
16. Vizonte Tevbe / Yılmaz Erdoğan-Demet Akbaş 9,90
17. Son / Levent Kırca-Oya Başar 9,90
18. Hababam Sınıfı Askerde / M. Ali Erbil-H. Avcı 9,90
19. Sır Çocukları / Mehmet Ali Alabora-Nur Sürer 7,90
20. Deli Yürek / Kenan İmirzahoğlu-Oktay Kaynarca 7,90
21. Vizonte 1 / Yılmaz Erdoğan-Cem Yılmaz 7,90
22. Hababam Sınıfı Merhaba / Mehmet Ali Erbil 9,90
23. Gönderilmemiş Mektuplar / K. İnanc-T. Şoray 9,90
24. Mumya Firarda / N. Yeşilçay-S. Şahin-Teoman 7,90
25. Güle Güle / Metin Akpınar-Zeki Alasya 7,90

Değerli Okurlarım,
Geçen ayki sohbetimizi bilmem anımsar mısınız? Değilse, kısaca hatırlatmaya çalışayım. Geçen ayki yazıma şöyle başlamış ve Almanya'da yeni hükümetle birlikte ortaya çıkan ve Almanya ile bütünleşmeyi hedefleyen bir kampanyaya biraz eleştirel, biraz da hicivli yaklaşmıştım. Kimden nerden geldi bilmiyorum, gönderen adını da yazmamış. Ama, gönderdiği şu yandaki fotoğraf, benim geçen ayki konumla çok iyi de örtüşüyordu. Geçen ayki yazım şöyle başlıyordu: "...Bir sabah erken kalkmışım. Dışarıda hafiften bir yağmur atıştırıyor. Ancak sokaktaki belediye lambasının keskin ışığından süzülen yağmur damlalarına bakacak olursanız, sanki kar yağıyor. Odamın penceresine çarpraz duran karşı sokaktaki büyük bir kaldırım panosuna merdiven dayamış çelimsiz biri, yağmurdan kaçarcasına uzunca bir fırçayla, büyük bir poster yapıştırmaya hızla çalışıyor. Biraz üzerine odaklanınca posterdeki yazıyı



Nasreddin Hoca Almanya'da Du bist Deutschland!



Yıl 1935 . Ludwigshafen Ludwigsplatz

da bir solukta okuyabiliyorum: "Du bist Deutschland!" "Almanya sensin!" diye akıl veriyor baygın bakışlı bir Alman gözbebeğindeki gizemle karşısındakini işaret ederek..."

muş olalım böylece... Bilmem, daha fazla bir yorumu gerek var mı bu konuda acaba? Ama yine de birşeyler söylemem gerekirse, "Aman dikkat! diyorum.

Mavi Akım ve Doğal Gaz Diye Diye...

Almanya'da adı bir sonraki dönemde Cumhurbaşkanlığı için geçen ve hatta ülkeyi çok dürüstçe yönettiği için bugün hala özlemi duyulan Büyük Şansölye Gerhard Schröder, geçen ay sıkıntılı günler geçirdi. Sesebi ise, görevi bırakır bırakmaz, adı Putin'in kontrolündeki Rusya Federasyonu Doğal Gaz Şirketi'nin Denetim Kurulu üyeliğine atanmasıydı. Schröder ile Rusya Devlet Başkanı Putin'in arasında su sızmadığı biliniyordu. Ama doğal gazın sızdığı belli. Alman kamuoyu, Noel mutluğunu bile unutup, Rusya'da iş bulan

Değişen birşey yok. Bizim Akşehir'de, ak sakallı bir bilge dedemiz vardı. Bal tutan parmağını yalar diye. Rusya Devlet Başkanı Putin de bir dönem sonra anayasa gereği görevi bırakacağı ve otomatikman doğal gaz şirketinin başına geçeceğine göre, artık Schröder'in yaşam-geçim sorunu da kalmadı denebilir. Biz bu konuyu takip ederken, muzır ve gıcık iletilerle de tanıştığımız Sevgili Tayfun Çilingir'den bir mesaj geldi. Bunun Putin'le, Schröder'le ne ilgisi var demeyin. T.C. Başbakanı Recep Tayyip Erdoğan Bey de, son zamanlarda

mavi akım sevdasında ve hergün meydanlarda, millete, ümmete gaz verir vaziyette ekranlarda poz veriyor. Kimse koltuğuna ömür boyu yapışmış değil. O da günün birinde (kimileri bir an önce gitsin diye 5 vakit namazda dua da ediyormuş) gidecek olursa, herhalde Rusya Doğal Gaz Şirketi Denetim Kurulu'nda çok sevdiği sevgili dostu Alman Şansölyesi Gerhard Schröder'in yanında bir koltuğun sahibi olabilir. Olmaz olmaz demeyin, olmaz olmaz.



Schröder neden ağlıyor?
Gözüne Rusya doğal gazı mı kaçtı acaba?

Gerhard Schröder'in yaptığı siyasi etik- le uyuşup uyumadığını tartıştı durdu. Sonuç?

Sanık; Ayağa Kalk!

Geçen ayki "Domuz Haram Çünkü..." başlıklı ve Sabah Gazetesi'nin yazarlarından Yılmaz Özdi'l'den alıntı yaptığımız yazıya da çok farklı tepkiler geldi. Birçok okurumuz, yazarımızla tanışmak istediğini söylerken, domuzların türlerinden, atalarından, ne tür ahlaksız hayvan olduğundan, komşusunun kuzunun elinde bir domuzdan kumbara görünce felç olduğundan, konuşma yeteneğini yitirdiğinden söz edenler de yok değil. Bilirsiniz, Nasreddin Hoca'nız özgürlüklere çok inanır. Bu nedenle tepkilerden birini (Till Eulenspiegel takma adıyla yazılmış) tartışma yaratan, Yılmaz Özdi'l'e ait "Domuz Haram Çünkü..." makalesiyle birlikte yayınlıyoruz. Bu saatten sonra herhalde, kimse öküz altından domuz aramaya kalkmaz artık...

Domuz Haram Çünkü!

"...Fırınlarda fareler cirit atıyor, pastanelerde hamamböcek-

ri... Tuvalette dondurma yapıyor. Baklavaya fıstık yerine ezilmiş bezelye koyuyor adam... Kırmızı biberde kiremit tozu, zeytinde ayakkabı boyası var. Bayat tavuk beyaz görünsün diye klora batırılıyor, kurtlanmış ceviz beyaz görünsün diye ça-

Sayın Nasreddin Hoca Hazretleri, 139 sayılı Toplum Gazetesi'nde tespitine varmış olduğunuz Sorumsuzluk ve Kanunsuzluklarını, Domuz'un Haram olmasını, Aleviliğin İslam ile ilişkisi olmadığı gibi, ortadan kaldırmaz veya hut feshetmez. Dolayısı ile, TSE'nin açıklaması ve Dinden haberi olmayanları aydınlatması doğrudur! Hüürmetlerimle... Till Eulenspiegel

maşır suyuna... Küflenmiş peyniri jel ile harmanlayıp, taze kaşar diye kakılıyorlar. Lahmacun yağ külünden... Sucuk desen, kıyılmış tavuk ayağından... Kemik öğütüp, salam yapılıyor. So-sis, horoz ibiğinden... Süt, sulu. Dönerde bağırak var; tavuk dönerinde deri. Baharatta, ot sap. Kazanlar leş. Anguttan bozma işçiler mutfakta yatıyor. Hal'i pek görmüyoruz ama, pazarları görüyoruz. Sebze meyve yerlerde... Yer, zaten çamur içinde. Kimi açık helvayı mıncıklıyor, kimi peyniri parmaklıyor... "Gavur" dediğimiz milletler, köpek mamasını bile açıkta satmıyor. Türkiye'nin yüzde 99'u Müslüman. Esnafın da... Üreticinin de... Zabitanın da... Peki TSE ne yapıyor? Helal Gıda Standardı çıkarıyor. Neden? Domuz haram çünkü... HELAL OLSUN HEPİNİZE.... HEPİNİZE...

Türkçe Alman Edebiyatı

Türk yazarlara ait öykü ve romanların Almanca olarak basılmasına son yıllarda hız verilirken, Alman yazarlarının yapıtları da Türkçe olarak Türkiye'de yayınlanıyor. Son olarak "Dünya yayınları" arasında Alman Edebiyatı Öykü Antolojisi, Ahmet Arpad (sağda) tarafından Türk kitap dünyasına kazandırıldı. Son 100 yıl içinde yaşayan çok sayıda Alman yazarın ilginç öykülerini içeren bu yapıt, okurunu akıcı bir üslup ve rahat bir tercüme ile çeşitli katmandan insanların bireysel yazgılarına götürürken, bunun yanında Almanya'nın geçen 100 yıllık tarihinden bazı fotoğrafları da ortaya koyuyor. Ahmet Arpad'un bu kapsamlı öykü antolojisinde kendisinin yanı sıra, edebiyatçı-çevirmen babası Burhan Arpad'ın bazı tercümeleri de yer alıyor. Özellikle savaş sonrasında kaleme alınan öykülerde gerçekçi akımın tercih edilmesi ve günün toplumsal gerçeklerini konu edinmesi dikkati çekiyor. Ahmet Arpad'ın bir diğer yeni çalışması ise, "Karanlıkta Gölge" adını taşıyor. Gazeteci Yazar ve Çevirmen Arpad, "Karanlıkta Gölge" isimli roman çalışmasında Türkiye'yi terketmek zorunda bırakılan ve yaşamını Kuzey İtalya'da Como Gölü kıyısında sürdüren bir tarikat şeyhinin, 4 yıl aradan sonra Türkiye'ye gizlice girişini ve o eksende gelişen olayları konu ediniyor. Bu eser Türkiye'de Günizi Yayıncılıktan ismarlanabileceği gibi, Almanya'daki mail@ahmet-arpad.de elektronik posta adresinden de temin edilebilecek. Ahmet Arpad 1942 İstanbul doğumlu olup, orta ve lise öğrenimini Alman ve Avusturya okullarında tamamladı. İstanbul Üniversitesi Alman Dili Edebiyatı yüksek öğreniminin ardından 1968 yılında Almanya'ya göçeden Arpad, yaklaşık 40 yıldır bu ülkede, fotoğraf sanatçısı, gazeteci, çevirmen ve yazar olarak yaşamını sürdürüyor. Ahmet Arpad'ın sayısız Türkçe çevirisi arasında Heinrich Böll, Gerhard Hauptmann, Hermann Hesse, Stefan Zweig, Anna Seghers, Pablo Neruda, Johannes M. Simmel, Thomas Bernhard ve Harry Mulisch'ten de önemli yapıtlar da yer alıyor. Toplumsal yanı ağır basan bu çeviriler arasında roman, öykülerin yanı sıra, tiyatro oyunları da bulunuyor.



ŞİMDİ DE MAINZ'DA

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
Üyelerine bir dizi olanak sunuyor:

- Uzman bir dernek olarak, işçi, asker, emekli, işsiz veya bakım parası alanlar başta olmak üzere, bize üye olan birçok kesime, Alman yasalarına uygun biçimde (§4 Nr. 11 StBerG) şu konularda yardım ediyoruz:
- Bir işyerinde çalışan ve geliri (maaş veya servet veya kira iradı) yıllık 9000/18000,- Euro'yu (yalnız veya evli) geçmeyen ve Alman yasalarına göre Gelir veya Katma Değer Vergisi Yükümlüsü konumunda olmayanların YILLIK GELİR VERGİSİ BEYANNAMESİ doldurumunda servis veriyoruz.
- Çocuk Parası danışmanlık hizmeti sunuyoruz.
- Vergi İndirimi veya Konut Devlet Teşvik Primi (Eigenheimzulage) veya Yatırım Devlet Teşvik Primi (Investitionszulage) başvurunuzda yardımcı oluyoruz.

Der Lohnsteuer-Hilfe-Ring Deutschland e.v.
(Lohnsteuerhilfverein)

Josefstrasse 36, 55118 Mainz . Tel: 06131-678804

Faks: 06131-678835 . E-mail: ykizildemir@t-online.de

Hakkımızda daha geniş bilgi için: <http://www.LHRD.de>

ROMAN OKUMA SEVGİSİ
VEREN KİTAPLARI..

KERİME NADİR VE MUAZZEZ TAHSİN SETİ

Ünlü Yazarlar Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin'in eserleri yıllardan beri ellerden düşmüyor. Her iki yazar da „Aşk, Sevgi ve Karasevda“yı en iyi anlatan romancılarımız olarak tanındı. Bir dönem kitaplarının yanısıra sinemaya uyarlanan filmleri de

seyirci rekorları kırdı. Türkçeyi çok iyi kullanan ve herkesin anlayabileceği bir dille romanlarını yazan Kerime Nadir ve Muazzez Tahsin'in 8 kitaplık setini büyük bir ilgiyle okuyacaksınız. Yıllar önce basılmış ve yazılarındaki sade dili korunmuş bu kitapları çok

uygun fiyatla takdim etmekten gurur duyuyoruz. Stoğumuzla sınırlı olan bu kitapların büyük bir bölümünün yeni baskıları bulunmuyor. Siparişinizi vermekte acele edin!..

Toplam 1904 Sayfalık set!

Setimizdeki
bir kitabın
fiyatı sadece
2,40 €'ya
geliyor!..

**%70
İndirim**



Gönül Hırsızı
Kerime Nadir



Aşk ve İntikam
M. Tahsin Berkant



Aşka Tövbe
Kerime Nadir



Funda
Kerime Nadir



Kırlan Ümitler
M. Tahsin Berkant



Garip Bir İzdıvâç
M. Tahsin Berkant



Sevmek Korkusu
M. Tahsin Berkant



Kalbin Sesi
M. Tahsin Berkant

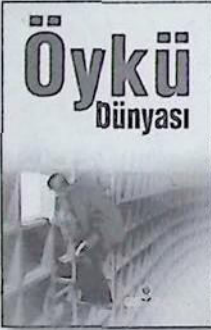
8 Kitap Birarada
~~64,-~~ Euro yerine
şimdi sadece

€ 19,20

AİLENİZ İÇİN "ÖYKÜ DÜNYASI" SETİ

"Öykü Dünyası" kitabını alan her okuyucumuza, ünlü yazar Aziz Nesin'in 4 öykü kitabını hediye ediyoruz.

"Ben de Çocuktum", "Bu Yurdu Bize Verenler", "Anıtı Dikilen Sinek" ve "Borçlu Olduklarımız" adlı öykü kitaplarını büyük bir ilgiyle okuyacaksınız.



Lüks ciltli ve 464 sayfa

Öykü Dünyası:

Öyle öyküler vardır ki, okuduğunuz zaman kendinizi yepyeni bir dünyanın içinde bulursunuz. Hayatınız değişir, herşeye olumlu gözle bakmaya başlarsınız. Ve kendinizi "Bir kitap okudum, hayatım değişti" demekten alamazsınız. "Öykü Dünyası" kitabı, "Tam aradığım kitap" diyebileceğiniz birbirinden güzel öykülerden oluşuyor.



Ben de Çocuktum
Aziz Nesin (104 Sayfa)



Borçlu Olduklarımız
Aziz Nesin (88 Sayfa)



Anıtı Dikilen Sinek
Aziz Nesin (128 Sayfa)



Bu Yurdu Bize Verenler
Aziz Nesin (68 Sayfa)

Öykü Dünyası ve
4 hediye kitap toplam
852 sayfadır!

Şimdi sadece
4 hediye kitabıyla birlikte

€ 14,90

DÜNYA KLASİKLERİ SETİ

**DÜNYADA YILLARCA BÜYÜK YANKI
UYANDIRMIŞ ÜNLÜ ROMANLAR...**

İnsan ruhunun gizli kalmış noktalarını altüst eden şaheserler!



İki Gelinin Hatıraları
Balzac (240 Sayfa)



Soytan
Maksim Gorki (184 Sayfa)



Samimi Saadet
Tolstoy (120 Sayfa)



Efendi ile Uşak
Tolstoy (96 Sayfa)



Üç Ölüm
Tolstoy (120 Sayfa)



Kumbarbaz
Dostoyevski (168 Sayfa)

■ Yıllarca okundu
ve halen ellerden
düşmüyor, severek
okunuyor...
■ Dünya klasikleri setindeki
her kitabın tanesi sadece
2,95 Euro'ya gelmektedir.
6 kitap toplam 904 Sayfadır.

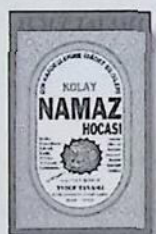
**%60
İndirim!** 6 dev eser
birarada, şimdi
~~44,-~~ € yerine, sadece

€ 17,70

AİLENİZ İÇİN "DİNİ BİLGİ" SETİ



Yavrularımıza
İzahlı 32 Farz



Kolay Namaz Hocası



Dini Bilgili Kur'an Dili



Renkli Yasin Suresi



Mubarek Gün ve Gece-lerde Yapılacak Dualar



Kolay Dua Mecmuası

**Anne, baba ve çocukların ihtiyaç
duyduğu dua ve namaz kitapları!..**

**%70
İndirim!**

Bu setimizdeki
herbir kitap yak-
laşık 3,30 Euro'ya
gelmektedir.

■ Namaz ve dua dinin direğidir. Namazı nasıl kılmalıyız? Neler okumalıyız? Okuduklarımız ne anlama geliyor? İşte tüm bu soruların cevabını değerli "Dini Bilgi" setinde bulacaksınız. Anne ve babalar, Türkiye'den uzakta çocuklarınıza dini eğitim vermenin güçlüklerini biliyoruz. Bu sebeple çok uygun fiyatla dini bilgi setini sunuyoruz.

**6 Kitap birarada
şimdi ~~66,40~~ €
yerine sadece**

€ 19,90

DİNLER NASIL YOZLAŞTIRILDI ?



Dinler Tarihi
Ansiklopedisi 1



Dinler Tarihi
Ansiklopedisi 2



Dinler Tarihi
Ansiklopedisi 3



Dinler Tarihi
Ansiklopedisi 4

**Dinler ile ilgili bilmek istediğiniz
herşey, 4 ciltlik bu muhteşem eserde !**

■ Hangi din nasıl doğdu ve nasıl yayıldı? ■ İslam'ın diğer dinlerden ayrılan özellikler nelerdir? Prof. Yaşar Nuri Öztürk'ün "İslam Nasıl Yozlaştırıldı" kitabı ile başlayan İslam'daki değişiklik tartışması, şimdi diğer dinler için devam ediyor... ■ Dünyanın en saygın din âlimlerinin yıllarca süren araştırmaları ile hazırlanan bu eser, asırlardır karanlıkta kalan konuları günışığına çıkarıyor. Kulaktan dolma bilgilere son. Dini konuları tartışırken elinizde eşsiz bir ilmi eser var... ■ Süper kuşe kapak ve ciltli, tamamen renkli 1. hamur kağıda baskılı, toplam 1280 sayfadan oluşan bu muazzam eserin 4 cildi birarada,

4 Kitap birarada şimdi ~~76,-~~ € yerine sadece

€ 19,-

**%75
İndirim!**

Rüyalarınızı kendiniz yorumlayın!..



Rüyalarınizi
Kendiniz Yorumlayın

■ Hiç kimsenin "Ben rüya görmüyorum" demez. İyi rüyalar olduğu gibi, kötü ve korkulu rüyalar da vardır. Bayık Rüya Tabirleri Ansiklopedisi, rüyalarınızın yorumları konusunda size yardımcı olacak ve bir başkına "Dün gece bir rüya gördüm, lütfen yorumlar mısın?" diye sormayacağınız

€ 19,90



Frankfurt-Zeil için 2 yılda yeni çehre

Hessen eyaletinin en görkemli alışveriş bölgesi olarak bilinen Frankfurt-Zeil, önümüzdeki aylarda yeni bir çeyreye kavuşacak. Kamuoyunda yapılan anketlerden elde edilen bilgilerin yanı sıra, bölgede ticaret yapan kuruluşların son yıllarda düşen gelirlerinden ötürü yakınmaları dikkate alan uzmanlar, Hauptwache ile Konstablerwache noktaları arasında yaklaşık 800 metrelik yayalar geçidi için yeni tasarımların hazırlığının sürdüğünü ve bunun maliyetinin 4,5 milyon Euro civarında olacağını söylüyor. Zeil alışveriş bölgesinin yeni bir görüntüye kavuşma çalışmalarının 2008'de tamamlanacağı söyleniyor. Zeil bölgesine yönelik eleştiriler arasında, yüksek binalar yüzünden güzergahın karanlık kaldığı, ağaçların betonla sıkıştırıldığını, kalabalık zamanlarda hareket etmenin güç olduğu ve özellikle potansiyel suçluların cirit attığı da yer alıyor.

Konut yardımı alan aile sayısı artıyor

Almanya'da Wohngeld diye bilinen Konut Yardımı'ndan yararlananların sayısı 2005 yılında 3,5 milyona ulaştı. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verilerine göre, bir önceki yıla kıyasla yüzde 4'lük artışa denk gelen bu olumsuz gidişat, Almanya'da her 9 aileden birinin bu tür bir yardıma muhtaç bir yaşam sürdürdüğünü gösteriyor. Devlet bu yardım için toplam 5,2 milyar Euro kaynak ayırırken, kişilerin

aldığı yardım ortalama 132 Euro olarak kendini gösteriyor. İstatiklere göre ayrıca, konut yardımı alan ailelerin yüzde 36'sı sosyal yardım hakkından da yararlanıyor. Konut yardımı alanların yaklaşık yarısı tek başına, yüzde 21,4'ü ise iki kişilik hanede yaşıyor. Wohngeld-Konut Yardımı alan ailelerin sayısı 2001 yılında 2,8 milyon civarında idi ve son beş yıldır sürekli bir artış dikkati çekiyor.

Konut kredisinde büyük yenilik!..



ab 2,25%*

Devlet'ten de Yüklü Para Yardımı:
€ 38856*

Sizi de "ev"lendirelim!

Hemen bizi arayın, yararlanın!



Bauspar- und Finanzierungsfachmann (BWB)
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu
Generalagent/VOT

Lautenschläger Str. 23
63450 Hanau
Büro-Tel: 06181 / 25 25 12
Fax: 06181 / 215 63
Mobil-Tel: 0172 / 66 66 15
E-Mail:
mehmet.kuscu@wuestenrot.de

wüstenrot
Ein Unternehmen der
Wüstenrot & Württembergische AG

Mutlu Yıllar, Mutlu
Bayram Günleri Diliyor...

DIETZENBACH'TA SATILIK EV

68 metrekare, 2 balkon ve garajlı, hazır mutfaklı, apartman dairesi (3. kat) sahibinden acilen satılıktır. 38.500,- Euro Tel: 0163-8443611

Hessen Toplum
İlan ve duyurularınız için en doğru adrestir.
0172-6083525
rmtoplum@aol.com

SATILIK BAKKAL DÜKKANI

Frankfurt Nied semtinin işlek bir bölgesindeki bakkal dükkanımı ihtiyaçtan ötürü acilen satmak istiyorum. İlgilenenler için irtibat:

Hatay Market . Melibocusstr. 35 . Frankfurt/Nied
Tel: 0176 - 22 712 795

Fırsatı kaçırmayın, büyük indirimden yararlanın!

SÜPER FİYAT!

Seç, al!.. 1 kitap şimdi sadece:

4.95 €



Yaşar Kemal
İnce Memed 2
432 Sayfa
13.80



Nutuk
M. Kemal Atatürk
Atatürk Posterli hediye
640 Sayfa



Hacı Bektaş Veli
Mustafa Uslu
192 Sayfa
7.70



En güzel ve pratik
Bağlama Öğrenim
Metodu / Pratik ve
notalı
72 Sayfa
9.70



Oniki İmam ve
Alevilik / Burhan
Bozgeyik
256 Sayfa
9.20



Hazret Ali
Ahmet Emin Temiz
248 Sayfa
7.70



Benden Sonra
Mutluluk / Özdemir
Asal
360 Sayfa
9.70



Ergenlik Sorunları
Doç. Dr. Sefa Saygılı
192 Sayfa
8.20



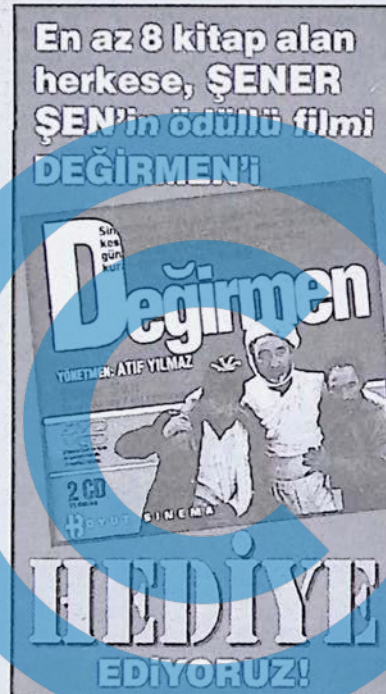
Osmanlı'yı Cihan
Devleti Yapan 150 Sır
Ali Karacam
176 Sayfa
8.20



Çocukluğum
Maksim Gorki
240 Sayfa
8.50



En Güzel Rüya
Tabirleri
Fatih Gül
296 Sayfa
8.20



En az 8 kitap alan
herkese, ŞENER
ŞEN'in ödüllü filmi
DEĞİRMEN'i
HEDİYE
EDİYORUZ!



Silahlara Veda
Ernest Hemingway
344 Sayfa
9.50



Güney Afrika'da
Osmanlılar / Ahmet
Uçar
436 Sayfa
12.50



Sevgi, Aşk &
Mutlu Evlilik
Özcan Ünlü
180 Sayfa
9.50



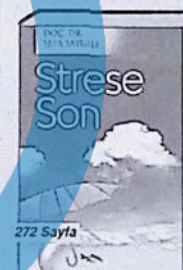
İslam Büyüklerinden
Nükte
M. Dikmen
312 Sayfa
10.20



Dünya Atlası
Tamamen renkli
büyük boy
200 Sayfa
24.80



Bir Lider Gibi
Düşün
Dr. Harry
Alder
224 Sayfa
11.80



Strese Son
Doç. Dr. Sefa Saygılı
272 Sayfa
7.70



Meşhurların Son
Anıları / Burhan
Bozgeyik
382 Sayfa
9.70



İslam Mutfak
Büben Hofmann
190 Sayfa
12.80



Kendi Kendinize
İngilizce Konuşma
Kılavuzu / Ute
Carbolat
200 Sayfa
12.80



Goriot Baba
Balzac
288 Sayfa
9.50



Ana
Maksim Gorki
344 Sayfa
9.50



Genç Kız Psikolojisi
ve Cinselliği
T. Altınkörü
264 Sayfa
9.70



Böyle Buyurdu
Zerdüşt
Nietzsche
344 Sayfa
12.80



Sefiller
Victor Hugo
464 Sayfa
12.80



Kuran'da Gizlenen
Tarihler
Serkan
Tekin
304 Sayfa
9.70



Karacaoğlu
Bütün Şiirleri
Dr. Hüseyin Cengiz
400 Sayfa
11.25



İki Şehrin Hikayesi
Charles Dickens
384 Sayfa
9.50



Surelerin Fazileti
Yusuuf Tavaslı
544 Sayfa
12.30



Suç ve Ceza
Dostoyevski
448 Sayfa
10.20



Merak Ettiklerimiz
Adem Tatlı - Mehmet
Dikmen
464 Sayfa
10.25



Don Kişot
Cervantes
336 Sayfa
8.50



Türkçe Dualar
Mehmet Ali Kerkütü
160 Sayfa
7.70



Allah'ı Çocuklarımıza
Nasıl Anlatmalı?
V. Vakıasoğlu
208 Sayfa
7.70



Savaş ve Barış
Tolstoy
312 Sayfa
12.80

Türk Kitabevi
SİPARİŞ HATTI

Tel: 069/25 05 06
Tel: 069/24 00 76 65

Türk Kitabevi, Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, Tel: 069/25 05 06, 069/24 00 76 65, 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04

Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504 - Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi aksamaları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. E-Mail: Info@turkkitap.de - Internet adresi: www.turkkitap.de - Banka Hesabımız: Postbank Frankfurt, Konto Nr: 618814602, BLZ: 500 100 60

Alman Ordusu "Bundeswehr" 50 yılı geride bıraktı. Bugüne kadar 9,2 milyon asker Alman ordusunda görev yaptı. Şu anki mevcut kadro 256 bin 500 asker ve 122 bin sivilden oluşuyor

Alman Amazonları görev başında

Kuruluşunun 50. yıldönümünü kutlayan Alman Ordusu bünyesinde 11 bin 380 kadın asker görev yaparken, bu sayının önümüzdeki yıllarda daha da artması bekleniyor.

Alman Ordusu'na (Bundeswehr) yakın kaynaklardan edinilen bilgilere göre, 5 yıldan beri ordu hizmetinde silah kullanmaya başlayan kadınlar için bu görev cazip hale gelmeye başladı ve ordu içinde kariyer yolları da kadınlara açık görünüyor.

Kadınların ordu içinde silah kullanmaya zorlanamayacağını ancak isteyen bayan askerlerin bu fırsatı değerlendirebileceğini hatırlatan uzmanlar, yakın bir gelecekte bölük komutanları gibi ordu kademesi yönetim birimlerinde kadın askerler de yer alacak. Bugün toplam 265 bin 500 askere sahip orduda ayrıca 122 bin civarında sivil de hizmet veriyor. Ayrıca 189 bin civarında kişi de orduda ya mesleki açıdan daimi görev yapıyor ya da belli sürelerle orduya alınıyor. Aynı kaynaklar, Alman ordusu bünyesinde dış görevlerde toplam 6 bin 500 asker de hümanist amaçlı yardım görevlerini icra ediyor ve bunların büyük bir bölümü halen Afganistan'da yaşıyor. Kadın askerlerin yaşı 30'un altında seyrederken, bayanların da erkekler gibi ağır askeri talimleri yapması ve savaş koşullarına özgü ortama uyum sağlaması gerekiyor. Kadın asker oranı yüzde 6 civarında olan Alman ordusunun orta vadedeki bayan asker oranının yüz-



Alman ordusu son 5 yıldır kadın askerlere de silah vermeye başladı.

de 15'e ulaşması bekleniyor ve bu yeni duruma özgü hazırlıklar da yapılıyor.

Askeri kaynaklara göre, Alman ordusunda 50 yıllık tarihi içinde toplam 9,2 milyon kişi askerlik hizmeti verdi.

Kadınların erkek askerler gibi ateşli silahları kullandığını onlar gibi askeri talim yaptıklarını doğrulayan Hildesheim kırsalındaki bayan askerlerden Nicole Habenich, Sarah Grüger, Anika Bich ve Anja Meiselbach ordu içindeki konumlarından memnuniyetlerini ifade ediyor ve: "Burada dişilik silahı bir işe yaramaz. Herkes kadın erkek eşit muamele görüyor. Ayrımcılık olmaz." diyor.

Kadınların Alman ordusu içindeki geçmişi ise son 30 yıla dayanıyor. Anayasa'nın 12. maddesine göre, 30 yıl önce, kadınların Alman ordusuna alınması uygun görüldü ancak silahlı talim yerine geri hizmetlerde değerlendirildi. Bunlar arasında eczacı, hekim ve sağlık elemanı, elektroteknik dalı veya müzisyen ağırlıkta oldu.

Ancak Tanja Kreil adlı bir bayan mühendis kadın er-

kek eşitliği bağlamında açtığı bir dava ile durumlar tamamen değişti ve 11 Ocak 2000 tarihinde Avrupa Adalet Divanı bir karar alarak "AB Yurttaşlarının Eşit Muamele Hakkı" ilkesi hatırlatıldı. Adalet Divanı'nın bu kararı üzerine konuyu ele alan Federal Meclis (Bundestag) Anayasa değişikliğini kabul etti ve 12. Madde şu şekilde ifade edildi:

"Kadın asker, silah kullanmaya hiçbir zaman zorlanamazlar, ancak kendisi bunu isterse o zaman silah kullanma imkanı tanınır."

Bu Anayasa değişikliği ile 2 Ocak 2001 tarihinden itibaren Alman ordusu içinde isteyen kadın askerlere de silahlı talim programı uygulandı ve 2 Temmuz 2001 tarihinde ise ilk kadın subay ortaya çıktı. İstatistiklere göre önümüzdeki 5-6 yıl içinde Alman Ordusu'nda ilk kadın bölüm komutanı görev yapmaya başlayacak ve ilk kadın tabur komutanının ise, bugünkü verilere göre 13-15 yıl sonra göreve gelmesi bekleniyor.

Almanya, işsiz yakın takibe mi almayı planlıyor?

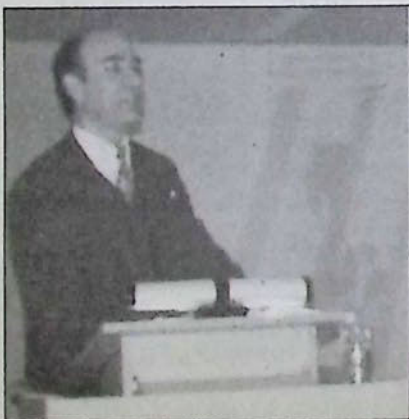
Almanya'da Federal Hükümetin, uzun süredir işsiz olanları yakın takibe alma niyeti tepkilere yol açtı. Bu tür tasarıları, kişilik haklarına yasa dışı müdahale olarak nitelleyen ve girişime karşı çıkan Federal Kişiyi Özgü Bilgilerin Korunması Sorumlu Dairesi Siyasi yetkilisi Peter Schaar, "Kimi çevreler, işsiz kişilere İş Bulma Ajansı'nın telefonla sorular yöneltilmesini hedefliyor. Ancak bu mümkün değil ve yasalarla çelişir. Ayrıca, işsiz kişi, gelen telefonun gerçekten kurumdan geldiğini nereden bilebilir. Kaldı ki, işsiz kişi evde olmayabilir ve bir yakını veya bebek bakıcısı telefonda, o kişi hakkında hiç bilmemesi gereken bilgileri duymak zorunda kalır." diyerek endişelerini ve planın gerçekleşmesinin olanaksızlığını dile getiriyor. Bilindiği gibi Merkel başkanlığındaki büyük koalisyon hükümeti ALG II (2. İşsizlik Parası) alan kişilerin devletin yaptığı yardımlar konusundaki olası suistimallerine karşı önlemler planlıyordu ve bu yöndeki niyete, koalisyon sözleşmesinde de yer verilmişti.



Güneş enerjisinin yararları konferansı

Darmstadtlı Enerji Mühendisi Ümit Yaşar, güneş enerjisinin insan yaşamında hızla önem kazandığını söyledi ve özellikle konutlarda enerji tasarrufunu sağlayacak yöntemleri anlattı.

Kısa adı TMMB olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği'nce düzenlenen konferansta konuşan uzman Ümit Yaşar, ev alırken kararı yönlendirecek etmenlerin başında enerjinin gelmesi gerektiğini hatırlattı ve eski evlerin enerji israfı konusunda nerelerde açık verdiğini örnekledi. Güneş enerjisinin konut ısıtma ve sıcak su yaratma başta olmak üzere, birçok alanda çok yararlı bir kaynak olduğunu altını çizen Türk uzman ayrıca, yeni ve eski evler için yasal a ç ı d a n 2006'dan sonra uygulamaya geçecek zorunlu enerji tasarrufu ve enerji pasaportu sistemi hakkında bilgiler



verdi. Ümit Yaşar, enerji tasarruf konusunda özellikle konutların yeniden donanımı için devletin de maddi katkı sağladığına dikkati çekerek, dinleyenlerin konuya ilişkin sorularına da yanıt verdi. Enerji tasarrufunun kimi çevrelerce bir konfor olarak görülmesinin son derece yanlış olduğunu vurgulayan Yaşar, bir başka soru üzerine "Enerji tasarrufu, hem paradan tasarruf demektir hem de çevrenin daha az kirlenmesi anlamı taşır. Bunun yanı sıra, güneş enerjisinden fazlasıyla yararlanan toplumlar, petrol ve gaz kaynaklarını elinde tutan ve istediği gibi yönlendiren ülkeler karşısında daha bağımsız olur." dedi.

"Gelecek kuşaklara tertemiz bir dünya bırakmak ve yeraltı zenginliklerinin israfını önlemek, duyarlı toplumların ana görevlerinden biri olmalıdır." şeklinde konuşan Enerji ve Isı Mühendisi Ümit Yaşar, Türk toplumunun da güneş enerjisinin önemini kavraması gerektiğini vurguladı. Bu alanda 25 yıllık mesleki deneyime sahip Türk uzman, binalara enerji hüviyetinin düzenlenmesi, eski binalarda gerekli onarımın saptanması, güneş enerjisi ile sıcak su ve ısıtma ihtiyacının karşılanması, elektrik üretimi, sıhhi klima donanımının tasarımı başta olmak üzere, yapı ve enerji ile doğrudan ilintili konularda araştırmalarıyla da tanınıyor. Yapı ve enerji konularında daha geniş bilgi için : 0163-3331950 veya ya-tec@online.de elektronik posta adresinden yararlanılabilecek. (Hamide KÜÇÜKLER)

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17 . 60325 Frankfurt/M.
Santral: Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: tkg-llm@t-online.de
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nöte, Nüfus-Dogum, Vatandaşlık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, İşlem yaptırmak mümkündür.

Ataşehirler:
Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/97074678
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438
Her Cuma, saat 08-16 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:
Bilinmeyen Numara:
Almanya: 11833 Uluslararası
11834 Polis : 110 , İtfaiye-İlk Yardım: 112 , Açık Eczaneler: 011500
Acil Tıbbi Yardım: 19292 , Diş Acil Yardım: 6607271 , Nöbetçi Veteriner: 011500

DİKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girilmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasının okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz . e-posta: mainz.bk@mfa.gov.tr
Santral Tel: 06131 / 982600 Faks: 06131/835119
Pasaport:06131/9826028 Askerlik: 06131/9826025 Vize-Evlenme: 06131/9826023 Nöte-Tereke: 06131/982602 Nüfus: 9826020 Vatandaşlık: 06131/9826022 veya 06131/9826035 Kasa: 06131/9826024
Ataşehirler: Çalışma: 06131/833993 veya 069-778841 Faks: 06131-81202 . Eğitim: 06131/831784 Faks: 06131-831784
Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluga bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08.30 ila 16.00 arasında işlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09-13.00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480 . GÜNAYDIN MARKET 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561 **TURAN MARKET** 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389 . **AYŞE MARKET** 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750 **HAMİDİYE MARKET** 60311 Frankfurt Hinter der schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 **MESUT EXPORT** 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226 **TOLGA MARKET** 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 32 . Tel: 069-49591598 **KİLİRİM SUPERMARKT** 60314 Frankfurt . Hanauerlandstr. 213 . Tel: 069-48982221 . **BEREKET MARKET** 60313 Frankfurt . Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527 . **DOĞAN MARKET** 60313 Frankfurt . Allerheiligenstr. 22-24 . Tel: 0175-3450697 . **OĞUZ MARKET** . 60529 Frankfurt . Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814 . **ALIM MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37 . Tel: 069/27134691 **TALIA PARADİS** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069- **BEHRAM MARKET** 1 . 60599 Frankfurt . Offenbacher Landstr. 302 . Tel: 069/655130 **KARDEŞLER MARKET** 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593 . **INTER MARKT** 60326 Frankfurt . Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433 **GÜNAYDIN MARKET** 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/38999077 . **ERCİYES MARKET** 65931 Frankfurt . Rumbergstr. 71a . Tel: 069- **ŞAHAN MARKET** 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069/384774 . **TİCAN Vergi Danışma Bürosu** 60388 Frankfurt Schwalbacherstr. 58 Tel: 069-731919 **HERKE MARKET** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447 **BİZİM ÇARŞI** 60326 Frankfurt Kriegstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545 **MERDAN MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333 **AK MARKET** 60435 Frankfurt-Preungesheim Homburgerlandstr. 171 . Tel: 069-54805644 **ADEM FRÜCHTE** 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069- 95636990 **AŞAR MARKET** 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- **ARICAK MARKET** 60316 Frankfurt Sandweg 36 . Tel: 069/430222 . **KAYA MARKT** 60385 Frankfurt Wittelsbacheralle 56 . Tel: 069-90434645 . **SARAY GIDA** 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256 . **DOĞAN MARKET** 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907 . **TAŞCI MARKET** 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201 **INTERN. MARKET** 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130 **BİZİM MARKET** 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 . **ANKARA GIDA PAZARI** 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999 . **STAR SUPERMARKT** 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29 Tel: 0171-6985656 . **BAYRAM BAZAR** 60487 Frankfurt Grempstr. 33 Tel: 069/707 47 02 **EYÜP SULTAN MARKET** 60386 Frankfurt/Fechenheim . Mittelsestr. 25 Tel: 069-40806551 **B.HIMERFEINKOST** 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531 . **ARAS MARKET** . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014 . **SCHLOSS MARKT** . 60486 Frankfurt . Tel: 069-24795195 **LEIPZIGER KARDEŞLER** 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 93 . Tel: 069/97080060 . **DENİZ MARKET** 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61 . **OR-EL GmbH** . 60433 Frankfurt . Eschersheimerlandstr. 589 . Tel: 069-95108663 . **BETÜL MARKET** 60385 Frankfurt . Mainkurstr. 20 Tel: 069/433046 . **MUNZUR MARKET** . 60437 Frankfurt -Bonames Galgenstr. 2 . Tel: 069-50982905 . **ESRA MARKET** 60385 Frankfurt Neebstr. 10 . Tel: **ŞAHAN MARKET** 65929 Frm. Höchst . Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670 **KASTAMONU FEINKOST** 65929 Frm.-Höchst . Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520 . **EFEM MARKET** 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854 . **MİDİ MARKET** 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46 Tel: 069/37562655 **ERCİYES MARKET** 65936 Frankfurt . Sossenheimweg 198 . Tel: 069/34826043 **PELİN REISEN** . 65931 Frankfurt Sindlingen . Bahnstr. 58 . Tel: 069-374374 . **NAHKAUF** Schaumburgerstr. 65 . 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090 . **ERCİYES PINAR MARKET** 65936 Frm.-Sossenheim . Sossenheimmerweg 162 . Tel: 069-HOFMARKT . 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dissmstr. 20 . Tel: 069- **GÜLÇİÇEĞİ ANADOLU** 65795 Hattersheim . Frankfurterstr. 24 . Tel: 06190/933669 **DÜZBAÇ MARKET** 65795 Hattersheim Pregelstr. 5 . Tel: 06190-5448 **MAVİŞ MARKET** 65795 Hattersheim Neugasse 12 Tel: 06190-931519 **BALKAN FEINKOST** 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457 **TURNA MARKET** 60528 Frankfurt . Adolf-Mierschstr. 1A . Tel: 069-66 11 39 25 **HATAY MARKET** 60528 Frankfurt . Melibocusstr. 35 . Tel: 0176-22712795 **SEVDA MARKET** . 60386 Frankfurt . Fachfeldstr. 51-53 Tel: 069/418821 **MB LEBENSMITTEL** 60386 Frankfurt/M. Alt-Fechenheim 92 . Tel: 069/427100 **AK MARKET** 60435 Frankfurt Homburgerlandstr.171 . Tel: 069-54805644 . **GÜLÜM MARKET** . 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071 **BEHRAM MARKET** 60320 Frankfurt . Marbachweg 292 . Tel: 069- 50620997 **ŞAHAN MARKET** 60489 Frankfurt . Alt Rödelsheim 16-18-20 . Tel: 069-784278 . 7895948 **GİPA MARKET** 60439 Frankfurt . Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404 . **ÇİÇEK MARKET** 60439 Frankfurt . Niederurselerlandstr. 91 . **CELİL MARKET** 65929 Frankfurt Golenstr. 82 . Tel: 0172-6973182 . **CAN-SU DÜĞÜN SALONU** Düsseldorfstr. 40 . 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966 . 0172-6719093

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : **ONUR MARKET** 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/271890 **ORUÇ MARKET** 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299 **DİTİB MARKT** Leipzigerstr. 30 . 63450 Hanau . Tel: 06181-379814 **PINAR MARKET** 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753 **AYDIN MARKET** 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573 . **İSLAM MARKET** 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639 . **OR-EL MARKT** 63452 Hanau Lamboysr. 6 Tel: 06181-160602 . **MARRO MARKET** . 63457 Hanau . Josef Bautzstr. 6 . **TANŞAŞ MARKET** 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/9697436 . **YILDIZLAR MARKET** 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463 **İKİZLER MARKET** 63450 Hanau Alstr. 8 Tel: 06181/254303 . **BAĞ MARKET** . 63450 Hanau Langstr. 30 . Tel: 06181/181150 **FATİHOĞLU MARKET** 63454 Hanau . Kurt-Schumacher-Platz 10 . Tel: 06181-257647 **YEŞİL-SAMSUN EXPORT** . 63450 Hanau . Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577 **FIRAT MARKET** 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424 . **AC-EICHE** . 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b . Tel: 06181-989538 **YE-Nİ MERKEZ** . 63457 Gr. Heim . Rochussr. 2-4 . Tel: 06181/54054 . **USLU MARKET** Berlinerstr. 9 . 63500 Seligenstadt . Tel: 06182-23918 **NAZAR FEINKOST** 63512 Hainburg Siemensstr. 24 . Tel: 06182-840648 . **BÜYÜK ÇARŞI** 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 . 503311 **BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÖLÜ MARKT** 63741 Aschaffenburg **BİZİM MARKET** 63741 Aschaffenburg . Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393 . **AYDIN MARKET** . 63739 Aschaffenburg . Bethgasse 2 . Tel: 06021-13880 . **NADINE MARKET** . 63739 Aschaff. Landingstr. 9 . Tel: 06021-24675

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : **MENEK MARKET** 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556 . **OR-EL MARKT** . 63071 Waldstr. 172 . Tel: 069-85003726 . **ZAFER MARKET** 63065 Offenbach Kleinbielgrund 17 Tel: 069/82 37 67 53 **BAYRAM MARKET** . 63065 Offenbach . Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167 . **ÇAVUŞ BAÇKEREİ** . 63065 Offenbach Sandgasse 28-26 . Tel: 069/8008576 . **OKTAY MARKET** 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975 . **ÜR-GÜP IMP. EKSP.** Bleichstr. 9 . 63065 Off. Tel: 069-819737 **ANTALYA MARKET** 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 . Tel: 069/82364514 **TAT-BUL MARKET** 63065 Offenbach . Kaiserstr. 99 . Tel: 069/812820 **YAZICI REISEN** 63065 Offenbach Bleichstr. 65 . Tel: 069/810160 **İMAJ MARKET** 63069 Offenbach Sprendlingen Landstr. 46 Tel: 069-84848737 **MALKOÇOĞLU MARKET** . 63069 Offenbach . Merianstr. 11 . Tel: 069- 83835955 **VİTAL MARKET** 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909 **BUHARA MARKET** 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 0172-6113355 **GÜNDOĞDU MARKET** 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 0172-6113355 **ECİM MARKET** 63128 Dietzenbach . Glashütter Weg 2 . Tel: 06074/693345 **BABA MARKET** 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 7 . Tel: 0170-6979158 . **YAZGÖLÜ MARKET** . 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1 Tel: **CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA)** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 171 . Tel: 0163-7441451 . **KADIR MARKET** 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226 **ŞİRİN ELEKTRO** . 63263 Neu Isenburg . Frankfurterstr. 145 . Tel: 06102/4979 . **GÜNAYDIN MAR-**

KET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138 . **CEBİ YAYLAHAN MARKT** 63225 Langen Bahnstr. 119 Tel: 06103-923504 **ÇAKIR MARKET (1)** 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092 **ÇAKIR MARKET (2)** 63303 Dreieich Berlinnering 3 Tel: 06103-312926 **UÇUR MARKET** 63322 Rödermark . Am Seewald 2 Tel: 06074/68728

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : **CAPPADOCIA MARKT** . 65451 Kelsterbach Rüsselsheimerstr. 40 . Tel: 06107-5600 . **CAN MARKET** 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 8 Tel: 06142-951369 **VATAN MARKET** . 65428 Rüsselsheim Waldstr. 18 Tel: 06142/797327 . **TUR REISEN** 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175 **AYFER REISEN** . 65428 Rüsselsheim . Frankfurterstr. 10 . Tel: 06142-63069 **MEVLANA REISEN** . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611 **ERDOĞAN MARKET** 65428 Rüsselsheim . Marktplatz 5 . Tel: 06142/82217 **BEST GLOBAL MARKET** 64521 Gross Gerau . Burneckerstr. 1 . Tel: 06152/172236 **Reisebüro ÖZ ASIA** 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42 . **YAVUZ MARKET** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341 . **KALE EKSPORT** 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3 Tel: 06152-710422 . **ANADOLU GIDA PAZARI** 64521 Gross Gerau . Walther Rathenaustr. 8 . Tel: 06152-910759 **GÜNAYDIN MARKET** 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25 Tel: 06151/292136 **AVAŞIN MARKET** . 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- **YILDIRIM MARKET** 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986 **YENİ MERAM MARKET** 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074 **İSTANBUL FEINKOST** 64347 Darns-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562 **İSTANBUL FEINKOST** 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470 **İSTANBUL FEINKOST** 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11 Tel: 06151-891512 . **KAPADOKYA SUPERMARKET** 64285 Darmstadt . Weinbergstr. 19 . Tel: 06151-665561 **NAZAR CENTER** 64293 Darmstadt . Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777 **CAN ANTEP MARKET** 64283 Darmstadt Holzstr. 5 . Tel: 06151-292333 . **ASAY MARKET** 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6 . Tel: 06150-541434 **GÜNAYDIN MARKET** 64807 Dieburg Fabrikstr. 4Tel: 06071/823737

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : **GÜR GESCHENKARTİKEL** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 20 . Tel: 0611-451112 **GÜR REISEN** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611-408511 **BUCAK MARKET** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611-407769 **GESCHENK PARADİS DİKKATLİ** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 7 . Tel: 0611-409178 **DBV+Commerzbank Agentur** . 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59 Tel: 0611-451541 **GÜNAY MARKET** . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611-405894 **MINI-MONİ** . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 16 Tel: 0171-6569350 **HARPUT PASTAHANESİ** . Wellritzstr. 12 . 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511 . **ANKARA ET PAZARI** 65183 Wiesbaden Rathausstr. 25 . **ASİL MARKET** . 65183 Wiesbaden . Hellmündstr. 19 . Tel: 0611-406684 **DEĞERTAS MARKET** . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611-405207 **PINAR MARKET** . 65203 Wiesbaden . BRESLAUERSTR. 15 . Tel: 0611- 2367214 **DUR-AL MARKET** . 65201 Wiesb. Schierstein . Hüttenstr. 12 . Tel: 0611-9200019 **CAN MARKET** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611-9887488-89 **NURTEX REISEN** . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611-401361 **EMEK MARKET** Wiesbaden Tel: 0611- 6900171 **PINAR MARKET** . 65203 Wiesbaden . Brenslauerstr. 15 . Tel: 0611-2367214 . **FAHRSCHEULE AKTAN** 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELA-DEN 65183 Wiesbaden . Webergasse 58 Tel: 0611- 377372 **KAPLAN MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 43 Tel: 0611-702160 **ENES MARKET** 65197 Wiesbaden Holzstr. 36 Tel: 0611-7163882 . **DOST FIRINI** 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25 Tel: 0611-3606975 . **YILDIZ FRIESCHMARKT** . Wiesbaden . Bleichstr. 17 . Tel: 0611-7167737 . **SEVİNS LADEN** Wiesbaden . Bleichstr. 49 . Tel: 0611-7248934 **ANTALYA MARKET** 55116 Mainz Zanggasse 12 Tel: 06131-227292 **ATILAY TURİSTİK** 55118 Mainz Adam Karmillonstr. 2 Tel: 06131-679423 **REISEBÜRO ALTINTAŞ** 55116 Mainz Mittle-re Bleiche 17 Tel: 06131-232233 **KISMET MARKET** 55122 Mainz Merkez Camii Rheingauwall. 1 Tel: 06131-5880565 . **MEVLANA REISEN** 55116 Mainz Gärtnerstr. 24 Tel: 06131-234497-98 **VATAN MARKET (2)** Mainz Kassel . Lorenz-Scholstr. 1 . Tel: 06134-62955 **SERVET EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643 **ŞANLILAR MARKET** 55118 Mainz Uhländstr. 6 Tel: 06131-611261 **PAMUKKALE MARKET** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348 **İSTANBUL EXPORT** 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760 **HALK-MARKET** . 55252 Mainz Kassel . Rampenstr. 14 . Tel: 06134-2869980-81 . **NURTEX REISE** . 55118 Mainz . Kaiser-Wilhelm Ring . 77 . Tel: 06131-5546090-91 . **ŞEKER MARKET** 55118 Mainz . Kaiserwilhelm Ring 68 . Tel: 06131-6935962 . **KUCUN OBST GEMÜSE** 65510 Idstein . Limburgerstr. 53 Tel: 06126-8658

GIESSEN, WETZLAR, DILLENBURG ve YÖRESİ : **BÜRO ŞAŞMAZ** 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020-22 **TURGUT FEINKOST** 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204 **TURHAN SUPERMARKET** 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161 **TURHAN KEBABHAUS** 35390 Giessen Walltorstr. 14 . Tel: 0641-3011827 **REISEBÜRO ÖZTOUR** 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545 **SÜMER MARKET** . 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934 **DİDEM TUR** . 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612 **REISEBÜRO AKTAŞ** 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729 **REISEBÜRO DEDE** . 35683 Dillenburg Tel: 02771-23741 **REISEBÜRO BİRKAN** . 35683 Dillenburg Tel: 02771-261155 **AKYİÇİT MARKET** . 35683 Dillenburg Tel: 02771/7910 **BABA MARKET** . 35764 Sina Tel: 02772-81349 **HALK MARKET** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-33388 **TUNA MARKET** . 35576 Hermannstein Alfterstr. Tel: 06441- **KAYA MARKET** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127 **KARADENİZ FIRIN** . 35576 Wetzlar Tel: 06441-31082 **REISEBÜRO YAŞA** 35576 Wetzlar Glosstr. 17 Tel: 06441-47035 **OSMAN MARKT** 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31 . Tel: 06441-449919VITA **ECZANESİ** . 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094 **DENİZ KEBAB** 35576 Wetzlar Lahnhofpassage, Tel: 06441-48814 **REISEBÜRO YEŞİL MALATYA** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-31043 **KFZ-Meister Kılıç** 35764 Sina-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879 **REISEBÜRO-BİRKAN** 57078 Siegen Markstr. 34 Tel: 0271/8706655 **AKYÜZ REISEN** 57078 Siegen . Bahnstr. 15 . Tel: 0271/86889 veya 8708180 **YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA** . 57072 Siegen . Schlachthaus 10 . Tel: 0271/332840 **YILMAZ REISEN** 35708 Haiger Kühllhausstr. 11 . TEL: 02773-73204 . **Avukat Ahmet Karadağ** . 35766 Wetzlar . Tel: 06441-430445 . **Yeminli Tercüman Emin Özbeke** . 35576 Wetzlar . Tel: 06441-951315 . **WEB-GRAFIKDESİNER** 35537 Wetzlar Postfach 2743 Tel: 06441-946108 . **YILMAZ REISEN** 35576 Wetzlar . Bahnhofstrasse 14A Tel: 06441-410255 . **BOĞAZÇIÇI MARKET** . 61169 Friedberg . Pfinstwiede 5 . Tel: 06031-9019 . **BOĞAZÇIÇI MARKET (II)** . 61169 Friedberg . Königsbergerstr. 16 . Tel: 06031-161838 . **HARMANYERİ MARKET** . 35754 Herborn Schwerstr. 2 . Tel: 02772-582287 . **SOMUNCU BABA PİDE SALONU** . 35745 Herborn . Hauptstr. 108 . Tel: 02772-581476

KREIS BERGSTRASSE - ODENWALD ve ÇEVRESİ : **DOĞAN MARKT** 64625 Bensheim Berlinnering 47 . Tel: 06251-680781 **DEMİREL REISEN** 69483 Waldmichelbach . Ludwigstr. 40 . Tel: 06207-5186 veya 7719 **İBO MARKET** 69483 Waldmichelbach . Ludwigstr. 98 . Tel: 06207-5505 **GÜNAYDIN MARKET** 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600 **GÜNAYDIN MARKET** 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470 **ÄNDERUNGSSCH. ŞENKAL** 64720 Michelstadt, Neutorstr. 23 . Tel: 06061-72394 **FRÜCHTE OASE Feinkost** 64579 Gernsheim Magdalenenstr. 55 Tel: 06258-903132 **PASCHA DÖNER** 64646 Heppenheim Ernst-Schneiderstr. 3 Tel: 06252-68590 **DAMLA REISEN** 64646 Heppenheim, Lehrstr. 2-8 . Starkenburg Passaj Tel: 06252-913976 **İVECAN TERZİ II** 64646 Heppenheim Lehrstr. 26-28 Tel: 06252-5298 **DIYAR Piz-** za Dönerhaus 64658 Fürth-Odenwald Fahrenbacherstr. 2 . Tel: 06253 - 930026 . **KESKİN MARKET** Bönswieherstr. 28 . 69509 Mörlenbach Tel: 06209-71368

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. Tel: 0172-6 0 8 3 5 2 5

Gazeteniz Toplum'u burada adı geçen esnaflarımızdan da isteyebilirsiniz. Aylık ve ücretsizdir.



Yeni bir yıl, yeni bir SEAT



Yeni yılınızı en içten dileklerimizle kutlar, 2006 yılının mutluluk ve sağlık getirmesini dileriz.

TÜM SEAT'LAR BÜTÇENİZE UYGUN TAKSİTLERLE...

TOLEDO

17.790

Euro'dan
başlayan
fiyatlar



LEON

15.690

Euro'dan
başlayan
fiyatlar



ALTEA

15.990

Euro'dan
başlayan
fiyatlar



IBIZA

9.900

Euro'dan
başlayan
fiyatlar



ALHAMBRA

23.800

Euro'dan
başlayan
fiyatlar



AUTOHAUS

ALSBACH BAYRAM GMBH

ALSABACH ŞUBEMİZ
Birkenweg 2 (Ecke Sandwiesenstr.)
64665 Alsbach-Sandwiesen
Tel.: (0 62 57) 93 23 26
Fax: (0 62 57) 93 23 83

DARMSTADT ŞUBEMİZ
Otto-Röhm-Str. 72
64293 Darmstadt
Tel.: (0 61 51) 397 96 12
Fax: (0 61 51) 397 96 16

7 koltuk kapasitesi, ister ailenizin tüm bireylerini,
ister dükkanınızda eşyalarınızı taşıyın. Dilerseniz
hem aile hem de iş aracı olarak kullanın.

Arkadaşımız Mahmut Seven,
size kendi dilinizde hizmet
vermekten onur duyacaktır.



tandemo®
mediterrane Feinkost

Dünyaya yeni bir lezzet geldi

Tattınız mı?

SİPARİŞ HATTI: 069 - 42 60 39 69



Güvenilir müşteri
hizmetimizle birlikte
sunduğumuz uygun fiyatlı ve
kaliteli ürünlerimizi mutlaka
deneyiniz! Frankfurt depomuzdan
satışlarımız başlamıştır.
Ürünlerimizi elbette telefonla da
sipariş edebilirsiniz.

tandemo
mediterrane Feinkost
Tandemo GmbH
Adam-Opel-Str.10, 60386 Frankfurt am Main
Tel: 069 - 48 99 20 92 Fax: 069 - 48 99 20 93
www.tandemo.com info@tandemo.com

Feinkost mağazalar için
dolgunluk biber çeşitlerimiz özel
şekilde hazırlanmıştır.
Kalite ve lezzetin yeni adı
Tandemo'ya özgü diğer ürün
çeşitleri için fiyat listemizi
isteyebilirsiniz.